låda

làuda, -an

1317:10

Annelöv. Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå̯uda : låda

låda

gan må laudan – gå o. sälja kram varor.

gau̯ ma lau̯dan = gå och sälja kramvaror.

№ 363 ,Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rudó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda s.

laudan

'lådan'

"ve sian åm dän laudan

såm"

4475:6

(làu̯dan)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lau̯da -n, -or-orna = låda (subst.)

lau̯da ?

Ast.

Röstånga, Käns Nähhelön

B. S.:- Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

lauda, -n, -or, -na

lägg ed i laudan.
lägg ört i lådan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda
s.

Landa = låda

Landorna i biranen
gau sau tröjt – ja tror
ja växa dom, sin gau-
di lättare o dra!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Landa – n pl Landa ~~na~~ na = låda

lånda Låda

Vá e dé får en landa?

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Anajö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda
s.

làu̯da -an -or -orna

han jek ikrég mæ en làu̯da
pæ røgen.

Trollenås en

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

låuda -an -or -orna

låuda? 1. 1.

Kells Nöbbelöv

"Nr 359" Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

låŋda, -n; laŋdor, -na

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

låuda

bys låuda, Nyare uttal; del genuina torde vara lȧuda. S.S.

låda vari åldermannen förvarade byns handlingar.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

låuda -an -or -orna

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

läuda, i an

ja här tilema säudena

i läudan R. L

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda, s

låuda

låuda, -n, -or, -na

låda, -n, -or, -na

Vi e dær i låudan.

Vad är där i lådan.

låuda, egen uppt. 1-s.

Trollenäs, Onsjö h l.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landhógare = lådhoggare. lådhuggare

det var nog rätt vanligt, att en "bohållare" tillegnade sig hvarjehanda godsaker cf. t. o. m. smånegnt ur lådorna i boden-de kallades landhoggare

(stadsföreteelse?)

№ 363 Onsjö hd Perlöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lådhuggare

landhöjare = bodbiträde, som huggen
tillägnar sig hvarjehanda (Hanningarb. a)
ur disklådorna.

Stadsföreteelse?

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
adj.

laug, best. f. pl. di làuga

Nyare uttal; den genuina formen torde
vara lȯv (upptecknad i grannsocknarna).

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
a.

Löv

Men själva stuan feck va dän,
Liden o löv som den va.

A. & F. s. 82

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
a.

M. löva

Smaa o löva plantor

A. & F. s. 85

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læv. låg. låg

en ska ha lävt ovge hodad.

læv

Den normala formen i nordskånska mål t.o.m. Harjagers hd är løv; læv har i Reslöv uppkommit som nabo-opposition till vøva etc. i Harj. hd som i Onsjö hd heter væva.

Reslöv

J. J.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣv = låg.
lǣvare
lǣvast.

? jfr lǣv.

låg, a.

jören hän lengger do lavt
här e lavt te (taged) läfted
i vanra stuor, so en fann
kröka ryggen.

jmf. höj, höjare, höjast.

Rectór.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg a-

löv-a-t a.

(ö-ljöd som i skövt. +)

där e lövt te laged.

Där är lågt till faket.

där e löva råm.

Där är låga rum.

+) Alltså lov

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg adj.

lövt (n.)

'lågt'

"får då va där så lövt te taged ..."

3926: 34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
a.

Lövt = lågt

lov. n. lovt

Har e letta väl lövt te taged i dinne stuan – ~~än~~ en slaur hoded i bjälkana!

Nr 8096 Dillinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
adj.

lov n. lovt

et lidad nælit lovt hús.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
adj.

lø̱v, neutr. lø̱vt

dæ va lǿvt

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǭv = låg (adj) låg a.

~~en~~ stǭlen va lǭv

Käus Näbbelöv

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov, lövare

låg

a -

R Röstånga

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg

a.

löv, löft

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg, a.

lǫv pl. lǫ̀va

húsen va mér lǫ̀va

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga s.

Lua – Luan luc?

låga – lagan

han slöckte luan pan taldanken,
männ feck säda fengrana, färr o
slöcka gloen, färr ållases säg den.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låga
v.

Luar = hettar

Ja ha spränged hajle
vägen o e ännafårtaen, o
kännor ad de räktitt luar
i vinorna -

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga 1.

lue, -n.
(äldre form)
de slo lue.
det slog låga.
(Här en låga slår upp och lik-
som skiljer sig från själva
elden.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lue-n-Låga lue låga

Ojta så ente de slum lue.

Lampan har får stor lue.

Bosaps

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lue = Värme

låga

De va en faceli lue.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Gnijö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låga
s.

Låga. -an

yngre form

Den genuina formen är trol. × Lùa.

Nr 4194 Stebag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lux - r Luen - låga Luren

låga

Kon e rö så de luar.

Ta en i luen.

Brasp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga s.

lue

"for ajneris de slaur lue..."

3456:1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga vb.

lùr/a, – ar, – a, – ad

1) blossa upp;

2) hetta

2) de lùrar i nàvana

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x låga, s.

lue

eldslåga

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga s.

lue

'låga'

"slo ain lue opp bagom

hinga änne"

(lüe)

362:14

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̱e² -n = låga (subst.)

de va en u̱sel lu̱e²

Ask. Ansjö

B. S. n.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~låga~~ låga s. ~~v.~~

lu̱ne = låga.

luen slo höjt över taged.

v. lu̱n = hetta.

~~de luna so i hela kroppen.~~

lu̱ne

lu̱nen slo höjt o̱ver tá̱ged.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. lu̱ra = låga, hetta. låga v.

de räcktit luar i tärna, som ja hade fand frost i dom.

de rèktit lu̱ra i tæ̱rna, som jà hade fau̱d frøst i dom.

de lu̱ar sæ i hè̱la kro̱pen.

Rietöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lùa = hetta. låga v.

ja ble so hed, so de rækktit lua i ansæjtad.

ja ble sa hed, sa de rækktit lùa i ansæjtad.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga v.

lua

'lella, rörma'

51:25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd
Lars Lovén 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga, s.

Slan lue

slåen lue.

lùen

slå låga =

När elden plötsligt flammar upp och en eldtunga liksom flygger fritt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga, s.

Lauge

laʂuge, -n, -or, -na.

låga, -n, -or, -na

dær e bra laʂuge.

Där är bra låga.

Obs. Nyan uttal för Lue

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga, v.

Luar

luar, -r, -d
hettar, -de, -t (blossar)

de luar i sy:nen.
det hettar i ansiktet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

låga

lauge, -n, -or, -na

där e liden lauge.
Där är liten låga.

Nyare form i st. f. äldre lue.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga s.

Lua = låga på lampa
eller ljus.
lua? Så enl. H.P.
Luan pau prausan
ryggor - Ta vegasisaren
o klepp au ain bid!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga ~~r~~
v.

lua - r - d =
~~när det~~ hettar i ansiktet

de luar i synen.
Det hettar i ansiktet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga v.

luar (pros.)

'lågar'

(lùar) 362:2

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lùe. Låga. låge

S.

en lek: Anners Pärses stue
staur i fjusan lue
Anners Pärses stue brinner
opp. san; hej hopp san,
i galopp-san;
ente gifter ja me än så
bråda-san.

lùea

ànors pàrsas stùea, staur i
jùesan lùea ---

(Sånglek),
Reslöv

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̱e. laga

läge s.

luen slo opp om skorstenen.

lu̱en slo̱ óp om skorsté̱nen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Realór

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägmäld pa.

lömälda (pl.)

'lägmälda'

3214:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lavmælter = lågmält

lågmält

den nye præsten e to lavmælter, so ja kanne ente hörn stört mer än hälten av prälan.

dæn nye præsten e sa lavmæltor (lærmæltor?), sa ja kæne ente hæra stært mér æn hælten au prækan.

Rislór

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣv - låg lǣv ? lågmält
lǣv a.
lǣvmǽlt
" - er
han e so lǣvmälter, so
en kan ente höra hva han sir.

han e sa lævmǽltor, sa en kan
ènte hǿra va han sír.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lævt = lågt

lågt adv.

skadana bøgen lævt i aur, de betyr tor sommar.

lævt

skàdana bøgor lævt i áur, de batýr tór sòmar.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lån, s.

Te launs = till låns

Obs. Detta ex. hör till v. Launa.

han velle änte launa bort nåenteng! han sae, ad han allri feck ed tebaga, i dinne kångens ti~

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lån

i uttr. i laun

'i lån el. till låns'

"de bruga gau i laun i byen
älla sommen ..." 4122:9

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lån s. n.

laun

"skriva på ett laun"

2950: 3

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te láuns: till lånes. lån

han fick'ed bara te launs.

han fék-ed bàra te láuns

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lån

láu̯n

váu̯rt jek mẹd i láu̯n

H. J. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna

la me launa stien

10637:10

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna
v.

launa

Ja måtte titt launa an en o
betala en an

A. & F. s. 74

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låna II
v.

Launa

Vi hade enga pänga, o han ville ente Launa våss nånna.

H. & F. s. 77

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna

làu̯na, ì-tu

sín làu̯nta di jn̲ dẹ́d

A. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣna = lån, få o. giva lån låna
lau̯na

làu̯na

äv. lǣna

Se vidare under lāna.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läuna = låna

Låna

Kan ja fau launa hus här i nät?
vi får launa danse stua. Nos
Pär Pärs.

Kan ja fau launa hús hær i
nát?

Se även läna.

Reslöi

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

làuna : låna.

låna

laun : en skolle alri launa pánga, for en tänken ente fo har svamt de e o' betala igen.

làuna

Kanne en launa ned en stygen nån gång, va de med båden.

en lek: launa värme; en går omkring med en käpp. fran den ene te den andre a frangar: får ja launa värme? — o.s.v.

en skola alri launa pæga ...

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå̱una - låna

- fyr.

- il

lå̱una

kan ja fau launa lett fyr

an de i. tänna pivan mä,

- vä̱rme. (en lek).

kan ja fau lå̱una let fyr au

de a tæna pivan mæ?

launa vä̱rme

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rector

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånna

lanna ej. låna, skärtsamt för rocka

lanna me de dricka kruised.

ett tag!

làuna me de dr̀ekakruesad

et tag!

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lånad-Låna lèna låna

Va'e de du har lånad.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laun-a-d-Låna

låna
Laun
Làuna

Launa me en lia.

Bosalp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna v.

launa

"å launa läkkesten"

(launa)

1179:9

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna

laun/a, -ar, -a, -ad

K, R

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander dr 32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna v.

launa

968:6

(lâuna)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna, v.
länt fa.

launta

'länta'

"i launta fjära"

3217:1

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna v.

launte (pret.)

'lånade'

"de launte hus" 2950:14

(anhållo om nattlogi)

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna
v.

làuna, làunte, launt

hon vele làuna henas gryda a

koga gród.

ja hade láunt hanom nie krònor.

jfr *låna

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna II

han hade launt pœ́ʒa o̱pa

i jœ́ʒahœ̱rad

1947. Stehag. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna v.

launa

"... en julattan å vellad launa hus..."

4050:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna
v.

làu̯na, làu̯nte, lau̯nt

han làu̯nte fók tváu̯

tøn̲or gúl̲ Se även *lãna

i Trollenås

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna, v.

Launa

laʂuna, -r, -d

låna, -r -t

va vɛl du laʂuna?

Vad vill du låna?

Làuna. egen uppl.

Gullarp i Trollenäs

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

launa, -r, -d

låna

han launa pänga.
Han lånade pengar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna

Launa = låna

jfr <u>låna</u>.

Faur ja launa din fålleknivv, ja ska skära te itt par rivepenga!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna

v.

låuna

Nr 360 Ask Onsjö h d

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna hus

låna hus: anhålla om ligg plats för natten. Launa hus

ja e so trätt o' de borjar ble so mørkt, so ja faur Launa hus nos jäa i natt, o' so ben ja, om ni i Guss namn vell gi me lette mad, for ja e so svång i maven, o' har nästan ente eded nód fró hela dan

Avskrivet i saml. in 4º.

Rudó.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǽuna - lǽuna

lǽuna hús

i hus - bo hos någon över natten,

a, la me fau launa hus

här i natt, ja e so trätter,

so ja kan ente gau länger

lǽuna hús

á, la me fau lǽuna hús har

i nát, ja e sa trætor, sa ja

kan ènte gáu lǽyor.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läuna - låna

låna ut

„ md -

du borjar vell o. launa ud
pänga, tänker ja.
ja har vara att par tusen
daler ud launta.

du bòrjar væl a læuna md
pæ̀ga, tæ̀gkor ja.

Se vidare utlånt.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna värme

làuna

" värme = en lek.

personerna sitta i ring – en
med käpp går omkring i ringen
o frågar: får ja launa varme?
so.: gack te min nabo! –
under tiden bytes de plats –
han söker då intaga en ledig
stol; kastar käppen –

fáur ja launa vàrme?

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

launt. lånad
kaunad

lånad

de e ingenkonst o. va fin
i launta klär.

de e ìzen kónst a va fin
i làunta klär.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånfången

lanfängen. till låns bekommen

Bevars: till N. N. betalar under teckenad en lånfångens summa:

. — —

bj genuint: användes väl endast vid citat av låne-handlingar. J. J.

Riskör.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

Læzer : länge (om tid), mått

? ja har ente tid o. ble här länger.

Læzor han velle ente ha käppen länger,

for han töchte han va lång noch.

ja har ènte tid a blé har

Læzor.

Obs. Læzor enl. muntlig uppgift av

M. Rosén och enl. egen iakttagelse. J. J.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

lant lœz pl. lœza

drœftatrue va lœza true

sone sóu E. N.

da ble fœr lánt H.C.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

loŋ, lant, lòŋa

loŋ mælk; lánt drèka (då drycken har halvfast konsistens, hänger samman, "är seg") (om svagdricka, då det fanns för mycket rågkli däri)

K, R

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ibr. lä̱nger - lång

n. la̱nt - en långer kar.

hán e lant te dus.

lä̱nger

ja e längen än dej.

lång

lázor el. láz, n. la̱nt

komp. lázor

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lang) - lång

lång

han ble so lång i synen: för lägen,
skamfull

Långekal - kallades en dräng
karl på grund av sin längd.

laz

làzekál

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lang - lång

lång

dán e lång, vi behöver inte ha so bråt.

dán e láz, vi behavor

enta ha sa beót.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n. lant - långt

lång adj.

vi har ente lant te påsken.
ja har ente hört au'en po et
lant bede. (på lång tid)

vi har ènte lánt te pósk.

ja har ènte hørt áu -en
po et lánt bède.

Rosén

№ 363 . . Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

lǽger = komp. till lång o. länge

lǽger? en äldre man o. en pojke marschera tills; pojken: de va en gram käpp mannen har. – ja men e han so, men nu vill ja ente hän länger – hva for de? – nå, for ja tocker, han e lång nock.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läng

looz n. lant pl. lòoza

får acc. 1 när for föregår:

só inead for lóoza

nya lòoza stövla

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång II

n. et lánt hús

i stæled for æ gáu dæn
lòoze vájen ...

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lang.
lángare
lángast.

lång

han e den långaste av dom
allihop.
ja e långare än dej.

laz làzast ?!

enl. egen iakttagelse lázor, lazst
J. J.

№ 363 Onsjö hd

Roslén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång - lant

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

lant, lázer

dæ va lánt far mín ti

dæn va lázer nérugo. P. B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

läzer

läzer nørad i hålerna N.Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läng
adj.

Loog, reuta. Lajnt

1948 enl. D.R. Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

loo̱z

tvá̱u̱ au̱r kan ble lòo̱za

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

lang, længer

dan va længer en

hæresparen

K. L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

lång, neutr. lånt, pl. långa

komp. längre, sup. längst.

ett lånt bède: en lång tidrymd.

han gåur en söden lång hårans väj.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång II

te flér dær kóm, te lǽzor

blé han

(om bäckahästen)

de lòoza háured

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

J Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång väj.

lång

"så lång väj"

3959:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång III

en lóózor, róontor kár va de.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

lant

sau fasulet lant

F. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läng
a.

läg, läjon, läjst

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

lonz, lant, lònza

lant ss. adv.

dee lánt ùnde.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

loŋ, neutr. lant

vájen e lóŋ.

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lazbénad = lång bent längbenad

den lång benade præstapangen,
han ränner o skrämmen mina
faur – Agnet heder hon jo?

den lazbénade præstapángen

Rolód

№ 363 Önsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långbaint, - a långbenad

hon e så långbaint.
Hon är så långbenad.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långbänk

langbæ̱gk. en lång bänk vid fönstervägen, där manfolked hade sin ~~[illegible]~~ vid måltiderna.

lazbæ̱gk

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långdragen

Långdraed

lanzdraen, -d

långdragen, -t.

han snapkar så lanzdraed.

Han talar så långsamt (lång-
draget.)

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långdraen, -a = Långdragen
app. även om person som
talar sakta.

Han e så långdraen i
snacked.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långe = Länge

× länge

Väl endast i förb. med följande sin. sedan.

De va länge sin ja sau de.

Bosarp

Ansjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× långe

lòŋe

länge

ja har ènte vád dar pa lòŋe

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* länge

lòzze, adv. = länge

(fr. lǣzze)

de e so lòzze sin.

Möjligtvis förekommer formen lòzze endast i förb. med ett efterföljande sin. Så är förhållandet i Baramålet.

№ 1317:10 Annelov, Onsjö ha

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe

långe

länge

de e långe sidn.

det är länge sedan.

Ondast i denna förb.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långelig
adj.

lòozeli

hört i utta. pa lòozelia tidor

hon hade ènte hat sómn pa

lòozelia tidor

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långeman, s.
Langeman

langeman
lånfingret

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långeman = Långfing-
ret. (Se. Lilleprästt Kameran
om fingrärna)

Bysarp

Helga Persson 1931.

Önsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× långesedan

Långesin = långesedan

han to nam i növen
o sa: Tack för långesin, o
daj hadde meed o snacka am-

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x långesedan

Laangesäns = länge sedan

Ded va nu laangsäns ja skrev
lappa, — männ de däppär ad
aren frydär, o ja kan äntc
hitta flar, Dialektord.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× långesedan

Långesin = längesedan

De va bra långesin vi nu faued nåd räjn – väl om de velle komma!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lötzesen = längesedan (adv.) × längesedan

de va med lötzesin

Tonga

lötzesin

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågesin = längesen

längesedan

de e min säl längesin vi
sans.

làgasin

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längesin = längesen

x längesedan

tack for längesin, de va länge sin vi saus.

ták for làzusin, de va làzusin vi sáus

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

làzesin = längesen. *långesedan

de e långesin du vat här, ja
ondrar här du har vad häne.

de e làzesin du vá har, ja
òndrar har du har vad hàne?

№ 363 Onsjö hd Resén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× långesedan

långesin = långe sedan

de e långesin vi hade ett sånt vart vån, som vi har hatt i dinne hösten - de har min sjann vad ett bra höstavån.

de e làzesin vi hade et sónt rárt vær, som vi har hat i dìne hóstan - de har minján vad et brá hòstavær

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lözesun = länge sedan. (odv) × långesedan

Torrlösa

Oarjö"

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*långesen adv.

långesin

'längesedan'

"dän hade dalad nör får

långesin"

(làrzasin)

11475:6

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång fingrad

lazfízrad = benägen för stöld.

pigan kan nock va bra, men hon e letta lång fingrad, men de har hon ätte bo far o mor.

pìgan kan nók va brá, men hon e leta lazfízrad, men de har hon æte bo fár a mór.

№ 363 Onsjö hd Rislór

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfingrad

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfingrad

långfingrad, -a = när en person ej är riktigt
årig

han e lätt långfingrad.
han är lite långfingrad.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långfengrad - a = Långfingrig! Tjuvaktig

Han e letta långfengrad.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfredag

långfredda

1555: 14

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfredag

långfredda

1181:19.

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfredag

långfréda

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfreday

lo̱ʒfre̱ḏa

da bḻer vaṇd som̱ar om̱

da re̱jnar lo̱ʒfre̱ḏa N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfredag
Långfreda

långfreda.-n
långfredag

långfréda, egen iakttagelse
1-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfredagsris långfredagsris långfredagsris

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalm

lørzhalm, i-en

rhlen bant de øp o

jøre lørzhalm

ou gørana

N.P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalm

lœ̱zháḻm

dœr ble lœ̱zháḻm te tré̱

stœ̱ra sté̱

N. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalm

lœzhálm -en

de hœzor ihǿb som lér a lœzhálm.

Stehag, Onsjö hd. J. Ingus 1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalm

långhalm, -en=
den halm som man får då
man tröskar råg och som
man särskilt ordnar och
använder till takhalm.
Förr användes den även att
sno band av.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalm

loghálm, – m

K

1684 Konga & ~~Röstånga~~ Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalmsklippa

långhálmsklépa, -n; -klépor, -na

buntа långhalm

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långhalmskärve, s.

långhalmsskärve, -n, -a, -na

långhalmskärve, -n, -ar, -na

uppjord näshalm.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

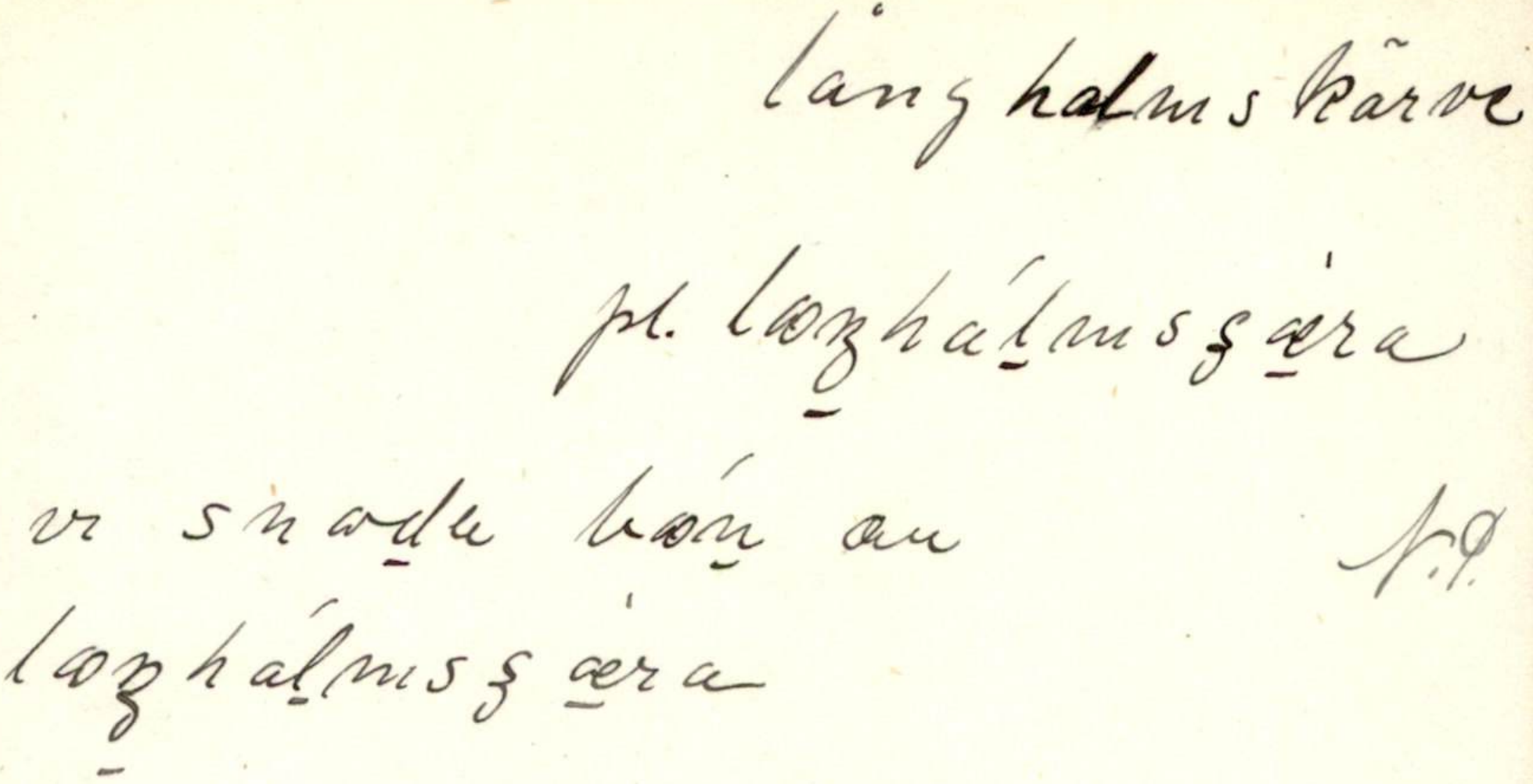
långhalmskärve

pl. lagháḻmsgæ̱ra

vr snoḏe bóṉ ou

lagháḻmsgæ̱ra

N.P.



№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalmskärve

pl. lœzhálmsʒœ̣ra

tvaú lœzhálmsʒœ̣ra lajda

po vœ̣rt vi̱s

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalsad

loyhálsad, -e

júsen blaur loyhálsade, om en ènter døper dam tít

R

№ 1684 ~~Konga &~~ Röstånga Onsjö hd
Viktor Welander 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhammel

laghamel

hammel som användes när man
kör med tre hästar för plogen

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhammel

loyhámsl, -en

lång svängel, i vilken två kortare fästes (för parhästar)

K

№ 1684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhammel

lœzhamel

dær va en lœzhamel o it
dräu te vært pär K. F. S.
(till fyra hästar för plog el. harv).

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhadi, -t =
långsint

långhalig

han e så långhadi.
Han är så långsint.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhårad

långhåurad

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långkårad pa

långkaurad

'långkårig'

3959:16

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhårad
a.

loozháurad

långhårig

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*långhåsa

lag hoser = långstrumpor
(halle strumpor förekommo ej).
~~[illegible]~~
en bant dom nia hosebånn
näjanom knäna.

lazhásoa

" en bánt dom mæ hàsabón
nàjanóm knæna

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lázg. långkakekes

. – kakésen (långförklaringen)

en bonnadräng, som va på hus-
förhör fick frangan: han Johannes
lära det 3 dje budet? – Nå, ja
har ente läst långkakesen
~~läsen~~

lázkafjésen

nǽ, ja har ènte læst
lázkafjésen

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långkatekes
långkattjes, -en-
förklaringen till Luthers
lilla katekes.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långkatekesen

lånzkatjesen = långkatekesen = förklaring till l. katekesen.

presten: hur lyder tredje bodet?

so.: nå ja har sutt lärt långkatekesen.

lånzkatjesen

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långkål

lǿzkaul

naur vo hadu slajtad

kokte vo lǿzkaul: grén-

kaul kókt i spá K. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långkål

långkål-en = grönkål som förr kokats och sedan stekts. En vanlig julrätt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x långkål

långkaul

(tillagas av grönkål)

SLH:29

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

langlæjd, långlagd. långlagd

de e jo en granner tös, men
hon for med långlæjd i ansæjtad.

lazlæjd

de e jo en gra<u>n</u>or t<u>ø</u>s, men
hon e for m<u>e</u>ed lazlæjd i
ansæjtad

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långlatta s.

långlattor (pl.)

(i västbol)

fe 3860 : 2 : 4.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

langlées = långledes. långledes

du kommer långlées ifrån.

du komor lazlées ifrån

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långledas v.
dep.

långleddes (pret.)
'vantrivdes'

32 15 : 18

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långlig

Långlia

længlia

~~länge~~

de e længlia tiddor sin.

Det är länge sedan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långlivat -a = En person med lång överkropp, eller en som lever länge.

Bomer

Knöv

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långlivad

laŋlívad = med lång överkropp; som lever länge.

den tranen bler ente långlivad här po jøren

+)

dán hànan bler ènta

laŋlívad hár po jóran

+) tuppen

№ 363 Onsjö hd

Reiso.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långnäsad
a.

loozn<u>ä</u>sad
med lång näsa.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långpipa

långpiba, -n, -or, -na:
en pipa med långt skaft. I bland
var skaftet så långt så om en
person låg på en soffa stödde
piphuvudet mot golvet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långpipa

långpikorna (lest. pl.)

"luftrören"

"de peb a" fröste i långpikorna"

S959:30

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lagräftad. lång. smal. (om pers.) a

*långraftet

lagräftad

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långrits

làʒrɛs

dær va én te o stɛka

làʒrɛs o én pau tværen

(när man skar torv).

K.L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långrock

långrock

"men på vintern hade han

långrock eller sjuppäls"

3217:20

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långrygg

Långrögg = långrygg

ev. lang-

Tillmäle åt en person,
av ansenlig längd.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långs

Långs

lanzs

längs

dåo vøspke lanzs vejen.

de växte längs vägen

loozs, egen uppt.; vej, d:o 1-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Längs
adv. & prep.

Loozs

längs

Lóózs imǽn áu̯en

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långs

långs

långs ad = längs med

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs
adv. & prep.

loo̱ŋs

lóo̱ŋs ad hè̱la bǿ̱red.

lóo̱ŋs imǽ̱n

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* längs

pa looz̲s, adv.

pa láz̲s imán̲ váj̲en

lóoz̲s imán̲.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långsam

långsamt

da gick långsamt te väja

A. F.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lazschál = lång sjal, stor sedel. långschal +)

lazgál

+) genuint i denna bet. eller slang?

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långsjal-eu-a-na = långschal
en slags lång smal schal,
som virades om kroppen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långsida

best. f. lazsian

(t. ex. av en byggnad)

Nr 7769 Restör, Onsjö hd

I. Ingers 1966-68

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lagsinten = långsint. långsint

lagfingrad = tjuvaktig

lagsinton

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långskank

Långskank = långa ben
el. lång-

Tillnäle åt person som
begåvats med långa ben.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långskankad - a = Långbent
× långskankad

de va en långskankad figur.

Broomp

№ 494 Helga Persson 1936 Onojö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långskrångled-a = Lång och skranglig. × Långskranglig

Hon e så långskrångled.

Bosaer

№ 494 Helga Persson 1936 Omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lant = Långt. lant

Hår lant ska du gan?

Bosays

Nr 494.

Helga Persson 1929. Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

adv.

lajnt

/a ha nock inte så lajnt igen

A. & F. s. 76

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långt II

adv.

De ulma lajnt oppåd (oppad?) fårbi albuen

A. & F. s. 77

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lajnt

Så ble han sjug, o en kånne se,
ad de inte va lajnt igen.

A. & F. s. 84

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
av.

lånt

de va lånt för min tid.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

lant

komp. lǽzor, sup. læzst

di lau lǽzor èze.

ja ble for lánt ifra fjòrkan

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt II

jà hade drad nér
bòjsorna sa lánt jà kone
fá di (!)

(minderårig).

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt adv.

?

långt (Aspr. form; jfr lant).

"å kan ente bodde får långt ifrån ..."

3976 : 11

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant

Kells Nöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långt
adv.

Lant

ja va ju vòjsan lánt
èzan hán dø.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt II

komp. lǽzon

dær va et lág lǽzon òpe
ijǽn.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lạ̄nt = långt (adj)

nạ̄d 1 loze lịa lạ̄nt

Käns Nöbbelön Ask.

B. S.-W.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lânt = långt

långt adv

lant om länge kom han liaven

lànt om làeze kóm han lìavél

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lânt. långt

långt

nu har vi ente lant te jul.

adv.

lant

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lant: långt.

långt adv.

här e lânt te den dän
ja ínskar hanom lant ing: h-e

lant

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adv. læzer - längre

långt adv.

de lier

jo länger opp ad dan, jo grannare folk; (skämtsamt)

jo länger ud po rompan, jo längen fran acholed.

jo læzor opad dan. jo gràn̲are fólk.

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lant = långt

långt adv.

de va ente lant ifrån, ad han hade styvad nör for tåged. — kommed te o. gråda

lant de va ente lant ifrån, ad han hade styvad nör for tåged.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lant, långt långt adv

so hant de räcken.

sa lánt de rákon.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lant. långt långt adv.

de e ente lant te jul. – te kväle –

lant om länge e han färi

de e ènte lánt te júl.

lánt om lèze e han fèri.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lænt - långt, (om tid),
hor lænt han vi igen?

långt adv.

har lænt har vi ijen?

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lạ̄nt = långt

långt adv.

de va lant átte jul.

de va lạ́nt ìe̱ta jṵ́l

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

komp. læ̱zor el. læ̱zor

læ̱zor hi̱dad pæ dèt̲a hól̲ad

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

komp. läzor

läzor hène

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant, læzor, læzst

hon kom nók læzor ópåd.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge
adv.

komp. längre

lät längre läne

14.7.1920

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långt II

spísen ska va lǽzor èze dær nǿre.

7764 Restöv, Onsjö hd. J. J. 1964.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt =
avlägset

långt
adv.

de lau långt åsta.
det låg så avlägset.

Genuint!

Man hade väntat lant. J-s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långt
adv.

Lajnt

1948 enl. D.R.

Bosarp. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laztwad - om får med lång ull. *långtvad

laztwad

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

100

^långtoad pa.

långtoada (pl.)

'långhåriga'

"ögen va så långtoada a räka..."

3959:17.

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× långtoad

långtoad - a =
långhårig

ögen e så långtoada.
Hastarna äro så långhå-
riga.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långtoad-a = Långhårig
x långtoad

De va en långtoad en.

Broser

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lång toddy

laztódi. lång toddy, som allsom-
oftast på ólas i med vatten
o. rom.

laztódi

363 Onsjö hd Rostó

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

láytodi = lång toddy. × lång toddy

Mannen sa' at han brugade drieka en toddy nån gång men allri mer än en - men det blev mestadels en s. k. lång toddy med ideliga påspädningar av ron.

laytódi

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"långtråkan adj.

långtråged (a.)

"långtråkigt"

"de va så långtråged så ja trodde ..."

Nr 5243 Fillinge, Onsjö Hd 32:15:19

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långträken adj

långträgen

långträkig, långrandig

S214:68

Nr 5243 Fillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*långtråken osj

långtråged (n.)

'långtråkigt'

"de bler så långtråged..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3214:67.

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långtråkig

långtråged

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långtråged=
enformigt

långtråkigt

de blajr långtråged i läng-
den.
Det blir långtråkigt i längden.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långtråged = Långtråkigt

De bårja ble långtråged.

Bosarp

Omsjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långvagn

lǿŋvǿjn, – – en

stång som förenar fram- och bakkära.

lǿŋvǿjnen ska påsa i

sỳvan i fram̱ʒaṟan

N. P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång vagn

lonzvójn, – m

stång mellan kärroma på ett arbetsåkdon, stickes in i vagns tjugan

K

№ 1684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långvagn

lagvøjn

stång som håller ihop båda kärrorna.

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långvagn

lagvájn,

stång som förenar de båda vagnskärrorna

N. Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långvagn s.

långvägn

"lögn, de kan du ha te

en långvägn" 3214:49

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"långvagn
(stång mellan karrorna
i ett arbetsåkdon)
långvöjn

"löjn kan du ha te lång-
vöjn"

971:21

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långväga adj
stöjl.

långvaja

"långvaja framnad"

1182:25

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

łångväga

Långväga

lœzvæja ?

långväga

han e lœzvæja ifraṣu.

Han är långväga ifrån.

Måletes form för väg är væj.

Trollenäs, Onsjö hd. 1-s.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långväja = Långväga.

Di va långväja ifrån.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långvaja långvägo

de långvaja frommod.
det är långvägo främmande.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långäcka - n - or - na = de
förut brukliga långfärderna
till städerna.

Ska du ud på långacka?

Bosnes

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånke, -n, -a, -na = × lånke
klimp.

e. där lånka i såppan?
fr där klimpar i soppan?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laur-ed pl Laur-en = Lår lår

Lauer

Dé e rögad (Laura-) laur.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår

laur, -ɔd; laur, -ɔn

K

1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår, s.

Laurel

ladur, -ld, -en

lår, -et, -en

laur, egen uppt. 1-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår

laur, -ed, -en

han hade bröded laured.
Han hade brutit låret (lår-
benet).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår s. n.

laur

'lielår = den vinkelböjda
delen av liebladet som fäs-
tas vid skaftet'

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 1936:16

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår
s.

Laur = lår

Den grebban ha laur o lägga som den varsta slåbbotjkätta.
(vanligt slangord)

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår
s.

laur. -ed, pl. -en

han brød láured

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår s. n.

lauren (best. pl.)

'(får)låren'

"saålta de nör en del av lauren"

3976:15

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår s.n.

laured

'låret'

3959:36

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lår
s.

Laur, 1ed

4635. Gullarp, Onsjö hd. 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

lår

laur, -ed

de hade en pinda pau
laured de sater skäfted te
så de enter skola ble øma

K.L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

lår

laur, -ed

Om del av lim som är
närmast fästet.

lag laured tē: mēnizen
diskola följa märken H.J.S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läur -ed = lår (sulist.)

Ask.

B. S. m

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låben

lauben ed

'låbenet'

3959:36

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lårfoder s.

laurfor

'Kalsonger'

(laurfór)

362:9

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länfoder

Laurfor = byxor

(vanl. = underbyxor, kalsonger)

Moor - vell du va bra o sätta ain böda här pau mina laurfor!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lårfoder

laurfǫ́r = ag. lårfoder, kná byxor: lav
skinn og bands med remmar
vid knät.

laurfǫ́r

Rätt övers.? Annars vanl. = kalsonger

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lạ̈rfạ̈r : Kalsonger

× lårfoder

làu̯rfạ́r!

Om den diflongfria formen användes, torde vil vara då acc. är larfạ́r.

J. J.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1934.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"lårknyck

lårknöcken

'lårbenshalsen'

3959:86

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lås 2.

laus

"ain laus"

(laus)

4475:3

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lås
s.

laus -en -a -ana

hemasmida lausa

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laus m. = lås lås

pl. lausa

jmf. ett spig = spik.; en finger

mer: "den spiken dro".

lausen behöver smorjas.

doren har kommed i baglaus.

laus, -en. pl. -a.

Rostó

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läs

laus. -en. -a. -ana

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. L. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lås

laus, -en, -a, -na

lausen va åppbröden.
Låset var uppbrutet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lås s.

låsen

'låset'

3214:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa
v.

láusa pret. -a

de va hans stòra gòldihéd
a làusa

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa, v.

dan fann ja väll lausa opp
får jan

10637:9

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa

låusa op : öppna (dörr).

" ijen - låsa sej

" om se = stänga dörren bakom sej.

låusa ; låusa op

låusa ijen

låusa om se

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läusad. läst (dörr) låsa

dän va läusad for dören

dan va läusad for dänen

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rislöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lǻu̯sa)
lǻu̯sad̲ - låst

låsa

e travadoren lausad?

perf. part. lǻu̯sad

e hàvadǻnen lǻu̯sad?

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa

låusa -or låuste låust

Den genuina formen torde vara * låusa etc.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa, v.

låsa, -r, -d -t låsa
låsa, -r, -t

Har du låsat?
Har du låsat?

låusa, egen uppt. 1—s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa

läusa, -ar

de kona läusa ma

en nigal

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa
v.

låusa, låusta, laust

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lausa - d. Låsa låsa

Lausa väl.

Brasep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa, v.

~~låstpa~~.

laust

"så va skabed laust"

968 : 11

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa
v.

låusa, láuson, lâuste, laust

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läusa sme = låssmed. låssmed

han e dobti som lausa sme

läusasme

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

impen. la

la voss ta dom alla eng

s. 17

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

imper. La

Bara la ed inte kosta fårmeed

A. & F. s. 74,
s. 75

Bara la väss ...

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låla

La ble o arpas må hången

10314:4

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1966 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låla

la mura opp ajn myát skorr-
stajn

10637:5

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

lå'n = låt en.

vara lån fan (en kyss e.a.)

bàna la-an fáu!

Rulón

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta, v. s.

lõda : ljuda.

lada den pivan loder ente viare gramt.

lõd ljud. där e sånt rälit lod
lõdane = i klaneten. den e norsk sproeken.

làdana nangnaa har gjort se hvars, en vessle piva, so nu e har sånt lodane, so en kan ente fan örnaly.
des piver o' loder (gnäller) for ingenting.

Rosén

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòda = låta, ljuda

låta

de lodar som en sprocken klanét

lǫ̀de = låte

lǫ́dane ..

làda

№ 363 Onsjö hd Restór.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòda : ljuda låta

lòde làda

lodane

de loder so vålit, når dei skravar po griffel tavlan. de blæste so igaur, o de vå sånt fastit lodane i Morstens-pivan.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

La nör = När en ko börjar få mjölk i juvret före kalvningen.

~~lägga~~ låta v.

Nu bårjar den svorta koen å la nör.

Bosset

№ 494 Helga Persson 1936.

Omsö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1a. låta

låta

"Hva gör di i Rom, når de rajnar? – di lár ed rajna"

va jor di i rom nar de rajnar? di lár -ed rajna.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x/ lauta = låte låla
la
lo
lad
lat

han lo'ed räjna
du har lad' (lat) en hatt for fria
töjla.

làuta är aspr-lån.
Den genuina formen är la, lo, lad.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la. låta
lw
lat

låta

"aj, aj, sa källingen,
ja brände mej au vällingen. –
jam, jam, sa katten,
so konne du late me hatt'n"

363 Onsjö hd

Rudrö

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la = låta

la sitt vann.

låta

la sit ván (Da. lade sit vand)

(finare än pìsa)

Recto

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda: låta låta

? de lader te som han ente va
singad po o. komma hid

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låda = Låta

Låta

? de Lader te, som mannen skolle gan ifrån stället.

Resén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(la) : låta

låta

de lar se cute göra. det kan ej sue

de lar sa ènta jøra

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låda = låta

låta

? de lader te, som vi snart skolle komma po bröllop

Reslöv..

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la̱ = låta låta
la̱ʊ
la̱d

ja har lad'n fau sin vilje fram.

la̱, la̱ʊ, la̱d

ja har la̱d -en fau̱ sin vilja frám̱.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda = låta

låla

? de hader te som de skolle ble bra
priser po sän.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la - låta
lo
lad

låta

jmf. ta, to, tad
si, sa, sajt
by, ba, bod, bod. o.a.

la, lo, lad

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̊da. ljuda

låta

lǫd

lǫ̊ded

de lod so välit, liasom när en gris skriger.

làda, lad, làded = ljuda. höras

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lamse = låt mig se. låta

lamse - hva gör de te sammans?

lamsé!

№ 363 Önsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la = låta

låta

la

la'me se!

ni faur la' jär nöja mä fiva

ja kan ji.

la ma sé

ni faur la jär nöja mæ va

já kan jí

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låm se = låt mig se. låta

lamse, att ni e snälla.

lamsé (i andra mål: la ma sé)

№ 363 Onsjö hd Restó

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå̱ = låta
lå̱
lå̱d

låta

du har lad fisken ligga for länge i blöd.
dran lo hästen ha for lösa tögla.
la gå̱ = låt gå.
la mi se = låt mej se.

la̱, lå̱, la̱d

du har lad fisken lega for læ̱ga i blø̱d

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la = låta.

låta

vi har ente anned o. göra än la d. rajna.

vi har ènte àned a jòra an lá-ed ràjna

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la - låter
pres lar -
lev
lad

Låta

ente tror du ja lar me kusehas
an dej.

di har lad pangen har for lösa
tojla.

la, lo, lad

di har lad pángen ha for
lósa tòjla

№ 363 Onsjö hd Rector.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la - låta
" vá
" blé
la blé o-flina!
la va me!

la blé a flìna!

Rosén

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(la). låta

~~lad~~

lad

låta

du har lad dom ha for fria tøjla.

la, sup. lad

du har lad dom ha for fria tòjla

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la = låta

la gau
la va
la ble

la gáu
la vá
la blé

låta

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå: låta

låta

i uttr.: la'me se! i moren blev de nock fira o. tjuge aur sin ja jutte me – do kan vi jo te nästa aur hålla sólum brókop. la'me komma te, so ska ja ta ett tag i stenen, for lötta stena de kan ente ny borjare.

la me sé! i máren blev de nok fira a tjuga áur sin ja jutta me

Rudén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå . låta

ungg. lo̱o̱
sup. la̱d

låta

la me de foo'na; han lo kålen
stan ude hela natten; la va o'
kålla me, sa pigan, men törkte
liavel de var rolit; ja fann vel
la dej fan tösen, fått du e en
skójare;
si te syslepangen, att han nu me kan
la ifran o kommo hem o fan
mártan. (mǽntan)

№ 363 Onsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la - låta

låta

l'an (låtén) komma.
l'ad gau!

la-n kòma

la-d gáu

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå = låta

låta

? de lar te (låter) som läns manner
skoke komma te nabrent.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lar - låta

låta

de lader te, som di ente va
beläutna må gilled.
hon har ente lad hörde an se.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la nor. -

broga vell inte la nór. - hoen
vill inte sänka juvret vid
mjölkningen

" " taga mer en färdig väl, - taga
räcken ur vänstolen.

la fram - det vävda ruckas över hud
en van;

la nor, la fram

Reslöf

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå - låta i en del utbryck. låta

la blé - låt bli
la vå o' arpas må hongen.
la me se
la vos povsöga o' lätta opp den
store stenen.
la'n ente narra dej
la'd ligga
la ingen fau vedad. o.s.v.

la blé ; la vá a àrpas ma
hózan.
la ìzan fau vèda-d

№ 363 Onsjö hd Reslöv.
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

la

la se nöja

Nr 4653 Ask, Onsjö hd
I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la (imperativ)

"la blai"

'låt bli'

862:2

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

lad (sup.)

'låtit'

"din Bayer pau Vinnfälle lad snickare Kalsen" 4475:3

(lad)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta, v.

lo

han lo na gau.
Han lät henne gå.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta, v. ~~låter på sig gå~~

lar på se gau =
ældras.
va han lar på se gau.
vad han ældras

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lo (pret.)

'lät'

(lo),

"han lo se ente si" =

'ha låt inte tala vid sig'

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3214:15

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Exc.

låta v.

lar (pres.)

'låter'

"de e väll ente varre en han lar tala mä se..."

Nr 5243 Fillinge, Onsjö hd 3214:15

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lar (pros.)

'låtei'

"ad han lar ed fårfaras på de vised..." S 926 : 9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lo (prat.)

'lät'

"hon lo ente ble å stan å tyra."

3214:74

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

la

i uttr. "la nör"

'säges då hondjurens juver börja (vid förestående födsel) fyllas med mjölk' 3861:42

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lo (pret.)
'lät'
"di lo ögen sömma ud
i vanned"

3807:14

Nr 5243 Fillinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

pres. Lar = låter

lar

Vi lar kregen gau ude
i nått – de sar ud som
om de skälle blai tordön
o dau e de lunt, veda var di e!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

pret. Lo = låt (av låta - även la)

Ja lo Šandalas fau ain
påse päror - daj ha nock
änte rau te o köba nånna!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

la

"la oss"

'låt oss'

362 : 13

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1830.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

la (prot.)
'läto'
"sau la dar'n"

(la)

Nr 4949 Ask, Onsjö hd 862:13
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

lava

'låtvara'

(lavä!)

362:19

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lå = låta lå

Du kan väll lå mer
vå i fra.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

La = låt La

låta

La ble me

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ro = Läd

låta

Ja lo na göra som hon
velle.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lad (sup.)

'låtit'

"å (sin) lad den sprenga ..."

(lad) 1182:11

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

la (-), lo̱, lad (-), hjälpverb

han lo̱ màu̯laren màu̯la
gàm̱eldás màu̯lnez

la me sé!

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v. ~~f.~~

lar (fras.)
'låter'
"å så lar en Ragan Rasa"

(lar)

3714:24

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v. ~~f.~~

lo (pret.)

'lät'

"å lo den stau te den bleslekt"

(lo) 3714:8

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

låta

la, lar

di lar zite jören

lega o vila

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

låta

lå fram

släppa fram av vävräckan

ut bon te a drå

a lå fram

H. C.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3

låta

la, la nér

släppa mjölken (om en ko)

stanzom la de inta mér N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la,lar, la, lad

la me va i fré!

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la fram

släppa fram varp

naur en skola la fram

E. P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

inf. la (-) . pret. lå (-) . lad (-)

imp. la (-)

la me sé

--- nämned lå di skiva óm ijén.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta II

han kon̲e lad àl̲a di smáu

vad i fré̲.

han l̲ar ènte rèktet vé̲gau ed.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la

"å ente velle la vegard"

3976 : 3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lad (sup.)

'låtit'

"men älla ha ja ente hört ad de har lad bloed ränna..."

4051:4

(lad)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lar (pres.)

'låter'

"å lar den legga i ..."

3976 : 8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

lo (pret.)
'lät'

"de lo garvaren bereda föla-
sjenged..."

3959:16

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lo (pret.)
'lät'
"å lo ed stan övor natten"

3976 : 5

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lar (pres.)
'låter'

"ad fålk lar aurslan se"

aurslan
= 'åderslå' 4051:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo

lo låta, v.

lu

lät

han lu en följa ma.
Han lät honom följa med.

la, lo, lad, egen uppt.
(-) (-) (-)

J-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

la, lar, lo, lad

Kells Nöbbelöv

"Nr 359" Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la, lar, lo (äv. la) (pret. pl. lòer), lad (imper. la!

(även:) städja

hon ska lá se yán; hon ló se yán

han lo ènter blaç

K, R

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

låŋda

ljuda

de kan inte låŋda (om instrument).

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

la 'låt'

"la glötten fan letta mära-
mälk"

969:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la, la

en fek inte løv o la en

pløt lega bår P.J.

de la en stan

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

la
(–)

imp. la me se'!

Nr. 6364. Torrlösa, Onsjö hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la, lar fram
släppa fram (vävräskan)
stilastangen lar en fram ma
Ja. V.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta, v.

la

la me gau dit.
låt mig gå dit.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

v.

lå. lår, lå. låd.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la-r,-d

put. lo

la va me.

låt bli mig.

vill du la me va i fre.

Vill du låta mig vara i fred.

han kånne lad en vad.

Han kunde låtit honom vara.

Billinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lā lǭ lād = låta (verb.)

lar

ja lar ente hönsen

gau po frifód

gau

Konga, Käns Näbbelön

B. S. m. Omjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta, v.

La

lat, imper.

låt

?

låt ble de.

Låt bli det.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

låd (pret.)

'lät, ljöd'

(lad)

362 : 15

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda, v.

låda, -or=, låd

tjuta

han låd så rälit.

Han tjöt så illa.

hängen lådor.

Hunden tjuter.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli

inf. la ble

Ack, om di' velle la ble o ola
opp en! (om fålaten)

A & F. s. 68

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli

la ble

De vore bäst, sa han, om ja kånne la ble o syppa o röga.

A. & F. s. 76

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli!

pres. lar ble

--- ingan di' lar ble o slåss

s. 99

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö: Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la blé. låta bli. låla bli

la blé

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli

la blé

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli

la blé

de lar di blé nu.

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli

la blai

La blai o arpas må hängen, får han e blaien arri nåkk sömm han e!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta fram

la fram: genom skrivning flytta fram det vända tygstycket.

la fram

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta fram

la frám pres. lar frám

vårnedsterm

sa lar di frám

14. IV.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lagáu: låta gå låta gå

han lar-ed gau for lösa tójla:

uhan styrsel. –

han lar-ed gáu for lösa tòjla.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lau̯ = låta

låta gå

la gau̯, lad gau̯, = låt gå

la gáu̯ , la-d gáu̯

№ 363 Onsjö hd

Resäro.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta gå

la gau = låt gå, kör till o nyt men
gå in på.

paugen lar ed gau i böjserna
vi faur vell lád rájna,
liasom i Rom
a, bara lán (låt én)

páugen lar-ed gau i
bòjsorna
vi faur vell la'd ràjna,
liasom i Rom
a, bara la'n

Rekör.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la - båta
i gan -

låta gå

han lar'ed gan i bojserna -
han lar allt gan omstyr, sedan
o - lägga tvan stran i hoss.

Rulöo.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta ifrån

La:

o ifrán = spänna från vagn, plog –

nu e de tid o. La ifrån, de e vell midda i rapped.

nú e de tid a la ifrán, de e val mída i rápad

№ 363 Onsjö hd Rudör.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta ifrån

la ifrau = spänna (häctaa) ifrån vagn
el. plog o. a.

mot.: spåna for –

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta nor

la nór: man lossar bak bommen o. later varpen överföras pd den nedre bommen.

la nór (vävnadsterm)

Reslöd.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta ner

Lar nör = När kon börjar
få jurar innan kalvningen
var koen börjad la nör?
Nu lar koen bra nör,
så kon kalar snart.

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lase = ta stadja. låda sig

ja har vad o lad me hos Per Jensen
o faud en riksdaler i fästepänga.

ja har vad a lád me hos
pærjénsen a faud en rekstálor i
fæstepæza.

Reslöv!

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå se. stå se – stådja sej låka sig

ja har ente lad (of. stad) me inn for

aured, men vi har jo ente lars-

mosse inn.

lá se

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Resló.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lar se. Stärja sig. låta sig

ja har lad me te röjtare

hos – –

ja har lad me ta röjtare

hos – – –

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rulin.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta till

lå = låta

vitr.: de lar te, som Pär o. Ola skolle
ha bled osams.

de lar te, som Pär o. Ola
skolle ha bled osams.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lan = låte låha lill

? de lar te, som drängen skolle flötta

Rudó

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la te = óha på, rinna till låta till
?
killa borja o. bla tröd, men
nu lar hon te igen lett.

Rector

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta upp

put. lo opp

öppnade

ja --- lo opp dåren å geck eng

A. & F. s. 73

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la op = óppna. låla uppe

lø

lad

dränzen båuka po doren te pigekammaren, men hon lo ente opp forén

drǽzen bòozka po dǽren te pìgekámaren, men hon lø ènte óp for -en.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta upp

Lo opp = öppnade

Vårr ja lo opp porten i da
pau mårenen, sau stå alle
körna darr o horna – darr e nock
nåen ha som glemt lausa leed.

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabiar. Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la vå : låt bli

låla nara

la vå

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta vara
v.

La va = låt bli – låt vara
la vá

E du nu i tj kössebärat räed
ijen – vell la va, o pläcka
flar au dom – vi ska jo
koga sölt au dom!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta vara

la va

låta bli, upphöra

nu får ja väl la va å skriva mer

denne gången

Nr 3460 Stehag. Onsjö hd

Alma Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lö̱da - ljuda, hvissla. lålande

lö̱dane:

de va ett faslit lodane

là̱da

là̱dane

Att skilja från la, hjälpverb.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̀de = låt, låte. lålande

lǫ̀dane = "

ja vénte va de e for et
lodane ja har hört hela dan.

jà vé-nte va de e for et
lǫ̀dane jà har hǫ́rt hèla dǫ́n.

Rellöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lådane = pihande, jämrande låtande

där e sånt lodane po jan
glöta, so en kan bee sjug an
o. hörad

lådane

Reslöv

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lådane

lådane, - d:
läte

va va de fårr lådane?
Vad var det för läte?

jfr låda = ljuda, höras

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lådane, - d. Tutande

låtande s.

Va e de fårr lådane?

Bossup

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låtas

las, las, làdes

låtsa

dæ lás, som om dæ vàrken sæ
ela hǿr

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låte

Låde = läte

När räven o harnuen skriga i nätten, de e itt bra rälit låde o höra pau-

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lôde : låte.

× låte s

de va ett jyvelit lode i den pivan,
hva kan en sån kosta, måtro!

de va et jyvelit lade i dæn pivan,
va kan en son kòsta, matrø?

Reslöv.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòde: ljud, låte, × låte s

de va ett besönnerlit lode-
de hörs som en klanét,

làde

Reslás

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǭde. läte, bjud. × låta s

lǭdane. pipande.

där e dållit lode i den pivan.

,, sånt granat lode i di nye bjällorna.

lȧde, lȧdane

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõde = låt, ton.
dan e inged lode i den pivan.

x låte s.

dan e ìzed làder i dén pìvan

Rosén

№ 363 Önsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lauten = Beläten läuten × låten

E du lauten må den betal-
ningen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lauten = belåten × låten

han va inte räcktit lau-
ten.
Han var inte riktigt be-
låten.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa
v.

inf. låss

Ih, du brugar ju åsse låss
ad du e lärd.

s. 99

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pres.

las = låtsa

*låtsa v.

de e bara som han låss

de e bàra som han las

Rietás

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pres. las = låtsa. ª låtsa v.

han e verst ente sjug, de e
bara som han låss.
han låss han e lossen for
faren e dö.

№ 363 Onsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lås, låtsa

*lålsa v.

lådes

de e bara som han låss,
han menar ente nód mód,
hangen ~~han~~ låddes som han va sjug
o vill ente gan i ekolan –
han hade fand fisk dán for ód

de e bàra som han lás, han
menar ènte nad mæ-d.

Rostó

№ 363 Önsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læs = låtsa. *låtsa v.

han smilar so krölled, som han va i goa lunan, men de e nock bara som han låso.

han smi̱lar sa kro̱ḻed, som han va i dæn qo̱a lu̱nan, men de e nó̱ḵ bo̱ra som han ló̱s̱.

Rudó,

№ 363 Önsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lås = låtsa. *låtsa v.

utt.: vi låss som de räjna.

du behåver ente låss om at

du ved'ed,

de e bara som han låss

vi los som de ræjna

Reslós.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

las = låten låtsa

han låso, han e sjug.

han los han e gjug

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa = låtsa.

låtsa

de ser ud som hon sto o' gråd,
for de mæran tragga po' na,
men de vell bara som hon låso.

~~lòsa~~, lòsa, pres. los

de ser ud som hon sto a gråd for
mæran tràga po-na, men de vel
bàra som hon lós.

Reslöö.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låss = a-r = Låtsa

låtsa

Låss som engentenng.

De bara som ja' låssar.

Bosarp

Ansjö

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa(s)

låss,låss,låddes,låss

di hadde ente låss åmm -ed

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa v.

låssar (pres.)

'låssar'

'som du låssar'

968:9

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa v.

låssa (pret.)
'låtsade'

"hon låssa hon skulle va så fin"

3217:8

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa, v.

Låssa

lo̤d̤s̲a, -r, -d

låtsa, -r, -de, -t

lo̤d̤s̲a r̲nte om ed.

låtsa inte om det.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

· låtsa, vb

Låtsar sig vara något=
yos

han läs han e nåd
Han yos och tror att han är
så nyckat.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa

låssa, -r, -d, låddes

de bara som hon låssar.
det är endast som hon låtsar.
hon låddes så.
Hon låtsade så.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa v.

låssar (pass.)

'låtsar'

3214 : 22

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätsa

lòd̲es

dæ lòd̲es hom

K. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa

~~låss~~ dep.

loss (pres.)

'låtsas'

362 : 2

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa

Låssa = låtsa

Han låssar ad han e ain
fin kar, barra får ad han
har krave om halsen!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läddika

Läddika = låda i kista

Haur e sisaren! Dän
legger noch i läddikan
i morsa kläkista.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läddika

läḏika = gump.

ja gá na po läddikan.

jà gá na po láḏikan.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×läddika

lǽḏika: låda, gumpf. (stor o. fyrling bokhdel), bog läddika. boklåda

äjta de so ente du faun po läddikan

lǽḏrka

äjta de sa du ènta fáun po lǽḏrkan!

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läddika

Lédrka, -an

liten låda inuti kistan vid ena kortsidan.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läddika

läddika -an -or -orna

liten låda med lock som sitter på insidan i större kista.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läddika

läddika

= en mindre låda med lock, anbringad under kistlocket på brudkistan.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läden

Lön, n.

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lær = láder

láder

de e ingen konst o. skära bren
remma av andras lär.

rèma!

rèmoa!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rietör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder

lær. läder

om ente du äjtar de, faur der

po bäred (Stryk).

læn, -ad

om ènta du àjtar de, faur

po lǽnad

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder, s.

Läred

lær, -eid
läder, -et

sæmt lær ska sæn
smorja ha.
Lädant läder skall sådan
smörja ha.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder

lar, -od

K, R

M 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder

lär -ed

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder

lär

"sånt lär ska sådden
smörja ha"

971:7

(lær)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder

Nr 494.

Helga Persson 1929.

läder

lær, -ind

ja fek lær te ut par

støvla

N. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läär, -ed läder

de e dålit läär.
det är dåligt läder.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låder

lær, -ed

di fáu jin på lærad ("på huden")

lærad bler ènta så brá

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låden

lår, -ed

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lær : läder
lærgalóṣẹhen

lädergalosch

lær
lærgáloḡon

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låderhylsa

lårhylsa N. Z.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läderhösken

larhøsken, --- ed

läderbitar som läggas på lästen för att denna skall få samma form som foten. jfr hösken

N. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lärreba, -n, -or, na = Läder-
repa

De va en bra lärreba.

Boraip

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läderskø

lørskø = tunna skoden av skinn, knäpplas
med läderkam över vristen.
i danskt: "träsko har du o. lørsko
har ja".

Lørskø

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lädersko

lærskå = sko av läder, är knäppa fram om vristen med läder-remmar.

Lærskå

№ 363 Önsjö hd Roslås.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lädersko

lärsko -en pl. =, -na

Nr 2006 N Skrävlinge. Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läderskor

larsko

'läderskor'

larsko

862:8

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läderstövel

lärstövel, -en, -ar, -na
(samma ö-ljud som i skör).

Han hade nya lärstövlar.
Han hade nya lädrestövlar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läderstövel

lærstövel, -n; -stövla, -na

K

№ 1684 Konga & ~~Röstånga~~ Onsjö hl

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lädertamp

Lärtämp = remända

Stäppa eng lärtämpana
väl, får de sar bra rälit
ud når di flagrar!

Nr 8096 Pillinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder tamp

s. m.

lär tamp/a

-a-

"läder tämpar, läder-

remmar"

2950:24

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lædertoffel

lædertófla = lädertoffla utan bakstycke.

lædertófla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder toffel

lærtóflor: läder tofflor – med ovanstycke
men ej sido- el. bastycken
f. ö. med låg klack.
lærskor för fruntimmer,

pl. lærtóflor

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lärlöffla-n.-or.-na =
lärelöfflor.

Ta lärlöfflorna på dr.

Soppa

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lædertygel

Læntöjla = Tömmar av läder.

motv.: av breda, vävda band ej.

= "Kabbelsnor".

Læntöjla, pl.

Rudén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lådika

lǽdik/a, ´ – an
låda

lǽdik̲an va ve æn̲en
au̯ ʂɛ̀s̲tan

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägel

læjl, – en

er hade mæd vet skrin

o drika pan en læjl

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läjel

Läjel = lägel - kagge

Liten kagge av trä och med korta stav, mästan flat, bäres i en rem över axeln — brukes vanligtvis en kanna och ansedd mest för brännvin.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lægel

læjl = lägel

av trä med järn – cf. trä band för förvaring av dricka, som höks åt folket ute på fälten. en dräng kunde dricka ur läjken, men fruntimmer hade ett kruus, som dricket först slogs i.

læjl

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägel, s.

lajl

= trākärl att förvara

dryckesvaror på.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägel

lægl, -m

litet tråankare för brännvin

K

M 1684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägel

lägel, -en.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägel
s

lägel -en

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägenhet

Lägenhéd -en -or -orna

(bostad)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läger, s. ~~lägret~~

lägor, -ed, -en:
exercisplats

han to te lägored i gaur.
Han reste till lägret (exer-
cisplatsen) i går.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läger ed = lägerplats, läger s. exercisplats

(subst.)

[illegible]

B. S. m. [illegible]

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāge(n)säd

× ~~lejsäd~~

læjərsǽ l. lǽjersǽ, -n
(äv.) lègersǽ

liggande säd på rot

Hr i Bara hd: lǽjdasǽ. J. J.

K

№ 1684 Konga ~~i Röstånga~~ Onsjö hd
Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägg

læg: den tjockare inre delen av underbenet
i knäbyxornas tid, ansågs som duktigt att ha bra läggar.

læg

Resslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lägg, -en, -a, -na: Vadbenet lägg

Han hade så bjäcka lägga.

Bossarp

Omsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læg i vad. lägg s.

hon har lägga o. laur,
so de forslaur.

læg pl. -a

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Riolad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägg

lag, -n

vad

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lägg s.

Läggen, 'insidan av låret'

3959:36

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägg
s.

læg, ¹ad, pl.=, ¹an

så mycket säd som på en gång lades ut på logen vid slagtröskning.

nær vi dá hade tòsked et læg --

A.P.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga v.

pret.

La – Lajt – Lajda
láde – lagd – lagda
Han la se tilja pau kvällen.
o sömna änte, fårrän daj annre
hadde lajt se – ångana va
lajda i tide pau kvällen

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga
v.

sup. lajt

Hen han hade ---- lajt
nytt tag på

H. & F. s. 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lägga
v.

Lägga

Sin kan du gau nór o Lägga
de igen.

s. 118

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4

lägga v.

las (pret)

'lades'

'de las tvau gånga om hal-

sen o sin' 3217:19

(las)

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5

lägga v.

lajt (sup.)

'lajt'

"når en så ha lajt i va en vell ha..."

3 7/4 : 38

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lǽga, la̱, lajt x) pp. lajd

pres. lǽgor s. och pl.

dære vármt om kvǽḻana nær di lǽgor se.

x) I bmnaröd ant. ett sup. læjt

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga II

mina gåe vænor di la ihåba te me, sa ja fek trætitvåu krånor.

læga i blød:

hade di lajt -en i blød let fóst...

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga v.

la se (fret.)

'lade sig, gick tur sängs'

"å ente engan di la se om de va sin solen hade gand nör"

4050:9

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

làga, lǽgen, la (indiv. la), lajt; pass. pret. las

dæ̯ han lájt, əd yǽn (lagt ner; om förelag);

ja la en ták; ja la ájt pæ̯;

læga ám ræ̯bəd l. læga ræ̯bəd am;

ja han lajt den í;

dæ̯ la, ed ńd (lägga jord för fäfot)

K, R

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga:

grǿzen dæn va fǿrt lájd.

H. P.

Inf. lægza belagd i bmnaröd. väsl. med læga.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lägga) =

lägga

han lá'n po käfften.

han la te käfften o. sov po

sin sjöt, att —

lägga, la

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lǣga -

du kanne gjarna lägga ett godt ov for pangen.

du kan̲e jàrna lǣga et gót ǿ̲r for páu̲gen.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga -

lägga

- Vrecken au jær kan stau po ett ben
a lägga bened opp om nacken?

vrekan au jær kan stau po
ét-bén a læga bénad óp om
nàken

№ 363 Onsjö hd

Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga - lägga

om ni lägger jära kloge hoed ihó, so gäder ni ed ente, han lägger tina or som den vasste pråt.

om ni læger jæra klòga hòed ihó, sæ jædor ni -ed ènta.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lǽga.

Per Persen har vel snart läjt hela gauren po krued, for de e da en farli röstare

lǽga, lǽ, læjt

par pǽrsen har vel snǽrt læjt hèla gǽuren po krúed, for de e da en fàrli ròstare.

Roslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lägga) –

lägga

uttr.: ja tänker ente lägga tvan
stran i hors for o fjälpän.
lägga po hulled.
lägga opp ≤ samla (hängar)

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rudén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣga -
lā
lǣjt

lāgga

han la i váj, de fortaste
han konne.

lǣga, la, læjt

han la i váj de fòrtaste
han kòne.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Reslóv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga = lägga lägga

lägga barn ve bröstet = giva di

lägga te på "te" sockered = öka priset på

læga bárn ve bröstad

læga té på sókorad

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läg.ga

læ̱ga – där Jorden ligger i vrokar, är det svårt at med lien läggan rätt.

læ̱ga -n ræ̱t

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga - lägga

lägga

"lägga åbled ve rised" vid
under rissning av barn.

læga æblad ve rísad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga: stå ihull

femarungen: ja lägger en sexauring

ja lægor en sæksæuarg

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga = lägga

lägga

ja kan lägga en sjuåring (i backen)

slan ihull.

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lægn
la
læjt

lägga

han lán po vinan, so
de small ätted

lægn, la, læjt

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga

impf. lā

læjt

ja lán po trutten, so
nåsan bron pón.

lægga, lā, læjt

ja lá-n pa trútan, sa
næsan blæa pa-n.

№ 363 Onsjö hd

Rosén,

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga - lägga, ordna

lägga tvätte tøjed i ordning

för mangling.

du faun hjälpa me o. lägga

tøjed.

du faun jælpa me a lägga

tøjed

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga de te = Maffa sig

lägga

han han lajt de te má en ny agevöju.

lägga de te vila, samla ränninga e han ente nöd o. lägga de te villa má.

han han lajt sa té mæ en ný àgavöju.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga – i en del utter. lägga

" md – kroppeligt, bli tjockare.

du kan lägga ud for mej, for

ja har ente smanpänga fos me.

" ing – sill, bär etc. för hushållet

" Ansökan om skilsmässa afsked m. m.

" opp – samla förmögenhet.

" garn på varpan

læga ḿd, læga ɛ́ʒ, læga ó̱p.

№ 363 Onsjö hd Rulsö.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lægga = lägga lägga

- op
- ovan = lägga om skrönten ho'e
- te
- nor (sill, lægga nøc
- ned = (bli tjockare; vrigga klädna.
- den kan lägga ned (betala) for mig
- ing - göra snävare.

lægga ned

lægga ég

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga nör: lägga

kjolen e so starked, du fane lägga nörén lett. lægga nøre

1 op – en anvättning

" – samla kapital.

lægga óp

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga

„ig = lägga in.

du faur lägga ig västen lett
for han e for vi.

„ ud. –
(även via ud = vidge)

læga ég

du faur læga ég væsten let,
for han e for vi.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga = lägga

læ̱ga ing = packa (packa), kläder, som äro för vida; omtvaror (Sigs.)

" " om = husaren har läjt ing om avské.

læga ég av. = ansöka

husa̱ren har læjt ég om avgé

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga: lägga

op –

lägg fått opp pänga, ella fann du ed ente.

lägga opp på varpen (tillvärd), hor många maskor ska ja lägga opp po hosan?

læg fóst op pǽga, æ̀la fǽna du -ad ènta.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

læga –

lā

läst lägga se te cf. lägga vantana på en annans tillhörighet – omildare uttr. för tillägna sig.

i ing : smalna

i med – bli tjockare.

læga ég, læga ḿd.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Restór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

læga – sepa.

læga te. – om djurungar, som ska få hva.
ja tror, vi, faur lägga den kalen
te, for han e so gram po
farjen, o do e de en kirekal.
, om – ex. ja ska lägga om skrönten
po de, ska du sé.

læga té

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lǣga, ba, lájt

" té = öka på lǣga té

" " " bunden brugar lägga te ve bryggan.

" han la i väj, de fortaste han konne.

" sej te " han har lájt se te må min hua, tror ja.

" nǣsan i blod. = han ska lägga sin nása i blöd i allsing snart

lǣga kort = spå i kort (vanl. 36 kort utan hacker)

" scharnan = man såg i korten, mörka o ljusa vägar, pängar o. brev te huset, även friare.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga - lägga

1 md - längga ut, bli tjockar fet.

de e faslit hva du borjar o.

längga ud, du e vell alla po de

visud (havande).

1 inf: - in, (om kläder) - göra mindre

du får nogle längga ing trojan

lette.

de e fàslit va du borjar

a læga úd, du e væl àlri po

de vísud?

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

læga = lägga

læga ég

, ég = värpa.

ja har läjt hönan po trettan ägg.

, te = låta leva.

, op = samla, pängar

, " = på varpan.

ja har läjt opp fjorten tal po vorpan.

, po biste bonnen.

han har läjt se te mä mongetascher

hon la'n po vinan

han la om skrönten po'n.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reskrivo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga, la, læjt : lägga

lägga

en hona hade gjort tvan sneser ägg, ble so läjd po trettan, o når hon hade läggad ud sin tid, kom hon fram må trettan onga — en sån hóm e vår pånga.

læga sej

læga grong te ett hus.

" beslag po nód

" väj og læga i väj

" om i omlägga ävn i bit. lägga om skrönt

tan på nån

" te i om kalvar, lam m. fl.; ävn slå till nogn.

" i väj

" po hurled.

Reslöv.

lègа, la, lejt

læga i väj

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga, lä, läjt

lägga: lägga

lä

läjt

lägga an

" te (kalv, fól o.a.)

" " = ökar på

lägga ve tannen = tugga snus el. tobak.

nu skiderja i pivan, da bonnen, nu kan spekoren röga – men de e jo sånt, spekoren lägger ve tannen.

lägga ud = bli fet o. tjock – om fruntimmer, at de bli havande.

nu fidon ja i pivan sa bonnen, nu kan spatonan röga ...

№ 363 Onsjö hd

Risläo

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga -

. kôrt : spå.

. se te må nód.

ja ved ente hva de e for konster
du har lájt de te må.

ja véd ènte va de e for kònstor
du har læjt de té mæ.

Rellów.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lægga – lägga

lägga

lägga se te må = skaffa sig

lægga se té mæ

363 Onsjö hd

Rudó

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ~~lagd~~ lägga v.

læjd = lagd (om hästar)

min Gråtte e läjd åtte Pär Pärs hinst, o moren e an gammal bra bonnaras, so ja tänker han gaur noch ing ve nästa remontering.

min gròla e læjd æta pærpærs hinst ---

№ 363 Onsjö hd Resén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga = lägga

lägga

hon har ente läjt se te villa nod.

samlat för mögenhet

" se po = hon har ente läjt se te vila nad

han tänker lägga se po fiske

" se te må –

ju tror Per har läjt se te må

kusk.

" . ud for = till förmån för någon

" po hålad

" ig om = begära skriftligen

" ihå = adden

Rislö

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga -

lägga

" ve tänen " tugga tobak cf. Anus.

" ve brøsted " ge di.

læga ve tænen

læga ve brøsted

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lægga = lägga
- te kæft = svärja
- po húlad. bli fet.
- en höna.
ja har läjt en höna po
trettan ägg (de ikke alti
va uda ägg).

læga po húlad
ja har læjt en hòna po tràtan ág

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga –

lägga

läggja benen ho nacken

" " ryggen – när det

brådskar

läggj benen ho ryggen o skynga de –

læga bénen po nàken

læga bénen po rýgen a gýga se

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga.

lägga

han la te käften
" " " knagojen
" " - o. svarja

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga -

lägga

lægg benen på rygg o. spring
de fortaste du kan
även: ta benen i fäjer
i önen ihó - sova.
ja har ente läjt önen ihó
på hela natten

ja har ènte læjt ǿnen ihǿ
på hèla náten

№ 363 Onsjö hd

Riskö

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga -

" fingerana imellom = skoma

" po bibelen =

vantana po = tillägna sig

ja vaner o. lägga fingerana po

bibelen, är de e sant.

læga fèznana imæ̲l̲om

læga vàntana pa

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læ̱ga . lägga lägga av
. au̱ te -

en får jo söga lägga au (sängkläder) linne
ta glöttana ätte hånus.
strax efter barnets födelse, bru-
kade modern lägga undan väv.
Nader v. a. till detsamma.

en får jo sø̱ga læ̱ga áu̱ te
glø̱ṯana æ̱ṯahóṉs

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga v.

la (pret.)

'lade'

"men så la han te bagette"

(la)

968:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga v.

la (pret.)
'lade'

(la)

3329:2

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga, v.

lägga se te vilja

= lägga undan, spara.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga, lä lägt = lägga (verb)
lägor

Konga Röstånga Ask.

B. Sm. Omjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga, v.

~~lagd pa~~.

lajt (n.)

'lagt'

"bjelkalöft såm va lajt ..."

4475:10

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga, lar, d. lau lajt

lerlá har jar sél lajt

vr lau bagámt. J. S. P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga
v.

lèga . -'on . la , lajt

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

läga, la lajt

dar e gravad o lajt rør

ve lad fram P.B.

po lalen N.P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga -or la lait

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga,v.

i uttr. 'lägga lag' se lag,s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga, v.

lajt.

lajt?

lajt

lajt?

har du lajt de?

Har du lajt dig?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga, la, lajt, p.p.
lajd, n. lajt

dær e en dél lajt úd te bède

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga . la. lajt; p. p. lajd,
lajt. läjda.

dæ e läjda flåda stèna

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga av

lägga-

. av = ge sig åstad

ta Gud i hågen +/ o. lägg av!

(åstad).

lægga áu

+/ repi-form

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga ihop

lägga -
- ihev (stavelser).
nu kan pangan bo stava
a. lägga ihó

nu kan pángan bo stàva
a lega ihó

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga ihen. repartisera lägg a ikop

drängana la iho te kalased
o. pigorna ble bona (bjudna)

drä̱zana la ihó̱ ta kalá̱sad
a pi̱gorna ble bä̱na.

Reslöv

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga in

læga ég, la, lajt

i 6mnaröd ant. lægza ég etc.

= göra inlagor, ansökningar.

ja kan ènta lɛgza a lægza ég.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga - lägga
- kort = spå

lägga kort

lægga kórt

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Restró

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga om: pryggla lägga om

va tóst, ella ska ja lägga om skróntan po de.

va tøst, èla ska ja læga óm skrøntan pa de.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga lägga på

" pǫ́. lägga selar på hästar.

nu e de vell bäst o. lägga

po (öjen).

nu̲é e de vel bæst a læga pó

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig lägga v.

la se (pret.)
'lade sig'

"-- når hon la se"

3217:4

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig

lǽga se, la̱, lajt

(om sänggående)

nær han hade vǽl lájt se, sa knàka̱ de.

sa lá̱ vi vos̱ kloḵan nì̱e.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga –

lägga sig på

i te po = tyssla med

ja han borjad lägga me ho

hönsavel.

læga sa på

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lägga = Lägga

Lägga Sill

, tę - han la te o. svarja pro sin sjál,
att de va lójn
han la te knaggana = Svor.

han la té a svàrja pa sin
gæl, at de va lójn.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga te = lägga till lägga till

två personer, som gjorde affär:
med hvarandra, voro säkan från
början överens; så säger säljaren:
du faur lägga te nänna rigsdaler;
nej, säger köparen: slaa av litta,
so kanske de kan ble affär.
så kunde en tredje person mägha
o' si = skilj! må hälten hvär.

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga - lägga, slösa bort. lägga till

lä

läjt -

de mesta an hva han äjer, har han läjt po hrned.

lägga te -

gemmerlommen ska vi lägga te. låta leva.

han la te o. svarja po sin själ.

" " " o. springa de varata han konne.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga till

læga te po nód. höja priset ..

de va rålit, hva di har läjt

te po kaffed igen.

de va rælit va di hær

læjt té po kàfed ijæn

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga – lägga

i te = slå

lägga till

la han la té mä käppen

lad " lán po skallen

" om skrönten

han la té-n ma fjäpan

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga till

läga te:

når han ska tala om en historia, so har han alti 20. med o.

lägga te.

læga té

Resén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga tę: slå

lägga till

läga te mären ett tag må fisken,

læg té mǽran et tag mæ fiskan

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga -

lägga upp

" op - på varpan, det härvade garnet.

ja har snart lójt opp - de bler en lång räcka.

ja har snart læjt óp ~~ad~~ - de bler en lág ræka

Rostóv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-20.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

. oþ. (mat). servera.

po vorpan.

lägga upp

lægga óþ

Restöd

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga ut

læga:

" ud – göra utlägg för någon

du kan gjarna lägga ud for mej, for ja har inga pänga po me.

" bli tjockare.

de va en sasli kar te o lägga ud, du blir en räckti bugälling te sist

du kan jarna læga ud for me. for ja har iga pæga.

Reslör

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga, ta, läjt

läggja ut

i ud – utlägga, förklara,

han forstaur o. läggja ud ed so

bra

du kan vell läggja ud ett godt

ord for mej:

vell du läggja ud for mej (avgifte)

han har läjt de te må glarön.

nu faur du läggja månken te:

ta i med kraft! allvar.

läga ud

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læga nid = lägga ut — lägga ut

du får lägga ud for mej (betalen)

de e faslit hva du har lägt ud-

bevit tjork.

læga nid

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga ut

læga ud = förklara. utveckla.

han kan lägga ud'ed do bra.

læga úd

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga ned = bli tjockare lägga ut

" - utbetala

ja han lajt for dej fira rigsdaler.

læga ned, læ, læjt

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudós.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga ut

lægu ud. vidgas, bli tjockare

hon har borjad lägga ud,

(bli havande)

hon har borjad læga ud

Reslöv

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lügga ut

læga úd, la, læjt

= förskottera

ja har læjt úd tìa kràonor

(bonnaröd)

1949. 4194 Stehag. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läger

slau = slå

1 læger = slå sig ned, (tälskap)

ska vi ente slau läger här,

där e 20 skogged.

lægor

ska vi ènte slau lægor

hær, dær e sa skògad!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Resbo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läglig

Läjlitt = lägligt - lämpligt

De e läjlitt vär i fåremiddes o välta travana, sin kånna vi aga eng i ättemidda.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läjlihed = läglighet, läglighet

bet. l.

läjlihéd

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägeli,-a,-t. läglig

de leggor lägelit.
det ligger läglig

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lega - s Lehd - es = Läka

De tar lång tid å lega.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka

lèga = läka o. leka.

lègas – saured vel ente legas

lègekyd = ja har noch dållit legekyd.

lèga, lègas

sáured vel ènta lègas

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka
v.

Lega – Leges – hobalegt
läka – läkes – hopläkt

De va itt rälit saur ja
feck au lajen, män legor nu
bra ihoba, som du sar.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka(-s)

lega = läka

de legar so bra, de plåstered,

légas = bened borjar o. legas

de légor sa brá, de plóstored.

bénad borjar a légas

№ 363 Onsjö hd Roslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lèga = låka

lègas -

sauvad vill inte legas.

lãka(-s)

lèga

lègas

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka
v.

lèga

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka

lèga, légen, lègta (äv. lègten), legt

den er légt mú;
bǽrnen er lègta

K, R

M 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lę̄ga, lę̄kte, lę̄kt = läka |verb|

/Tonga

Ansjö

№ 350 B. Svensson Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka
v.

lèga

pass. lègas

1949. 4635 (Trollenäs) Gullarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka

läkt fa.

legt

"ruan e väll ente legt inu"

362:15

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka

leg(a)-s-t-es

de legtes fort.
det läktes fort.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkas dyp.

legas

"som aldri kan legas i
lived"

362 : 5

(lègas)

Nr 4919 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkas, v.

legas

leg(a), -t, -e-s

läk(a), -t, -e-s

de legtes fort.

det läktes fort.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låkas

lägas

la de inte lägas för fårt

A. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkas dep.

legas i jen

'läkas ihop'

4051:5

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkas v. dep.

lektes (pret.)

'läktes'

3976 : 12

"de va bra å håled lektes fort"

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lèga = läka *läkeblad

lègebla - bladen av plantago major, som lades kring sår.

lègekyd - godt lègekyd, då är sår lätt läktes.
dållit, då det kunde dröja en längre tid.

lègeblá

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Legebla: Kampegrablad

Legebla × läkeblad

Läggleyebla på sauret så blei de snart bra.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Smjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lège kvinna : läkekvinna läkekvinna

lègekvinna

№ 363 Onsjö hd Rostov.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lægetjæring. läkekvinna * läkekäring

lægetjæreg

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägetjyd = läkköte läkkött

ja har sånt bra lägetjyd –
skär ja me i en finger, behöver
ja bara sticka hód.

lègetjýd

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkkött

lega – leka o. läka

ja sto hål po bened, o. de vill

ente legas vigen

legetjyd. läkekött.

ja har sånt godt legetjyd –

sir doktaren.

lègatjyd

№ 363 Onsjö hd

Rekord.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

legetjyd; ed läkkött

han har så lätt legetjyd
Han har så lätt läkkött
(varmed menas att en per-
son har lätt för att få läkt
ett sår).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkkött, s.

legefzyd, -end Legehyd

läkkött, -et

har du bra legefzyd?

Har du bra läkkött.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lesetjyd – Läkkött läkkött Legefjyd

Har du bra lesetjyd?

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkt pa.

lekt

"så han fock te lasarettet
å ble lekt"

3959:5

Nr 4985 Stehag, Orsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lăkta
v.

lǽjta -a -ad

lăgga lăkte

lǽjta óm : lăgga nya ð:o

vi mota lǽjta rént óm.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læjta. spika läkten på tak. ×läkta v.
de e vél o. fau hängen läjtad,
ifall de blev storm.

læjta, v.

de e vél a fau læzan læjtad,
ifal de blev stórm.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läjtà. spika läkten (fr. tak) läkta v.

vi faur sjygga vos o. läjta tæged, for de se ud te ovär, a do so kan hela längan blåsa ikull.

vi faur gygza vos a läjta tæged, for de ser ud te ovär, a dä sa kan hèla læzan blæsa ikúl.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkta v.

läjta - läkta spika läkten på tak.

de va väl vi fe läjtad tagad,
ingan blästen kom

de va vǽl vi fe lǽjtad tǽgad,
ingan blǽsten kóm.

363 Onsjö hd Rislöf

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lakta

lǣjta = lákta, spika läkten på tak. v.

de vore väl, om vi fick lájtad tagen, inzan ovåred kommer.

jmf.: dǣjta = dikta
májta = mäkta, förmå
nájta = neka
sájta = sikta
vójta = vakta

de vǣre vǣl om vi fek lǣjtad tǣged, ènzan ovǣred kómor.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Realör.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(læjte) = läkte

läkta v.

læjtā = spika läkten på tak.

de vore farlit, om de ble blaust, ingen vi har fand läjtad, läjte po längan

læjta

de vǫrer fǫ̀rlat om de ble blǽust, ìzan vi har fǫud læjtad pa lǫ̀zan.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läkta

lǫ̀jt/a, -ar, -a, -ad

lägga läkte på en takresning

lǫ̀jta (l. ràvla) ám eit hús

R

M 1684 ~~Konga &~~ Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läktare

lajtare, -n, -a, -na

di sad på lajtaren.
De sutto på läktaren.

Hyperdialektisk form? "Läktare i kyrka" heter i Skånemålen vanligtvis skunk; då läktare förekommer inlånat, bibehålles -kt-

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läjtare = läktare (i kyrka) läktare

läjtare

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låktare
s.

lèktare, -ad (!)

(i kyrka)

på lèktaren ---

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkte
s.

Läjte = läkte, n., pl. =.

I gamle tior hadde di enga annra läjte te tagen, än bastaranglor, o daj va bra, o rödna änte opp.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkte

lajte, -d, -n,

di spiga åpp lajten. x)
de spikade upp läktena

- en är best.form. plur. -

/-s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Læjte = läkte

× läkte

for tale tackning med hvalm.

" stängsel. O. G. V.

Læjte, n.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läjte = läkte.

läkte

lika i pl.

du faur kóra hán åte nånna läjte vi skolle ha te stänge for kalana. (kalvarna)

läjte, n., pl.=

du faur fjæra hæn æte nona läjte ja skæle ha te stæge for kàlana.

Reslós.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkte

lägte, -d; lägte, -na

ribba

laga lägte pa Tág

lägtad (kollektivt)

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkte

läjte -ad. pl. =, -an

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läjte-d pl Läjte-n = Läkte

Läjted beröds. Läjte

Boraeg

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägte - d - ṅ - na = läkte (subst)

de ber ad ithi lägten o slå ma

Torrlösa

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkte,

läjte

läjte ?

lajte, -d, -en
läkte, -t, -en
spitga lajted på.
Spika läktet på.

Målet har icke förb. ajt !
läjte ? 1-s

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkte s. n.

läjted

'läktet'

3925: II

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkthammare s.

lajthammare

803925:26

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læm: lucka lãm

för fönster, källare o-d.

ett bräde med skaft, som använder att slå sammen leran i ett nylagt loga.

även framtill på byxor: böjse læm=bojs smäck.

Læm

Resor.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läm #

lämm

'kloff'

"ain lämm såm en kånne fälla

nör" 4122:12

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läm, s.

Läm~~men~~

læm, -en, -a, -na

lucka, -an, -or, -na

stæg læmen.

Stäng luckan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läm

læm, -´m, -`a, -`ana

byxlucka; lucka (både vågrät o lodrät, t.ex. i kyrktornet)

Jan hads mæ læm pa bòjsorna

K, R

M 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd
Viktor Welander 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämm

lämm, -en, -ar, -na = lucka i golv el. tak el. på vägg

låck lämmen.

stäng luckan.

låga, som formell motsvarighet till lucka, är = gångdörr i port el. plank eller mellan. L-s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämma

läma

en skola älta mänga

då o sin läma N.N.

(herlogen)

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lämma 15

lo-

lǣma. med lämna packa ihop hergolet v.

i loga.

när hergolet var hagdt, tram

pades det först i hop as härtan

a behandlades sedan med

lo lämna

lǣma

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reclo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämma

læ̱ndes

sín læ̱ndes haṉ (den nyluggda herlogen) vǽr mǽren

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämma

læ̱ma
banka

var mæ̱ren skæ̱le dræ̱zana
ez o læ̱ma læ̱ren (nylagd tertoge)
K. L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna

lämna, lämta

e dar gärniz

sa lämna did

di lämta min säpa

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lömna-r.-d.= Lämna

La ble å lömna
triosbiden.

Bosack

№ 494 Helga Persson 1936. Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna
v.

Lömna = lämna

I da fau vi eda opp, de vi lömna, au såndes-maden, sau ad dän änte fårfåres.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna

lèmna
lèmna

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna

lämna, -r, -d

hon lämna sjön ed.
hon lämnade igen det.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna, v.

Lämna igen

lømma ijęen = återlämna.

dan faur lømnad ijęen.

Du får återlämna det.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna, v.

lömna, -r, -d

lämna, -r, -de, -t

kan du lömna de?

Kan du lämna det?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna
v.

lǫ̀mna -ar -a -ad

bǫ̀garen hǫ̀de han lǫmnad
ifrán se. K. B.

lǫmna sǫ́del A.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lömning, -en, -a, -na lämning

pl. rätt? eller -or?

där va så många lömninga
dagen ätta.
Där var så många lämning-
ar dagen efter.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämning

lämningar

'lämningar'

371H:42

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lämpa de = Lämpa de

Lämpa dej

vi får se, om de kan lompa se

so bra.

Lämpa se

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämpa - para

de lämpa se do.

lämpa sig

de lämpa sa sä (pret.)

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lómpa -

lämpa sig

i se. lämpa sig. passa

vi fanu se, om de kan lompa?

se so att du kan fan va må.

№ 363 Onsjö hd Reslöd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lömpa: pass. Längra sig

2 : Le - vara lämplig

var de lomper de Le, vore ja

torkenämli.

Resén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ lǣmpor. på lämpligt sätt lämpor

den paugen får tas mä lämpor

mæ læmpor

dæn páugen fær tás mæ læmpor.

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~låna~~ × lăna v.

làuna. låna
även lǣna.

låna me din pånaknív.
ett lided tåg.

lǣna me din pǣnaknív et
lìded tág.

№ 363 Onsjö hd Roslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~låna~~ × lāna

lǣna = låna

kan du lána me en tia?

lána me don dricka kannan.

kan du lǣna me en tìa?

lǣna me dǽn dirkakánan!

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ låna
v.

inf. låna
låna

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x låna
v.

Låna = låna (launa)

Även launa.

Olof han lånte ain ysse
au me – ja åndras om
han nåen gång ska bära
hem den igen!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ läna
v.

Läna = låna (även launa)

Läna ~~må~~ me din fålleknir, ja ska sni au disse grainana pau eblaträed, di bärra seda o sua saven au ed!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låna

lǣna -ar -a -ad

låna (= làuna)

1. han ha àlri lǣnad nad aw me.

2. han bá om han fek lǿv a lǣna hús.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944-45.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lån - lånd

lånd

M. lånen.

lånnaborsed.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länd

pl. länarna

höfterna

tvärt om länarna

F. O.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länd

länn ´en `or `orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länn~~en~~ länd, s.

læn, en, -or, -na
länd, -en, -er, -na

han slei? se på læn̲en
Han slog sig på länden.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länd

länn, -en, -or, -na

har du värk i lännorna?
Har du värk i länderna?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land
s.

len, -en

de röma pa hästen pa lænen

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länd s.

lännen

'länden'

"en bar plätt mitt på lännen"

3959:18

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lána = lánda. lända

de ska ente lánna dej te nod godt.

de bara lánner jär te besvär

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lända lie

Länna te = stanna till

Vårr ni kanna harr
fårbi måen a gång kan
ni ja länna te, itt lided
bede, sau bjur ja pau jög.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lända till

länna te=
hålla till, komma

hon har ingen an stäns å
länna te..
Hon har ingen annan stans
att landa till (komma).

(Sk. ä. nysv. lända).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lænakorsed = kring höfterna. ×ländkors

ja har sån vark i lännakorsed.

ja har son vänk i lænakónsed.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ländkors,s.

länakorsed

korsryggen

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× länd kors

länakårsed

'korsryggen'

"-så ja e rent stiv i länakår-
sed"

3959:31

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lännahorsed = Korstyggen ländkors

Ja har sån Vath i lännahorsed, så jö han enta boelna me.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länmakårs-ed=
korsryggen

ländkorset

de va som ja hade vad au
i länmakårsed.
Det kändes som om jag va-
rit av i korsryggen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣ̱navark : ryggskott. lǣndvärk

lǣ̱navárk

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga · förlänga

länga v.

du får länga böjserna lett – di

stäppen ve ånkhana.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läga
s.

läːga, -an

husläga

H. Wilson 1936

Nr 10665 Ask. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣ̱za se = bli längre lãnga v.
dán borjar länga se.

lǣ̱za se?

dǣ̱n borjar lǣ̱za se

Rosén

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga, s.

Längan

lænza, -n, -or, -na

länga, -n, -or, -na (byggnaden)

lænzan e nyt.

längan är nybyggd.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga
s.

læ̱za -an -or -orna

huslänga

dær va en læ̱za bøjd. (byggd)

& læ̱za eṭe., sydskånsk form, iakttagen i Emnaród. A.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãnga

s.

lǽ̱nza -an -or -orna

huslãnga.

sa bǿ̱gde han dǽ̱n lǽ̱nzan som

láu imǽ̱n vǽ̱jen.

de va dòṟas lǽ̱nza dǽ̱n.

1946. 4194 Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga
s.

læ̀nza eller læ̱nza.
-an. -or. -orna

huslänga.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga

läza, i an

jä bäjde läzan

där häne

P. B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga

långa, –n; lånzor, –na
(pron. hon)

K

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga

Lèza, -an. -or. -orna

(huslänga).

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga
s.

läza -an -or -orna

huslänga.

1955. Torrlösa, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga
s.

lä̲ya -an -or -orna

huslänga.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga

längan

'(hus)längan'

(làng.an)

1179:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga
s.

Läza, -an

huslänga.

bxc. 5707. Ask. Onsjö hd

Nils Nilsson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣzas - bli längre längas

mellom jul o. nyaur har dán längts ett hanafjed.

lǣzas?

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lázas: bli längre längas

dan borjar o' längas, snart kan en lägga se i dájo ljus.

" även: bet. längta eljest länta han borjar längas ätte el. länta ätte att ble fri.

Lázas?

№ 363 Önsjö hd Reclóv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læ̱ŋas = lángta *lángas

ja borjas lángas átte jul.

læ̱ŋas ?

№ 363 Önsjö hd Rialor.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längd

längdan.

de kan noch va rolit i borjan,
men en bler ke av ed i längdan.

po längden:

la me se, är du syr klärna
po längden, so ente pangen
vöjser i från dom de fästa
året ådmingstenes.

№ 363 Önsjö hd

Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längd

i längden –

'i längden bäst, i bruget billiast'.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längd

læ̱zd, -en

smè̱orna jǫ̱re knì̱va mæ dìṉe

lǽzden pæ blǽ̱ed.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
L. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i längdan. i längden. "längda"?
s.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i längde i längd. längde

längan tha ble sextio alna
pro längde.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge
adv.

länge

Farväl må voss så länge. s. 92

En gång sov hon rent fårlänge
s. 94

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge
adv.

komp. längor

Ja vell inte leva längor.

s. 118

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

po länge = sedan lång tid länge

jä har ente po länge hatt sånt vår.

länge J. J-s. iakttaget 1961.

och 1967.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

adv.

lèŋa

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

längst.

utt.: i de längsta. så länge som möjligt.

Reshód

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læzst. länge

"den som eder längst, han
läver längst",

læzst?

dæn som édor læzst, han
lævor læzst.

№ 363 Onsjö hd Resloó.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

jfr. även läng

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

po længe = på lång tid. länge

vi har ente sets po länge

vi har ènte sét̲s po læ̲nge

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

længer = längre. länge

nu staur ja ente ud länger.

nu staur ja ente ud læger

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

so længe.

længe

so længe ja lævor
ja e té.

sa længe ja lævor

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

po læ̲ng̲e. på lång tid

länge

ja vi har ente sets po länge

ja, vi har ènte sét̲s po læ̲ng̲e.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läge
adv.

Läge. komp. Lägre

M.f. 1920

F Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge adv.

länge

"ska va bäst så länge

folk gaur i fäste ..."

968 : 4

(länge)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länge
adv.

Lǽnze, komp. Lǽnzor

Kells Nöbbelöv.

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

læ̱ngen

di va po læ̱ven so læ̱ngen

di fr̥k sę̱t

A.G.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge
adv.

Lièze

1126 Trollenäs, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge I
adv.

lǽze, komp. lǽzor

jàsá minsán, kan du nú ènte bàrja de lǽzor.

får acc. 1 när for föregår: for lǽze.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge II

den sydligare formen læ̱ʒe
iakttagen i bmnaröd. hos en
medd. f. 1866.

även læ̱ʒe och læ̱ʒe
senast iakttaget 1954.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge III

sòma bàgarǿna di

frk fjòlna lǽzoe

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge
adv.

lä̱ze, komp. lä̱zon

hade de stä̱t dar lä̱zon, sa
hade de fordärvad hè̱la tä̱gad.
Reslöv

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1967

1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

läzn

sau läzn te en hle färr.

H. O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

länge

du va mitt sajt du

våra so länge P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läge
adv.

läge

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

lǽnze

de e minjúe rát lǽnze sin.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣze, lǣzor = länge, längre (adj.) länge

jǭren va frǭsen lǣze iǣur

Konga, Röstånga Ask, Käus Nöbbelöv

B Sv Ovrjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge adv.

länge

(länge)?

cl.

(länge)?

862:13

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längesedan

lǽzasín

e de lǽzasín ?

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längesedan

längesen

/amen, de e längesen

A. & F. s. 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längesedan

längesen

Tack för längesen!

(hälsningsord)

A. & F. s. 83

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agot o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge sedan

länge

laŋge

länge

de e laŋge sisn.

det är länge sedan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längesen

lòŋesin

K.

1684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö h.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löze sin el. löze sin = länge seden.

(adv.)

Ask.

B. Sv.

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

längre adv.
komp.

längor

'å då rengor en lett längor
mä'

3958:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs

læns

da ble læns te finara

A. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs

læŋs

lǽŋs ˏ ád

K.

1684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs

læ̱ʒs

de kom̱ læ̱ʒs te læ̱ʒer

N.P.

nø̱r

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lözs = längs (adv.)

en kone tåta lözs yänom tälted

Ask (Ansjö)

B. S...n.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längst

lånste

den blåa lånste båten

K

1684 Konga & Röstånga Onsjö

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånta, lånta-d = längta (verb.)

låntar

Ansjö

B. S. W.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lænta = längta längta

du sedan här vill o. läntar
ätta fästemannen!

du sédon hær væl a læntar
æter fæstemánen

Rasén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Längta
v.

pres. läntar

de kan ja si te de, stongom
så läntar ja ätte di fattie annen

A. & F. s. 75

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längta
u.

pres. läntar

Se ja läntar vesst inte did.

H. & F. s. 83.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Längta
v.

pres. läntar

--- se vi läntar åtte fre

s. 104

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lænta e längta. längta

va di glòtana lántar átte julen.

lænta, pres. -ar

va di glòtana lèntar æta

júlen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärta. längta. längta

ja har lärtad so ätte dinne dan.

ja har lèntad sá ete dène dán.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länta, -r, -d. Längta

Va ja ha läntad ätte
oc!

Brown

№ 494 Helga Persson 1936. Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längta v.

länta ätte

'längta efter'

"får nu börjar han å länta

ätte mod..." 3861:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längta v.

länta (pret.)

'längtade'

"hon länta så meed hem"

3215:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längta

lænta -ar -a -ad

nú læntar fjorkehárden

(s: efter en ny bostad)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lænk = kedja so järn – länk
hongen e länkabongen.

læzk?

hǿzen e læzkabǿzen

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läuk = kedja läuk

läuka iho

hongen har sledad läuken

hózen har slèdad lǽzken

363 Onsjö hd Rislöv

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lünk

læzk, -ín, -ì ana

jfr ryzza.

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länk

lank, -n, -a, -ana

kort ledja

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lårzk-en ² a, -ana = länk /subst/

Ask

Ensjö

ASn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lænka.

Länka

„ihǿ" – eg. om får, som tjudras till-
samman.
även om en karl o. en fruntimmer.
ja har lóçkats länka ihó
Per o. Anna –

Lænka ihǿ

Reslöd.

№ 363 Önsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länka

lænka, ̀ar, ̀a
fästa.

dar va rrm̱an o lænka té

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länka v.

länka av

'taga av varpen från varpen'

3860:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läns i bristpå

läns

läns

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läns

læ̱us = pauk, utan mynt o. d.

du faur launa me en niva snus
for ja e rent läns;
ja faur vell åstå ov kova ef launa
lette ruhålen, for ja e rent läns
po stróbos.

po stró̱bás

du faur làu̱na me en ni̱va
snu̱ís, for ja e ré̱nt læns.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣ̱nsa, tömma lǣnsa

en lǣnsar rent planebogen,
når en ska gi so med.

en lǣnsar rént plǣnebǿgen,
nær en ska jí sǿ mèed

№ 363 Onsjö hd Roslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lænsa - Tomma. lænsa

nu ska vi lænsa alla fad.

di har lænsad en ho allt

fra han ajen.

nu̱ ska vi lænsa àl̲a fá̲d.

di har lænsad - en po ált

va han æ̲jor.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lænsman. i vanl. bet. lãnsman

Uvarhva i en tobaks pipa, som ej blivit fullständigt utrökt. ja har en liden länsman i pivan o' de e syng o' lämna dem.

lǽnsman

Riseós.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länsman

Länsman

l = kronans landsfiskal.

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länsman

Lǽnsman

om lǽnsmanen fek en
kàlafjǽrez ǽla en fàurabǽ,
sǽ ble de nǽrtystad

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länsman
s.

Länsman -en

(nu Landsfiskal)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånamarke-d = länsmärke

æ (subst.)

Ask

Ovrjö

B. S. 2.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Se lipp !

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lepp - en pl Leppe - läpp =
lep läppen
Ja har hål på leppen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lappa-d = läppja × läppa v.

Ja' sha' bara lappa på d.

Bromp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läppa d.

leppa

läppja

3861:29.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Leppa; r. d. = Läppja

Du kan bara leppa på ed.

Brunnen

Brunjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läppja

leppa, -r, -d.

Kon bara leppa på ed.
Kon bara läppja på det.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣra - lära, ge stryk. lära v.

ja ska vell ente lära dig, om du brangar.

lǣra

Reslén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läna
v.

pres. län

i bet. säges, skall vara

de län där va di som bler

A. a F. s. 71

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 E.c

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära v.

lǣra -

: de te

du ska lära de te o. va höffli.

du ska lǣra de te a va hǫfli

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣra, lára lāra

"en lár, so lánge en lávor" v.

en lǽr, sa lǽza en lǽvor

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣra = pryssla. lāra

ja ska lára dej, din drommel!

já ska lǣra de. din drómel!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära. tillnättnerna lära v.

ja [illegible] vill lära dej.

já ska vel lära de!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låra v.

(sg.-form)

lär (pres.)

'lär'

svalorna lär sina ungar

te å flya ...

3807:17.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära
v.

Lär = har varit, eller skall ske.

Va har Kvesst vaed får
måed i sin da? – Jo han
lär ha vaed koppera
ve husarna!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabiar. Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lära
v.

Læ̀ra, Læ̀rde, Lært

Læ̀ra pa nad = utbilda sig till ngt:

sǽnen Læ̀rde pa a ble ròkadrǽjare.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låra
v.

låra sa té

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära

lära, lar l. läror, läida, lart

K

1684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö h.

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

lära

lära

igen ja gå me i lära

J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

lära

lära

en ska ente lära

lärt folk

H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära
v.

lära

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära

v.

lära, lärde, lärt

han hade lärt a skräved

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära v.

lärde (pret.)

"å'tin lärde jämte"

3958:5

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärarinna

larinna -an -or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärarinna

larin̲a, -n; larin̲or, -na

R

1684 ~~Konga &~~ Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander. 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärarinna

lärina

där va en lärina som både

täta vé.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärd

lærd, lært

en ska ente lære

N. E.

lært fólk

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärd pa.

lärd te

'lärd tiu(n st)'

"får hon va hasom lärd te ed"

H051:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lärepåg

Lärepåg pl.-a

lärling i hantverk etc.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"läret

läred

'lärft'

"lanfor au läred"

(läred)

862:9

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärft

lärest

"hemmavävt lärest"

3217:19

Rspr. pův. form: jfr lärev.

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärft

lærut

lækana He lærut E. P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärft

lærut

läkana blete lærut

T. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärft

låret l. lært

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läred

läfs

hon har väfs läred.

Hon har väfs läfs.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärftsgarn

lärtsgarn

3860 : 2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärfskrage

læreskrave pl. - - - ana

de gnä de störa læreskravana

ma gniestin H. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärftskjorta

læred = lärft.

læres schørta = lärfts-linne skjorta.

ja fann vill skaffa mej en
läredo skjorta te ja ska stan
brogeman - ifall en kommer
te o - seda i skjortärmarna

læres gørta

№ 363 Önsjö hd Rishov.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärftsskjortkrage

lärftsskjortkragen

dra på lärftskragen

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärftstyg, s.

læ̣ræstøj. Læ̣ræstøj
lærfs, -et
de va grant læ̣ræstøj.
Det var vackers lärfs.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärk

lärka, -d

lärkträd

K

1684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lärka
s.

lærka -an

di sior at bøde lærkan a
vivan dæn e komen

18/3 1968

Ne 7769 Restiv. Onsjö hd. J. Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärka, s.

lärka

lärka, -n, -or, -na

lärka, -n, -or, -na

lärkan, lärkor.

lärkan sjunger.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärka, s.

Larka

lærka, -n =
plunta -n

han hade en lærka i læsm-
ekan.
Han hade en plunta i
fickan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läcka

Läcka-n = Läckan Läcka

När Läckan.

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lacka = Flacka lärka

× lärka

Vi fann ta en liden lacka i lommen, så vi han ha nåd å stycka voss ve. (Användes om små fickpluntor)

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lärka

Lärka =
– or – så kallades (efter Lärkes kolen) de göingar, som körde ut på slätten med pumpar, läkten o.a. de kändes igen på sin "tjång" o. sin skrigande o. slags mål.

Lärka

№ 363 Onsjö hd Rostöd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärkas s.

larkan

'lärkan'

3807: 17

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärka

larkan

'lärkan'

862:10

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärpeng, s.

lärpeng

lärpeŋ-kn, -a, -na

lärpeng, -en, -ar, -na

de va dyra lärpeŋa.

det var dyra lärpengar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lærepæza. lärpengar

han spelar bra kårt, men han
åsse faud betala bra lärepänga.

han spelar brá kórt, men
han óse faud betala brá
lærepæza.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärpengar

lärepæna = lärpängar,

du fann nock betala dröja

lärepänga i de epeled.

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lärepænga = lärpänningar lärpengar

han har fått betala bra
lärepänga – ingen han har
lärt o. ta se te vara

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rektor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lärpojke

lärepaug, -en, -a, -na

de e hans lärepaug.
det är hans lärpojke.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~lärpojke~~ -påg

lärepaug, -en, -a, -na=
lärling

han hade fläre lärepauga.
han hade flera lärpojkar
(lärlingar).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läsa
v.

Läsa

Kanske kan de komma sän,
som ha ro au o läsa ed

A. a f. s. 76

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa bort

Läsa bórt

genom viss läsning mana bort spöken.

prästen kan kona ènta Läsa bórt

- ed.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

J. Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa², låste², låst⁷ = läsa, konjugeras
(verb.)

sin ja låst⁷ . .

B. S. m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa
v.

læ̀sa, læ̀ste, læst

gau̯ a læ̀sa = undergå kon-
firmationsundervisning

jæ hær gau̯d a lǽst for hà̱nom

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

lèsa, -ur, -te

jfr gudmor. P.H.

Varför lèsa och inte lèsa?

J-s

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

läsa. -or. läste. læst

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa, v.

lǽsa

i bet. läsa besvärjelser el. formler (om kloka gummor och gubbar)

ràntan va i gáur hos nabǿens a lǽsta øvor doras dræz, som e gúg.

363. Reslöv. Onsjö hd. M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa II

di lǽsor a di gǿzor sædǽra.

gau a læ̀sa (jik, gaud) =
undergå konfirmationsundervisning.

rǽt som han lau a læ̀ster, sa slöjtes
jú̱sed.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1944-45.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa v.

läsa övor

läsa över

"di kånne stämma blo mä"

å läsa ovor fålk" 4050:9

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læsa. läsa läsa

1 bort – di sir, hon kan läsa bort sjugdóma.

. lægen for . tillrättavisa.

skræved – ja har allri lärt o-läsa skräved (skrivstil).

di sir hon kan læsa bort Gurgdóma.

№ 363 Onsjö hd Risbo

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læsa: läsa

ja kan bo läsa vanli stil o. latinskor stil, men ja kan ente läsa skräved. (skrifvet)

ja kan bo læsa vànli stíl a latínskor stíl, men ja kan ènte læsa skræved.

Reslöö.

№ 363 Önsjö hd
M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣsa - lǣsa

i rent -

lǣsa

pangen kan ente lǣsa rent
inn, ja ved ente va de ska
nötta te for en organ i skole.

páugen kan ènta lǣsa rent
rnú - ja véd ènta va de ska
nǣta ta for -en a gau i skǣla.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læsa -

läsa

nu håller vi på, må o. lära
voss läsa skräved i skolan.

nu holon vi på mæ a læra
vos læsa skræved i skolan.

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

läsa:

i sitt.

läsa for præsten.

de anred ja gick o läste for præsten.

de ánred ja jek a læsta for præsten...

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣsa - läsa läsa v.

Koholmagobben häntes did, for o läsa över en sjug.

kǿholmagǿben hæntes did for a lǣsa øvor en gúg.

№ 363 Önsjö hd Rislóv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

gau
" for præsten. Verede sig för konfirm.
" o. læsa
" " " se fram
læsa for præsten.

læsa for præsten; gau a
læsa

fjärsti gaur a læsor for præsten
i aur.

Resor

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa: läsa

tösen varer kan redan läsa rent ingantt; o' snart kan hon lilla katkasen udanord.

Kersti gaur o. läser for presten i å.

Rantan va i gaur hos norbóans o läste över Dovas dräng, som e sjuk.

bet. plocka har läsa ej i Onsjö.

uttr. läsa lusen å nån höter i Onsjö lässa lusen å en - kanske beror uttr. på en förväxling.

~~läsemade~~ ~~läsning för kolportör cf. möte för läsare~~".

Reslöv.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

läsa se fram = gå i konfirmandskola

~~gau = fram~~ gau fram

di ska gau fram = konfirmeras

om törde.

läsa sa frám

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læsa - lása

lása

ja ska vell lása lagen for en.

ge uppsträckning.

já ska vel læsa lágan for-an

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läsa

Læ̀sa, læ̀ste, læst, pres. lǽsor
(s. och pl.)

hær va en prǽst, som læste dom te rǿ

(om döda i ett gravkor i Stehag)

jǿ ska læ̀sa fær de.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læsa. läsa

- lägen for = tillrättavisa.
- rent = utan at stava orden.
- po præsten = prestexamen.

rentäsning.

læsa lágen for = tillrättavisa

læsa rént

læsa for præsten

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læsa. läsa

läsa

" se fram = bli konfirmerad

" te bors

" lägen for =

" rent = läsa bra innantill

glötten kan jo ente läsa rent

inte.

" for en sehing =

göra "

" bort sehingdom

læsa te bors

læsa lägan for, læsa rent

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa
v.

läsa, läster, læst

kæner di ènter läsa bǣtor,
sæ ble di ènter komformérada.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsarepack

läsarepak – som gå på läsemöten

läsarepák

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsarepräst, s.

Läsarepräst

læsarepræst, -en

predikant, -en (frikyrkopastor

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsarepräst

läsarepräst -en, -or, -na =
kolportör, predikant.

De va en sånn därna läsare-
präst.
Det var en kolportör (predi-
kant).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsbarn

læsebárn, n., pl. = konfirmand

dær e bæzka nú, som læsebárnen brugar æ séda

(näml. i kyrkan)

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsebok

läsebog, -en, -bøger, -na

vems læsebog er det?

Vems läsbok är det?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsebok

~~läsbok~~, s.

Läsebog

læsebCug-en, bøgor, -na

läsbok, -en, -böcker, -na

e de dim læsebCug.

Är det din läsbok.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läseglytt s.

läseglytta

'läsbarn'

1537:00

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x läsglytt, s.

läseglatta

læseglot, -en, -a, -na

läsbarn, -et, -en, (konfirmander)

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läseglött. en pl Läseglötta (läseglytt) na-
(Konfirmanda/Vattoredsbarn)

Nam sha' läseglöttana gen
fram. (Konfirmeras) läseglöt

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läseglytt

läseglöt pl. -a

konfirmand under pågående undervisning.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läseglött, -en, -a -na. ~~läsbarn~~ eglytt
konfirmander

de e läseglöttana som kåm-
mor.
det är läsbarnen som kom-
mer.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läseglytt

Läseglöt, pl. -a

läsbarn, konfirmand.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låseglytt s.

låseglöttana (best. pl.)

'låsbarnen'

3807:30

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsemöte

läsemøde - samling av frikyrkliga
i stuna - sal för mötet.

læsemøde, möte för „läsare".

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsestuga

läsestuga

sal för möte av frikyrkliga.

363. Kelöv, Onsjö hd. M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läschod = Läschuvud

läshuvud

Där e enget läschod på den.

läschód

Bosaip

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Emjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läshuvud

läshoved, -ed, -en

den har läshoved.
den har läshuvud.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läska - renna en gevärsfripa med v. storb, som är ombunden med blånor s. a.

läska

Inhämtat qm militärtjänst.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läsekamrad, -en, -or, -na=
Läskamrot

Oe e min läsekamrad.

Boraep

№ 494 Helga Persson 1936 Gunjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läskamrat

läskamrat -en -or -orna

konfirmationskamrat.

el. läsekamerat, etc.

mera genuint.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsekamrat

läsekamerater. ~~läs~~ som läsa för prästen samtidigt

M. läsekamerator

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låskamrat

Låskamrat

1537:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läska = rengöra gevärspipa Läskstång

läskstang = käpp, omvirad i spetsen med blåna o. a. för rengöring.

Inhämtat genom militärtjänst.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läsning

lǽsnɛŋ. -ən

i bet. "inskrift"

àla tǿkor de e kònstit mæ

dǽn lǽsnɛŋən (om en gravsten

på Stehags kyrkogård med egendomlig

inskrift)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läspa, v.

lespa, -r-d?

läspa, -r, -d, -t

Hon lespar.

Hon läspar.

lèspa

lèspa?

lèspa?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läspa

läspa, -ar, -a

dan läspa gléten N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läspa

läspa, -r, -d

hon läspar.
hon läspar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läspa v.

lespar (pres.)

'läspar'

"han lespar så når han snackar."

3214:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läspojke

Läsepaug-en-a-na=
Konfirmand.

Där e många läsepau-
ga i aur.

Boraep

№ 494 Helga Persson 1936 Ousir

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läspräst

läsepräst

(den präst man konfirmerades för)

1537: 20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läspåk

läsepaug

'fojke sm läste för präs-
ten'

1537:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa

lässa 'lassa, lasta'

lässa på, lässa av

1950:26

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-42 Etc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa

læ̱sa

uṉ feḵ stai̯ mæ̱ uṉ

træ̱gre̱v o læ̱sa jøs̱al S.Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãssa

làsa, láser, làster, last

dæ̯ læster hǿsd páu̯;
dæ̯ læster hǿ mæ bàira hánerna

R

1684 ~~Konga &~~ Röstånga Onsjö h

Viktor Welander. 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa
v.

lœsa

lägga i lass.

lœsa hö.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣsa : lässa (av o. på) lässa

-po
, au

di lässer po me so med,
so ja raur ente mäd.
ja eka lässa lusen au
de, ditt svin.

di læson på me sa mèad.
sa ja raur ènta mé-d.
ja ska læsa lúsen áu de.
dit svín.

№ 363 Önsjö hd Resén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa = lässa, lässa

di lässar på me so med, so ja
vill ente raur mäd – so va ja
i skolrandet, so nu i kjorkerandet, -d
so e ja ålleman o.a.

di læsor på me sa mèad, sa
ja væl ènta raur mæ-d ---

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa.

~~läsa~~ lässa

ja ska vell lässa lusen an de (hryggen), om du ställer te fortrud.

jà ska væl læsa lúsen áu du, om du stælor ta fortréd.

Roslet

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa v.

lässte (pret.)

'lassade'

3975:4

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa

læs̱a, i ta

dæ e læṯare o læs̱a

sin

N.P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa

lässa -or lässte lässt

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa

læs̱a i̇ te

ve læs̱te i væ̱jna o gæ̱ror

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa ~~lasta~~

läss(a)-or, -te, -t

= lasta

har du läst?
Har du lastat?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa: lasta. × lässare

di lässerpo mej mer än ja
vaur må.

läsare: dräng, som hastar sädes-
kärvarna upp i vagnen.

läsare

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rislör.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässare

lässare

vid inbärgning av:

en lässare.
" stanr i lass.
" kör imellom
" oppotickare.
" tar imod kärvarna
en ef. tvan stanr imellom
en lavare.

lässare

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läst

lest. läst, för skomakare. s.

skomagaren har ingen lest, som passar te mina föder.

uttal!

Riskör

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lästa

lęsta - behandla skodon med läst v.
för att utvidga dem

" op -
" ind.

uttal!

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Reslov

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låstös

låsetös

'läsflicka'

1587 : 20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läsetös-eu-or. na-
Konfirmand

lästös

Boraep

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣde: láte

láta

lǣde

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läde = Läte

läte

Va' e de fån läde?

Brsaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ensjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läte s.n.

läde(n) (pl.)!

'läten'

"i tusen töner å läden"

(-n - är litterär påverkan!) J-S

362:20

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läte

läde, -d, -n *)

va e de får läde?
Vad är det för läte?

*) best. f. -M.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt

lat

He lát = bh fri från efterbörden

ble lát

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt

læt = lätt

hon lær va letta lätt po tranen -

lättsinnig = lätt är locka

hon læ va leta læt po tráuan.

Rudó

№ 363 Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt

lätta gula: lätta gula var namnet på en cigarr.

acc.!

de gick vell an, do di komme röga lätta gula, som kosta sex stycker stickad, nu ska di röga treskäkings cigaror.

Rostov.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lätt

læt

en ko är lätt då hon är fri från "lätten" (efterbörden).

dæn ena (kon) ble inte læt
so vi mæte tá læten — N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt

lätt =
ren (efterbörden kommit)
e koen lätt?
Har kon blivit ren?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt adj.

lätt

'fri från efterbörd (om ko)'

"nu e koen lätt"

3861:37.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Exc.

lätta

læ̱ta

læ̱t óp = grovhugga virke

en fáur læ̱t óp træ̱d N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǽṯa = upphóra med regn. lätha
avtaga
de borjar látta nu, kanske
vi snart kan aga ing igen

de borjar lǽṯa nú, kanske vi
snárt kan aga íz ijén.

Restor

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǽṯa · látena

x lǎtta v.

de látta a. ble au má alt hósta folked.

han har láttad el. láttnad nåmn skålpong.

de lǽṯa a ble áu ma ált hǽstafólked.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×lätta

læ̱ta = lättna.

de lättar i hushållet, när en nu blev av má allt höstafolked.

de læ̱tar i hus(h)óḻed, ~~nu~~ nær en nu̱ blev áu̱ mæ ált hæstafólked.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen

lätta

læ̱ta, læ̱ta
upphöra att regna
da læ̱ta i jeṉ P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lätta, - r. - d = Lindra

Nu ha de lättad lätta.

Borrar

№ 494 Helga Persson 1936 Dnö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätta

lätta, -r =
lindrar

de lätta i hoded.
det lindrade i huvudet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätta v.

lättor (pres.)

'håller upp att regna'

1534 : 6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sättagad, -a- Sättagad

De e en sånn lätt-
agad glött.

Boraep

Ansjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätte

lätte, i en
efterbörd

hon (kon) vele ente ble lät
st en fek tä läten pona
P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×lätte

làte, -n

fosterhölje hos ko

K, P

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lätte

lätte, i en
efterbörd

N. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lätte = Efterbörd × lätte

E lätten på hoen kommen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lätte, -n = Efterbörd.

Nu e lätten kämmen,
så nu e de rugen fara
må koen.

Borrus

Anjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lätten lätte, s.

läte-n
efterbörd-en

læten e kamen.
efterbörden har kommit.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1921

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätte-n=
efterbörd

lätte

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätte s.

lätten

'efterbörden'

"ja fick ha vetrinären hid å ta lätten på mären..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:46

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund Exc

lätte s.

lätten

'efterbörden hos ko'

"kan ente lätten komma

så faur vi ha jurlökaren

hid"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:37.

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lætelse = lättnad. lättelse

de va en jo lättelse, ble an
må de ena knyded.

de va en gø lætelse æ ble
áu mæ de ena knyded.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätteväder

læ̱tevær

uppehållsväder

a næ̱ e de læ̱tevær

P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

A 1946

lättevåder

lättevär

'uppehållsväder'

(làṭuvạ́r)

1180 : 5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätteväder

lättevär-ed:
uppehållsväder

nu e de lättevär.
Nu är det uppehållsväder.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lättfängd

lætfæŋd

hetsig

hæstana va lætfæŋdare fór i tídon

K

1684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö h

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättfödd fa.

lättfödda

'lätta att underhålla med mat'

"men de va lättfödda, å så va de bra å tjöra mä..." 5862:22

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättfödd pa.

lättfödd

'som är lätt att föda (utfodra)'

"en liden hulli å lättfödd mär"

3959:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt hållen

læthálen = lätt hållen, (om häst som åter litet)

de e bra mä de öged, for de e so lätt håsed – där gaur so lided mä for téd.

de e brá mæ de ǿged, for de e sæ læthólad – dær gaur sæ lìded mæ fǿr te-d.

№ 363 Onsjö hd Risloo

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätthållen

læthálen. som ar lätt att föda.

den bruna mären vell ja ente ble au mä for allri de, for hon e so lätthållen, so de kostar ente med o föa'na (mots. 2 tong-hållen)

dæn brùna mǽran vel ja ènta ble áu mæ for àlri dé, for hon e sa læthólen --- Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätthållen pa.

lätthållen

'som äter litet'

"du e lätthållen du ed or ju
ente mer en ain pul..."

3861:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätthänd pa.

lätthänd

'lätt på handen'

"den dåktoren e sa snäll å

lätthänd" 4050: 7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättkluven pa.

lättklöved (n.)

'lättkluvet'

1536 : 5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättklyvd pa.

lättklövt (n.)

'lättkluvet'

"de bränned e så lättklövt"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3925:15

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt klöv

lätt klövana (best. pl.)

'lätt klövarna'

(làtklǿvana)

3959:37

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lætlynt

lætlynt(er) = obetänksam, lätsjeltig. tankl.

han e so lätt lynter, so han ser ~~ätte~~ ente ätte folked, fra di tar se te.

lætlýntor

han e sa lætlýntor, sa han ser ènta æta fólked, va di tar sa té.

Reslé

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtlynt, likgiltig, utan allvar. låtlynt

låtlynta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättlynt.

lättlynt, -a, -även lättlyen; a=
när en person tar saker och
ting lätt och ej äro så glada
för arbete.

hon e så lättlynt så de tar
hon ente så hårt.
Hon har så lätt lynne så hon
tager det inte så hårt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lättlyen, - a = Liknöjd

Han e så lättlyen så de faur gau som de kan.

Bornup

Dinjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läfmälkt = läfmjälkad

koen e läfmälkt å

bra.

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtmjölkad på.

låtmålkad

3861:39

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lætna : bli lätture. lättna

han har lättnad med, sin han ble sjug.

han har lætnad mèad, sin han ble Gúg.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättnad

lättlyten. likgiltig, utan allvar.

du e alltsi so lätt lyten so.

lätevar - då regnet börjar upphöra

läta. göra lätt.

de lättar minsann po plane bogen.

lätnad. lindring.

de lètar minsan po plànabògan.

Reslöv.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låttrogen adj.

låttroen

3214:54

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättsövd

lättsövd

lättsövd

lättsövd

lättsövd

Ja e så lättsövd.

Jag är så lättsövd.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣ̱tevǣ̱r – uppehållsväder lättväder

lǣ̱tâ : upphöra att Regna.

vi faur passa po nu de e lätevär

lǣ̱tevǣ̱r

vi faur pa̱sa på man de e lǣ̱tevǣ̱r.

№ 363 Onsjö hd Restör

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läxa opp = ge ovett läxa uppr

läksa ópp

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* lõ

lø̱

Ull som klippes om våren

øḻ nær de (fåren) hada gæṯ på

mǿḻ o lǿ̱ nær de hada

stæṯ på hǿ̱..

H. T.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lö

Löa = löterna på hjul

Löana jöres au bögeträ

Ygrana au ige o naved

au masaronged barke!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lö d

lφ, -n

vår ull

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõḏa. lôta, lóda

lõda v.

lòḏa

Rislöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lôda = lõda

lõda

en person, som gick omkring för att förtenna kopparkärl o lõda hop sprickor o.d. kallades allm. Per Lodde.

lòda

pær lòda

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõda : lóta.

lõda

lòda

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löda, v.

Lådda

lo̱da, -r, -d

lödda, -r, -de, -t

lòda?

kan du lo̱da?

kan du lödda?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ladda = Löda

löda

Försög å ladda i hoped igen.

Bosaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lådda, -r, -d, -s lödda v.

kan du lådda kannan?
Kan du lödda kannan?

Tjelasmen ska fan lådda pan
itt nytt (näml. låg. lock). F.W.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd.

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löda
v.

Lådda = löda

Gau te smem o si te en ad han låddar ijen ditta håled pau mälkakrused!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lödning
s.

lòdnɛz, -an

hoplödning; konsten att löda.

lòdnɛzan e gan óp

1965. Nr 7769 Kaslöv, Onsjö hd.
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjn

löjn, -en, -or, -na

Tro ed inte för de e löjn.
Tro det inte för det är löjn!

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

Löjn o bäg = lögn

De e bässa löjn o bäg
daj spraa ud i sönnen,
an Krestens Karolinra!

bäg, egen slangord. I.J-s.

Nr 8096 Eillinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löjn. = Löjn lojn lögn

Ja va en stoe löjn.

Bosup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

lögn = lógn

de va lógn i din hals

" " stegven po de

" halsen ".

lögnhals

lögnbracka.

" pose.

de va lógn i din háls.

de va lógn i stègven po de

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sha̱u = shå. lögn

han bara sto en lóju i de.

han bà̱ra sla̱ en lóju i de.

Nr 363 Onsjö hd. Kestöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lõju): lõju

lõgn

de ska ble en eveli lõju!

de ska ble en èveli lõju

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lygen - lögn.

lögn

ty - lügen. slang!

Ibr lojn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

lögn

(lögn)

971:21

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

løjn

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

löjn -en -or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn, s.

Löjn

lø̣jn, -en, -or, -na

lögn, -en, -or, -na (osanning)

de e lø̣jn.

Det är lögn.

løjn ?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjn s.

löjnor (pl.)

'löjner'

"... hän många löjnor som helst..."

3214:54

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjn

löjn

"ja tri alle dagen a jyvor
alle löjn ..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 32/14 : 31

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögna v.

lögna

'göga'

3214: 78

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögna

löjna -ar -a -ad

ljuga

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnaktig ord

lögnakti

32 lit : 51

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnare

lögnare

3214:49

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnare

lögnare

(lögnare)

4122:5

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

løjnbråka. løgnare. løgnbracka

løjnbråka

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnbracka s.

lögnbacka

(både om man och kvinna)

'lögnhals'

321 H: 50

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögneri s.n.

lögneri

'lögn, dikt'

"de e bara lögneri auti-

hob..."

3214:50

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjerska s

löjerska

3214 : 51

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnet osj.

löjned

'lögnaktig'

"de e rätt att han ska va

så löjned ..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjnhals : löjnare löjnhals

löjnhals

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnhals s.

lögnhalsen

'lögnhalsen'

"ack, den lögnhalsen kan
en då aldri tro"

32:14:57

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjnhals.

löjnhals, -en, -a, -na =
en person som är känd för att
ljuga

den löjnhalsen kan en inte tro.
den löjnhalsen kan man inte
tro.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnhals

Löjnhals = ljugare

Tillmäle åt person som
far med osanningar.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

56

lögnhistoria s.

lögnhistorior

'lögnhistorier'

"dro åsse omkreng mä sina lögnhistorior..."

4068:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjnhistoria

löjnhistoria

"de va en farli löjnhistoria"

3214:50

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lögnhång -en -a. wa= person
som är känd för att ljuga

Bossup

Fnojs

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löghund s.

löghäng, 'löghals'

3214:50

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnkung s.

lögnkäng

'lögnare, lögnhals'

32/4:50

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lögnmär-en-or-na = Per-
son som är känd för
att ljuga.

Bosarp

× lögnmärr

№ 494 Helga Persson 1936. Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lögnmärr s.

lögnmär

'lögnerska'

"den lögnmären jyvor som hon va lejd"

3214:51

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnmärr

lögnmär, -en, -or, -na-
en person som är känd för
att ljuga

den lögnmären kan en Ente
tro.
den lögnerskan kan man inte
tro.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnprofet s.

lögnprofet

'lögnare, lögnhals'

3214:50

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnpråst s.

lögnpråst

'lögnhals'

3214:50

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×lögnpåse

(löjn) -

löjnpóse -

din sakramenskade löjnpose!

löjnpása

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnpåse

lojnpóse = lógnare.

jen har vell allri hört en sån lójnpose, han jyver folk mitt i synen.

lojnpása

ja har val àlri hørt en son lojnpása, han jývor folk mét i sýnen.

№ 363 Onsjö hd Rekló

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lögnso s

lögnso

"lögnsugga", "lögnerska"

3214 : 51

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löjntaska-n-or-na=Per-
son som är känd för att
ljuga. × lögntaska s.

Borup

№ 494 Helga Persson 1936. Ansjö"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjtaska s.

löjtaska

löjnerska

3214:51

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjntrall s.

löjntrallen

'löjntrallen'

"den löjntrallen ska du

ente ta tro ve ..."

3214:51

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löglig adj.

lögeli

'trevlig, rolig'

3215 : 7.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löktenant = löjtnant löjtnant

vi ble kommenderade oppi att
tra for o jörn skyggn te lökte-
nanten, som skolle sava midag.

sæva mida

löktanánt, -an

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktnant = löjtnant

löjtnant

lyknánt

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktenant : löjtnant. löjtnant

lyktanánt

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lotnånt - en, = löjtnant

(Subst.)

Ask

Ansjö

BSn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjtnant

löknånt, -en -or -orna

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯk
s.

lǿg. ˊen. ˋa, ˋana

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1966-68

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lör

lör

(lör)

3714:88

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫg = lök

lök

jmf. róg - rok
móg - mök
bög - bok
góg - gök
hóg - hök
fóg - fök (fegka) m. fl.

lǫg

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök, -en, -ar, -na

lök, -en, -ar, -na

skalar du lök?

skalar du lök?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯk

lœg, ´an, ̀a, ̀ana

di spræt̲ar ó̲p lœ̀gana

m. f. 1920

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök
s.

lög

M 361 Ask, Onsjö hd
Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lög- en jel Löga-na = Läk

Log

När e gunn lögi ann.

Bosapp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök

lög, -en, -a, -na

kan du skala lög?
Kan du skala lök?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök

log. -an -a -ana.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯk

lœg. -en

maría hade lœg i væskan – de va for hon skœle koma te a græda i fjòrkan.

4194. Stehag. Onsjö hd. 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök

lög

"så brynor en lög å istor ihob"

3976:6

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǭgad:

lógad sík: lóksik,

lõkad

a.

lǫ̀gad síl

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lökdoppa

Lögadöppa = löksås

lögadöpa

Pärör o sill duor gått
te kvällsmad, när än faur
go lögadöppa te!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lökdoppa s.

lögadöppa

'löksås, "lökdoppa"'

S714:48

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lökdoppa s.

lögadöppa

löksås

3456:2

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löksie

lögsie

"bruga va å ha lögsie"

S714:57

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönsk

länscher - lamsk
lönsken

lónsor
lómskor

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lömsk

låmsk, -or, -a, -t

han sajr så låmsk ud.
Han ser så lömsk ud.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lön

løn

de fek hasor a vänta a
skatøj a en kastym klær
i løn

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lön

lön

sådden lön

(lön)

862 : 13

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̀na.

lǫ̀na

i se.

"de lǫ́nar se ente o. taba om den snyen, som falt i fjor"

de lǫ̀nar se ènte a tàla om dæn snýen, som fált i fjǫ́r.

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫna

lǫnt.

de e ente lǫnt, att du forsögen:
de lǫnar sig inte – det är ej vänt –
de lǫnar ente mönn o. gno
po so faschit.

de lǫnar se ènta

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõna sig

lø̀na se. pres. lǿnor se

de lǿnor se ènte mø̀ed

nú.

6364. Torelösa. Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯna sig

lȯ̱na se. lȯ̱nor, lȯ̱nte, lȯ̱nt

di vel̲ ènte vau̯ga pá̱ ed,
for de lȯ̱nor se ènte.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönklänning

lönekläning - en, -or, -na=
när jungfrurna fick kläning
i löneförmån.

de va en gramm lönekläning
det var en vacker lönklänning.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönn

løg, -en, pl. løga
sprint

en løg far jul ud
N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönn

lø̱n, -́m, -́or, -́orna
lø̀n̲a, -d

R

1684 ~~Konga &~~ Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lönn

lφn̲, -´m, -̀a, -̀ana

träkil, som sattes i axeln utanför vagnshjulet (och runasulan); i senare tid även av jain, [illegible], ersatte mutter)

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h.
Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönn

lönne, -n, -or, -na, -trä

där va bara lönnor
där var endast lönn.

lönn är ett ord och
x lönne ett annat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönne s.n.

lönne

'lönträ..'

3925:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lönskaläge

Lönska läge, olopligt samlag.

ordet användes väl sällan av andra än de, som kände till lagens attryck: "nu har någon förseti sig med Lönskaläge".

så även med utte. lägga fratet a Lönn

Lönskaläge

Låå ur lagspr.

Riscov.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõnt a.

lønt:

de e ente lønt du forsøger o.

prutta po prised.

de e ènta lønt du forsøgor

a prùèta po prísed

№ 363 Onsjö hd Reslós.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǭva – lópa
lǭv
lǭved

lõpa, v.

ja har lóved ikring i hela byen for o fan kóva en mark smór

lǫ̀va, lǫv, lǫ̀ved

ja har lǫ̀ved ikrez i hèla býen for a fan fzǫ̀va en mark smǫ́r

Restós

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǭva : lópa

lópa

lóva i bánn - hundar, som lópa efter hanhund.

lǫva i bán

lǫ̀va : det vanliga ordet för springa.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lǿva = lópa. lõpa

de va en hong te o' konna lóva;
han bler næsten alri trätt.
det sades om en person, som hämtade
posten i Landskrona till vissa sorkner
att han aldrig gick men löv allbäck.
a kunde följa att par hästar, då
han höll sig i näcka stången – han
kallades Landskrona löpare.

de va en hǿz ta a kona lǿva;
han bler næstan àlri trǽt.
Reslöv.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa
v.

löba

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa v.

löva

'springa, löpa'

362:5

(löva)

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löba, -or, -te, = Löpa

löba

Hon bara löbor omkring i husen å drzekor kaffe.

Bosart

№ 494 Helga Persson 1936. Omsit

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa, v.

löva

kan betyda att någon springer, men kan också betyda t. ex. kon föres till tjur.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lõpa

v.

Lǿva, -or, Lǿv, Lǿvad

1950.

V. Strö, Orsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõpa
v.

lõba

springa

o pängana skålle fau lõba
(komma i omlopp)

s. 110

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa, v.

Löva.

lǫ̀v, -a, -or
spring, -a, -or

lǫ̀va ?

du lǫ̀vor ihrzz.
du springer omhring.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lęva, lęv

dæn hade glętana o lęga
mæ o lęva o skramla mæ.
de lęv te gaurana N.N. N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lôpa

lǿva. ´ov. lǿv, lǿvad

springa

som páng sa lǿv vi dar

nǿra

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa v. 1.

löbor (pers.)

'löper, springer'

"som ett ög löbor i spreng"

5214:48

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa v. 2.

löbad (sup.)

'lupit'

"kon har löbad"

'kon är befruktad'

3861 : 34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa
v.

Löba = ~~lopp~~ - springa

Ja lo ögen löba samdaj
velle pau landsväjen - daj
e letta sFallkauda nu pau
vauren!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lu̱a d. lǫ̀va, lǫ̀vde d lǫv

en fek lu̱a ópad stien

o nǫ́rad stien P. B.

sau̱ fek en lǫ̀va, ja̱ lǫ̀vde

emǫ̀lom svǫ̀le o hǫ́r mǫ̀za

gǫ̀za. hon lǫ́v te tǫ́rp.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

löva -or löv löved

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lǫ̀ba, lǫ́ber, lǫ̀pte, lǫpt (äv. lǫft)

1) löpa;
2) betäcka (om ko)
3) springa (sällan)

mælken ble lǫpt i lǫ̀bed; grædden e lǫpt;
en fo mælk, som va lǫft;
kǫ́n ska lǫ̀ba; kǫ́n lǫ́ber; kǫ́n vel lǫ̀ba
dæ lǫ́ver astá (citat från äldre generation)

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö
Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõpas

lẹ̀vas

lõpna

de skolu lẹ̀vas E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löparen: × löpare

uttr.: vi tar vill ett tag i löparen.
i toddyglaset.

genuint!

№ 363 Önsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòpe

lǫ̀ve = lópe.

han du ondt i lóved. e du

arri (oftast av avund).

han du ónt i lǫ̀ved, e du ári?

1. om ostlópe.

2. ss. namn på kroppsdel (vilken?)

J-s.

№ 363 Onsjö hd

Riskóv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǿve = löpe för ostberedning löpe

lǿve

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̊ve. lópe
ibl. lǫ̊be

lǫ̊ve

lǫ̀ve

ibl. lǫ̀be

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe

lęva, -ud

jaí tar sál lęva

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe

löve -ed , *ostlöje.*

har du ont i löved= har du ont någonstans? vad sjåpar du dig för?

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe

lǫ̀ve, i ud

o sɔ vǫ̀ dæ ǫ́d pɔ

en vǫ́g mæ lǫ̀ved K. E.

di tæ vǫ̀re pɔ sɔ mǫ̀nge

lǫ̀ve di kǫ̀ne.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löbe-d = Löpe Lòbe löpe

Vi ska' ha' löped att den halen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe

löbe

'(kalv)löpe'

3329:4

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe, s.

Löved

löve, -d, -en ?

löpe, -t, -en ?

löved e bra.

Löpet är bra.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe

lȯ̲be, – d (säll. – n)

kalvlöpe

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe

löbe, -d.-n = ostlöpe

de e ett starkt löbe.

det är ett kraftigt löpe.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lôpe
s.

lø̀be, -ed

1. kalvlôpe.

2. i' utte. ha ø̀nt i' lø̀bed = i'kte vara vid sunt förnuft; vid dåligt lynne o.d.

/fr II

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯpe II

ha ni ȯ́nt i lȯ̀bed, men ni ènte kan la blé mina ȯ̀ble?

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe s. n.

löbed

'löpmagen hos Ralv'

3959 : 32

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lø̄be = (kalv) löpe (subst.)

Ask

Ensjö

BSw

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpesbälg

Løvesbæl, – – – en
löpmage

sovå dær vå dær jek
vbælen, Løvesbælen K. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löbespejl-en-Själva löp-
magen i vilken löpet slås.

× löpespegel

Där e kraft i löbespejlen
må.

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpmage

løbmåve, -n

(benämningen användes endast vid kalvar)

K

1684 Konga & Röstånga Onsjö

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löbnar = När mjölken löpna bör-
jar att osta sig

Nu löbnar mälken se.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpna, v.

Lövna

lǫ̣vna, -r, -d

löpna, -r-de, -t

malken, e lǫ̣vnad.

Mjölken är löpnad.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpna

lǫ̀vnas

da lǫ̀vnas i mǫ̀ven

po en (kalven) R. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpena

löpa, -r, -d

mälken e löpnad.
Mjölken har löpnat sig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpsk adj.

löbsk

'tävan e löbsk'

3861 : 53

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

? löpspegel

löbespäglen

den kalvlöpet omgivande

hinnan

3976:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×löpt pa.

löft

'då barken lätt löses
från veden i grenar och
träd, d.v.s. på våren då sa-
ven flyter ymmigt 51:25

V. Strö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× löft × löpt / ?

löft =

pilad e ente löft inn = saven har ej trängt igenom, så att barken lossnar från veden. (då det gäller att skära hvisslepiver).

pìlad e ènta löft enné

№ 363 Onsjö hd

Redör.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpt. löpt.
när barken går lätt av när ett träd
eller en köpp skalas.

barken e så löpt.
Barken går så lätt av.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löptid s.

löbetid

'tid då hona är brunstig'

3861:41

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lördag

Lørda pl. Lørdarna

om Lørdarna K.L.

Äldre form jǿrda (J. N.)

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lörd/a -n, -or, -orna = lördag (subst.)

Ask

13.5.2. Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda, -an

Nr 4653 Ask, Onsjö hd
I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jørda, lördag. förday

"kom te mej po jorda kväll, de Ska du fan de ja läfte dej"

a

jørda

№ 363 Önsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjørda = tórday.

tórday

Skitteljorda (-jorda) – tórdagen före Påskdag, som särskildt skulle vara en rengöringsdag.

jørda

Reslór

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårda - lördag
ibl. lårda

lördag

jårda

ibl. lårda

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

jorda

Se även: Lörda.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lördag

jorda

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö h:d

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

jörda jörda

yrgue lörda

Nr 3460 Stehag. Onsjö hd

Alma Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lördorna (best. pl.)

'lördagarna'

5958:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda, -an -or -orna

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda -an -or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jårda. lördag

jo̱drda - n = (ä)

lördag - en.

jórda?

kam på jo̱drda.

Kom på lördag

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda , -an .

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löday

löda

"på löda tre veckor"

'på löday om tre veckor'

1181:4

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Exp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jorda, -n, -or, -na = ~~jorda~~ lördag

lördag (gammalt ~~uttr.~~ uttal. bortlagt.)

han kommer hem var jorda.

Han kommer hem var lördag.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda

"på lörda bräu"

1535: 6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

jörda
lörda

1535 : 9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lörday

lörda

"men var lörda"

H122:12

Minde gemein form.

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördagkvälls.

lördakväll

o 'lördagskväll'

"de va får de mästa ain

lördakväll ..."

3926:48

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jǫ́rdakvæl = lördagsafton

lördagsafton

· kom te mej po jordakvæl
so ska du fall deja láftedej.

(ne en visa)

jǫ́rdakvæl

№ 363 Onsjö hd

Risbo

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördagsförmiddag

pl. lördasfärlimzderna

R. L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördagskväll

Gördeskväll

362: 2

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördagsskola

lørdeskola

vi hade lørdeskola om

lørdesfåremederna K. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös adj.

lös

"där va engen som vanga se did om den jeck lös."

3862 : 28

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös

lø̱s - fri

slau se lös = ta dig fritet.

slau̱ se lø̱s

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslös

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫst = lösöre. lös

di sålde bo fast o. löst.
ifrån dom.

lǫst, neutr.

di sòlda bo fást a
lǫ́st ifrån dom.

№ 363 Onsjö hd Riskör.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫst. lós

di faur noch gan ifran bo lóst o. fast (både fastighet o. lósöre)

lǫs, n. lǫst

di faur nók gan ifrán bo lǫ́st a fást

№ 363 Önsjö hd Rusló.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lis
adj.

Løs

sín sa ble dær íl løs, sa di brænde nør ---

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös
adj.

lø̱s, n. lø̱st pl. lø̱̀sa

òḻanflǽskad ble lǿ̱st

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös:

vi slæpor han lø̱s iblan̲ –
de e l̀i̲abrá̲.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I.Ingers 1950 Exc.gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös adj.

löst (n.)

"spisabened e löst"

S959:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös a. Lös ~~loss~~

lös
loss

han kæne inte kæma lös.
Han kunde inte komma loss.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös nj.

lös

"ja tror illen e lös"

(lös)

362 : 15

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǭsa = knäppa upp. lösa

bǭjserna = göra sitt tarv.

ja ska bara hän o. lösa bǭjserna

lǭsa bǫ̀jsorna

ja ska bǫ̀ra hǭn a lǫ̀sa bǫ̀jsorna

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa:

lösa

. te se

1) den gamlaste sonen har fand lösa te se hemmanet for godt pris.

2) . med drängen har löst ud sin prästa-sädel, so han skal vill flötten ud ifran sämnen.

dæn gàmlaste sánen har fand løsa té se hèmaned for gót prís.

Se vidare prästsedel

Roslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Løse = lösa

= pant.

du ska lösa din pant må o.
sjånga en visa.

du ska lòsa din pánt mæ
a Gàza en vìsa.

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa

Lösa = inlösa, (panter i lek)
Hva ska den göra? –
han ska hänga – hann?
Po Pärnille (han Pernille om
halsen og låtsar sig hänga fast.
Polocka persilja – en annan lösning.

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa

lösa. uttaga;

ja har nu löst min præstasædel

(man fick betala en mindre avgift

för utdrag af fyttenings betyg o. d.)

ja har nu løst min

præstasædel

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǭsa = lósa lösa

1 tẹ se –

ja tror ente Per kan lósa te se

hela hemmanad

– med –

ja tror ènte pǽr kan

lœsa té se hèla hèmanad.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lösa av - avlösa

lösa av

Lösa av

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa till sig

lösa té se. Köpa fars hemman,
genom är ge skälig ersättning
åt syskonen.
man önskade, är äldste sonen
skulle överta gården mot
löse hemmens åt de övrige
barnen, som i allm. blevo
vanlottade.

lœsa té se

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lø̄sa - lösa

lösa till sig

" te̱ se -

de gjer se, om älste sonen kan lösa te se hemmanet. -

betala till syskonen bör deras andel

de jé̱a se. om älste sá̱nen kan lø̱sa té̱ se hèm̱anad.

Reslöv.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa út

løsa úd

drøzen har løst úd sin
præstasødel, sa han ska val
fløta úd ifrau sømnen.

363. Reslöv. Onsjö hd. M. R. 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa ut

løsa úd, lø̀ste, løst

barǿnen pa ǽlɛŋe

løste úd -en : löste till sig

hans andel i egendomen.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lósboss

lösbås, n.

löskalm

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösdriftare

Lösdröftare = lösdrivare

Tillmäle mot person som drog från by till by, och som ej ville arbeta.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löse-n = de lösa strån som
rävsas ihop vid skörde-
arbetet (Lädesskörden) Lösa

Vi har inghästad, där e
bara lösen ijen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

losfläta. losfläta. losfläta

losfläta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löshalm

løshálm, -- en

løshálmen ramlar aú.

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× löshult

löshålt, -et, pl. =, -en

tvärträ i konstruktion på halva väggens höjd.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löshult

Löshålt

løshålt, -ed, -en.

läshult, -et, -en =

~~tvärtjälken~~ trä i korsvirket.

vi e ve løshåltad.

Vi äro vid löshultet.

uvk. - Långd i - hult ! !

Løshålt egen uppt. 1-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löshult

løshwlt, – – ud

tvärbjälke mellan två stolpar

N. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lõshult

loshólt, -ed. pl.=, -en

tvärträ i korsvirkestus.

sa bàrar di i loshólted a

i lájden

A. P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löshålt-et = Tvärbjälken i hovvicket. × löshult

2 löshalt

Vår vi hämmar ~~te~~ löshålted så e vi på hälten

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x löshult

lǫshǿl̲t̲, – əd

tvärbjälke i husvägg

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö hl

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löshult

løshólt, – – ud

tvär ~~ljälke~~ trå på halva höjden av korsvinkesvägg.

dær va væg fran lælm

o æp te løshóltad ø.y.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× löshult, s.

lösholt

= det mellersta tvärträet i korsvirkesvägg.

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd

O. J. Olander 1885. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*löshult s.n.

löshult

'tvärträ mellan stolpar i bygnad'

4475:10

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löhår

löhaur, -ed

har hon löhaur?
Har hon löhår?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

løshæst

løshæst = løshæst, även om person som ej har stadig tjänst (annan skämtsamt)

løshæst

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löshäst

löshäst, -en, -ar, -na =
hon även benämna en person
som ej har stadigt arbete (lös-
drivare). Även när en häst springer
er lös.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löshäst s.

löshästa (pl.)

"trådar som löpa utmed
väven pa grund av fel-
trädning".

3800:2:7.

Nr 5248 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löska v.

luska

'lusa, befria från löss'

1182 : 8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löska

lø̀s̲k/a, -ar, -a, -ad

befria från löss

K

684 Konga ~~& Röstånga~~ Onsjö h 1
Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löska

lösska -ar -a -ad

lusa,avlusa

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löska, -r, -d.
löska
resa för ohyra i huvudet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× löskarl

löskarl = ledig, utan arbete.
lös hæst "

löskar

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̃skar - lóskarl, ej stadjarl, på tillfälligt arbete.

lǫ̃skarl

lǫ̀skár

363 Onsjö hd Rekl.

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lö shäst

Löshäst = lösaktig

Sades om kvinna som var av det lätta gardet.

Nr 3096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löslivad. Lätt avföring. löslivad

löslivad

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löslivad

Løslívad

som har diarré

K

684 Konga & Röstånga Onsjö h:l
Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Løsmózad - lösmunt. lösmunnad

Løsmózad

Resios

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösmunnad
~~lösmynt~~

lösmöyad = lösmunt.

lösmynt har lar mongen gan (tankläst)

losmöyad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lösna

Lösna = lossna

Lösna kregen - de e ti
får dom o komma ud
pau bedeed, möre i snabed.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lösna
v.

Lösnad = lossnad

Bajned pau målkepallen hadde lösnad, o hon dratta pau ~~äen~~ ännen, o feck mälken övor se, o blaj rajnt vaud.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lösna

~~lossna~~

lȯ̀sn/a, -as, -a, -ad

= lossna

den ble lȯ̀snad

K

1684 Konga ~~å Röstånga~~ Onsjö hd

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lösna ~~lösna~~

lösna - de lösnad = lösna

lösna

Hal de enta lösnad.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lösna, v.
~~lossna~~

lǫ̀sna : lossna.

där e en knapp här lösnad i mina böjser.

lǫ̀sna

dær e en knap har lǫ̀snad i mina bòjsor.

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lösna

v.

lösna -ar -a -ad

lossna, gå lös.

så lösna jären på träskona

-ø-

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† lösna
v.

lösna -ar -a -ad

lösna

de får vi ta nér; åla lösnar
de.

M.f. 1920

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lösna

lǫ̀sna, -ar, -a
lossa

en fek lǫ̀sna en hęna
N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lösna ~~lossna~~, v.

lösna, -r, -d lösna

lossna, -r, -de, -t = lossna

Har de lösnad?

Har des lossnat?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lösna

lø̱sna
lossa

hǽr e te a lø̱sna en̲ skrǽ̱

J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lóspatte

lospáṭa = lósbröst.

det var ej ovanligt, att 17 års flickor, som voro generade av att deras bröst ej utvecklats skaffade sig små uppstoppade kuddar, som placerades på bröstet. Av som pojkarna kallade lóspatta

M. lospáṭa

№ 363 Önsjö hd Reclós.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*löspatte

løspáta: lös bröst.

unga flickor, som ännu voro
outvecklade, tunna o magra,
törkte ente om, at barmen var så
platt, hittade på at lägga under
klädningslivet en par stoppade
kuddar såsom ersättning för
hvad som felades i den vägen

pl. løspáta

Rosén.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lospæng = kopparkant x lospæng

lospæz

№ 363 Onsjö hd Risvén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpengar

löpäng-en, -a, -na:
småpengar

har du löpänga?
har du löpengar (småpengar)?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lœv = löv (på träd)

löv

nu marks de, at de e ättehöst,
for läven borjar falla au trän

læv, pl. =, best. f. pl. -en

nu marks de, at de e ætehöst,
for læven borjar fala au trän

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõv

lǫv, ´ ud, ´ en

en skole hæra bæska

mæn lǫven va grǫna P. J. N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löv

lǫv, -ɔd ; lǫv, -ɔn

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löv, s.

Löv~~ed~~

löv, -ed, -en
löv, -et, -en

löven falor.
löven faller.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löv s. n.

löven (best. pl.)

'löven, bladen'

362:21

(lǿven)

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löva (?)

nar lín̲m (linden) va lǿf̲t (jonedd med lov?)

R

1684 ~~Konga &~~ Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lövbinda

Löbbinga: Convolvolus arvensis.

Växer åt marken i långa ~~[illegible]~~ svårt ogräs på åker och i träd-gårdar – nästan outrotligt på grund av långa rot skott.

Kallas nog även jongfru särle, på grund av sin likhet – med en dylikt underplagg. – Kanske förväxlad med Cardamine.

Reslöf

lövbinga

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lövetand

lǿvetan̲ = lövetand (fr. dansken)

surrogat för kaffe, extrakt
av rötterna till taraxacum officinale

lǿvetán̲

№ 363 Onsjö hd Reclós

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lövkoja

lövköja-n-or-na=
(samma ö-lj. som i sköv)

ja satte nånna lövköjor.
Jag satte några lövköjer.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* löut
a.

Lövt = barken sitter löst

löut

Nu e iged lövt, sau
ad vi kånna borja barka,
vecken da som hälst!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*macka ihop

mäḷa ihǫ́ = lägga tillsamman utan ordning s. Reda.

maḵa ihǫ́

Rudó

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mâka : packa. × macka

ni maçkar iho trauana, so
en faur dom allri adshils

maka

ni makar ihó tràvana,
sa en faur dom àlri ádgils.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mackapär

mackapär, -en, -or, na-
en märkvärdig sak.

va e de fårr ain kånsti macka-
pär?
Vad är det för en konstig
sak.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad
s.

ma̱, -en. f.

madäng

ex. gamla má̱; gàdemá̱en.

Nr 8566 Hallaröd Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad
s.

ma , best. f. man

madäng

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad
s.

ma

sank äng, tidvis översvämmat

Bäcken --- flöd ud i en ma.

s. 116

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad. s.

ma, best. f. man N.N.

máạn b. f.

äng som periodvis är översvämmad

trol. fem.

N. Wilsson 1936

Erik Jeppsson 1937

Nr 10665 Ask, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad, s.

mån, -an

vattenhaltig ängsmark

Nr 10675 Billinge Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad

ma̱ = mad

pl. ma̱n,

ma̱rna.

i morn faur vi austá o.

o. elan i marna – där o

bra gräs i aur.

ma̱, ma̱n, ma̱r, ma̱rna

№ 363 Onsjö hd Rislöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad

ma pl. màer

z màer jek ud brá

K. L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad
s.

ma el. mm, 'en

tidvis översvämmad ängsmark.

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad s.

ma, -an, mån, -na

maen, maden, mad-äng.

"han va möre å sla i maen"

3926:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad
s.

M. Maor = mader

Maorna ha maued väl
i ditta välsinade, soleda
väred-gräsed e alrahögt!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nad~~en~~ mad

Ma, -en, -or, -na = äng

som tidvis är översvämmad.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad

ma, -n, -`or, -`orna

fuktig mark med höskörd
vid å eller bäck (vanl. ord)

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad

s.

mån

äng som tidvis är översvämmad

Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad, s.

~~Maen~~

mae-en, -or, -na

mad, -en, -or, -na

viṣ hö?sta i maen.

Vi skördade i maden.

hòsta?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ma-en-Mad ma

I da' ska' gräsed i maen

hoggas.

Besarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madam

madám -

madáma skämtsamt till hjälp.

hör nu madama, du kanne
allt hålla letta rent på gåled
här, de ser ju ud som ett
svinahus.

hør nu madáma, du kana
ált hola leta rent på gåled
hær, de ser jo ud som et
svinahus.

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madáma. madam. *madamma

du tóçker du har bled en ráçkti madámma. (fint kläda)

du tœkor du har bled en ràkti madáma

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mā̱dapolan̲ = madapolam, madapolam tyg.

accent?

№ 363 Ōnsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madeira

maderadt vin. madera.

ja köfte en flaska maderadt vin i stan, de kan va bra o ha, i fall en skolle bli sjuger, men de va alla bra dyrt.

Resló.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madhö s.

mahöed

'madhöet'

"mahöed va ente illa

i aur ..."

3926:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madhöstnad

mahöstnad

'höskörd på mad'

3926:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madrass

madráss -en -or -orna

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madusa s.

Madussa = tjockt fruntimmer

hon va stor braj som ajn
räkti madussa o pårred
i haured

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madúsa = stort o. grove fremtimmer

× madusa

de va en rækti madusa vi har faud hid, hon kan nok ta en kar i kraven, om de jælor.

madúsa

de va en rækti madúsa vi har faud hid, hon kona nók ta en kár i kraven, om de jælor.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madúsa = stort o. grovt fruntimmer.

× madusa

hon e jo en rækti madusa, dæn kan vi nóg ente ha länge som piga.

hon e jo en rækti madúsa, dæn kan vi nók ènte ha læge som pìga.

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madúsa, –n

stor, tjock kvinna

× madusa

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäfe = fet o. tjock. x maffe

mäfed = maffig

hon va smal som en stång,
o. nu har hon blid so mäffed
so.

mäfe

mäfed

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måfed = fet o-frodig. *maffet a.

den gommen e räcktit maffed.

måfed

№ 363 Önsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magasin

magasín, -an.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǻve · mage

mage

de maven har, de har han.
La maven fan hova han tha ha,
so mana du bra.

mȁva

de mȁven hǻr, de hǻr han.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäve - mage

mage

Har du ont i maven
so gan de för i haven
o. sätt de på en sten
o. hvila dina ben
so lenar de i maven

hær du ónt i màven (barnsim)
sa gáu ter pær i hàven
a sæt der på en stén
a vìla dina bén,
sa lènar de i màven.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

mȧve = maze.

mȧva

det var ofta tveksamt, hvad man fick s. inte fick gör po fastanes mave – men man var alltid överens om, at når en va po nest fastanes mave, so velle en ha mad.

№ 363 Önsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

mäven, som ble lurad av skräddaren.

En skräddare, som hade det klent må
föan, vesste inte, hår han skolle stilla
sin hunger en da – maven knorrade,
då spände han livremmen till ett tag o'
sa: du faur vell tola de! – så sjång han
a vesslade, men so borja maven igen sitt
knorr – tola de, sa han, nu e de jo enut
midda! – o' so spände han livremmen
hårdare te, o borjade snacka må sig själf
o sjånga o vesla; men maven ble
alt otåligare; so ble de änthigen kvill.
o' skräddaren kastade kvickt av se
klärna, hoppade i sång a sa te maven:
Sandu ja luradej!

Reslöv.

Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

mave -en

màve

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

mȧ̀ve, -n, mȧ̀va, -na
(äv. mȧ̀ge)

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

maven, magen

"de råmlar i maven"

3959:33

(mȧven)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mare-n = Marje måva

mage

Har du ont i maven gan-
te Pe i Haven, sätt de på en
sten, gnava på dto ben, så
gaur de över i maven.
(kommal remsa)

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

mave

"på fastane mave"

(mâve)

971:13

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage, s.

mave

= mage

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage, s.

Maven

mave, -n;
mage, -n

har du ont i maven?
Har du ont i magen?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mave, -n

mage,

Hå du ont i maven?
Hår du ont i magen?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage s.

maven

'magen'

"de välle i maven så ja trodde ja skälle själv..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3807:1

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Exc.

Mage
s.

màve, -en

há du ont i màven
gáu te pær i hàven
sæt de pæ en stáin
gnàva pæ et báin
sæ gaur de øvor i màven

Nr 4653.
1956

Ask. Onsjö hd

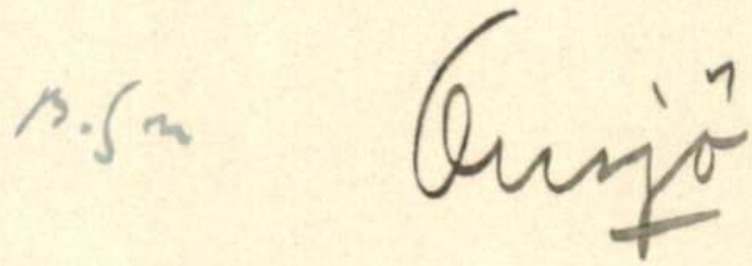
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäge -n -a, -ana = mage = /s utest./

Ask

B. S. W.

Ansjö



№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

màvfe, – en

da lǫ̀vnas i mạ̀ven

pa en (kalven). K. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mages.

mave

"... på fastanes mave --"

3861 : 17.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

Maven = magen

Bära ed sau de varkor
i maven – du behöver
de gott, sau du blas.
stör, a stark i amana!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magon, a.

mágon

han brùegan a spàrza en hànkát;
han e mágon a ráli

Nr 7769 Reslöv. Onsjö hd. J. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inager

Magår = mager
(Inágor)

Ögen hansa, va magra o tårra, sau daj ligna kläa-hängare, o säl va han magår o vesen au se —

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäver. (f. d.) magen. magen
ibl.

mávor

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager

mågor n. mågot

de va rät så mågot

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager sf.

magort (n.)

'maget'

8959:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mā̱gor pl mā̱gra = mager (adj)

n. mā̱gort

Röstånga

Ask

Ansjö

1/3

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mågor. = Magor

Va deröged e mågort.

va de ögad e mågort

Brsaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magen

adj.

mågon, pl. mågra

Röstånga.

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager adj.

magor

"han va så udsvålten å ma-
gor så bainen skramla på'en"

3861:15

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager

mager

dær e mén mager jør

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magor

magor =
dålig lerig

de e magor jör.
Det är lerig (dålig) jord.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magorlajd - a magerlagd

han e så magorlajd.
Han är så magerlagd.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magerlagd

adj.

magorlájd K. B.

eller màgorlájd H. p.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× magga

Magga = fettlagd kvinna

Sades alltid om kvinna
som var fjock, fet och
klumpig i rörelserna.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magga 7

mága = stort o. lunsigt fråntenom ev s.
ja vénte, hor sei vell ha en
sån magga i tjenst.

acc. ?

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäga, stor o. fet piga

x magga s

de va en räckte magga ni
her fand i köhed.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× magga

vnåga : stort o. lunsigt fruntimmer.

de va en redi magga vi har fand i hused, den Tavar en nå, ger ente i tångabosed, sa drängen, når han fick se den nya jugen.

Reslov

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× magga s.

Magga-n pl Maggoe-na
Korpulent funktionär

De va en magga så tjock.
De va nånna redia magg-
oe.

Bosaeo

Nr 494.

Helga Persson 1929.

ansjö *

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mag-gjord

Mavajor = lärem

Du Fabar jo böjsorna
ha du engen mavajor!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måsahenja, – n

magkinna

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäva-hålan, maghålan. ×maghåla

ja e so em i mavahålan,
ja ved ente hvá de kommer au

ja e sa em i màvahálan,
ja véd ènte va de kómoe au

Rockov.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x maghåla

mavahålan = maggropen.

ja e so em i mavaholan, de e so spänt, som ja hade maven full av vår.

màvahála/n

ja e sa ém i màvahálan, de e sa spænt, som ja hada màvan fúl av vær.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*maghåla

mavahålan = maghålan

han fek en stöd i mavahålan,
so han hicka ved.

han fek en stød i màvahálan,
sa han hèka va-d.

№ 363 Onsjö hd Rudó

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magkatarr, s.

Magkatarr

magkatarr

magkatarr.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magnum bonum

magelbönam

(potatisrot)

Konga

Nr 1684 Onsjö hd

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magpina

Mavapin = magplåga

han hadde faud ajn räli mavapin, au o ha eded nåd som han änte tålte, männ pirkommabrännevin jälpte –

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magpina

mavapina -an

magknip, magsmärtor

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Magpina

Mavapina – Magpiaga.

mavapina

Hae du mavapina?

Bosaeg

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magpina, s.

mavapina

= ont i magen

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magra, v.

magra, -r, -d
magra, -r, -t

Magrar

du har magrad.
Du har magrat.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magra
v.

mågra -a -ad

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magra

mågra, -ar

ögurlet ędæ farhon

mågrar ente.

J. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magra

magra, -r, -d

du har magrad.
du har magrat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd.

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǟvaspræzd - magstum
mǟva stæg -

x magsprängd

mǟvaspræzd

Reslós

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǟvastiz. magstinn. x magstinn

ja e so mavastiz, so ja
skole fau plass te en smola
mer.

màvastez

ja e sa màvastéz, sa ja
skole fau plás te en smala
mér.

№ 363 Onsjö hd Rislöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x magstinn

mavastig s med magen spannd.

de e faslit fra en kan ble

mavastig av pantoffla gröd

de e fàslit va en kan ble

màvastig av pantóflagrød

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mâvastig = bulstinn. x magstinn

du måtte ha eded ett helt fad gród, for du ser so mavasting ud.

due mote ha èded et hélt fad gród, for due ser sa màvastig úd.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rudóv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǟvastig = bukfylle magstinn

mǟvastig = med bukfylle.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magstinn adj.

mavasteng

'bukig, mätt'

'nu e ja så mavasteng så nu
faur de va så mä edaned
dinne gången ...'

Nr 5243 Billinge, Önsjö hd 1861:22
Helga Persson 1937-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

maj

1535:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1938. Etn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

maj

(månad)

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mak

mag = mak.

nu kjör vi i sàjta mag, vi har ente sa bråt, vi kommer nok fram i rätt tid

mag

nú fjór vi i sàjta mág, vi har ènta sa bót, vi komor nók frám i rát tíd.

Rudén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maka ihop

Maga ihob = maka samman
(para ihop)

Sådden röra a arăja de e
blann träskorna i fastun!
Glölta! ni fan aurna o maga
ihob dom – sau sar de bättor ud

Nr 8096 Billinge Cnsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x makapén

s.

mackapär

mekanism; förmål

Ja, de e en sån mackapär,
den där bomben.

s. 100

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

make

mäge - make

magan te hong har ja aseri hatt.

mägan ta hóg har ja àlri hát.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

make

mage : make

en har vill allri sett po magen

har du sett magen te brogn

en har væl àlri set po màgen!

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage: make make

utter.: en har vell alri hört (sett) po magen!

ja har magen te na. = likadan maga ihó. para. = sätta ihop söndriga saker.

en har vel alri hørt po magen!

ja har magen ta na.

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäge : make. make

en har vell alri sett po magen –
sett något likhande – eller höst
po magen

en har væl àlri set po màgen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se
po –

make

har du sett po magen
en har vill allri sett magen te
hást.

hán du set po màgen ?

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Roslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäge = make.

make

här fings ente mage te häst
i hela byen.

hær fezs ènta màga ta hæst
i hèla býan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäge: like make,
hon har ente sin mage i hela sämnen

hon har ènte sin màge i

hèla sǽmnen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

make

mage

"men har du hört på mage"

(mäge)

968:11

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931.32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

make

mage, -n, -a, -na

Kan du inte hitta magen?
Kan du inte finna maken?

Förmål som utgör par med ett annat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäge = make /subst./

hän va mäge te-n

Ask

Ovsjö

k. g. m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mak

la vos nú gáu i sàjta mág.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mak

mag. mak.

ni kommer i sàjta mag.

ni kómoa i sàjta mág.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mak s.

mag

"de gaur i sajta mag..."

S 867 : 72

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maka

mą́ga = maka, ordna

vi faur sóga maga de so, att vi kan fau plass i vójnen alihó.

vi faua soga màga sa ad vi kan fau plás i vójnen alihó.

Reslö.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäga, maka

maka v.

kan du maga de so, att ja
faur tala må dotteren i hused?

kan du mäga de sa at (ad?)
ja faur täla mæ dotoren
i húsed?

Resén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǎ̱ga = para ihop (i kortspel). ˣmaka v.

mà̱ga = para ihop (i kortspel)

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maka

maga -ar -a -ad

maga ihó, maka ihop, anstifta parti

jfr de va vara forælra som
maga ihóp vos,
(citat från Norrvidinge)

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maka, v.

maga

maga, -r, -d

maka, -r, -de -t (flytta)

Vel du maga ihop dem?

Vill du maka samman dem

maga på de.

Maka (flytta) på dig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maga-r, -d: Maka (flytta)

Maga på de så fler en du faur plass.

Bromp

№ 494 Helga Persson 1936

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maka

mäga

én te o jämna o

mäga lérad

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maka

mag, -a, -r, -

di ville maga ihop dön.
de ville maka samman dem.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäga se. flytta sig maka v.

du får allt mäga de ögan lett,
så där kan ble plass te flen

mäga se

du fan ält mäga de ögan
let, så dan kan ble plás te
flén.

Ih tocka sig

Roslin

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǣga - maka maka a.

di stǣvlana e jo ènta mǣga.

mǣga.

di stǣvlana e jo ènta mǣga.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslás

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maka ihop

mǣga ihǣ́ : sätta ihop, ~~ngt.~~ som gått sönder.

mǣga ihǣ́ = sätta ihop ngt som gått sönder.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maka ihop v.

mǽga = par.

ihǽ =

han har forsógt o. maga ihó
sin pang o. nabóens dotter,
men lóçkas nock ente.

han har forsǿgt æ mǽga
ihǿ sin páng æ nabǿens
dòtor men lòkas nók ènte.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makaper

makkapär -en

säges t.ex. om sak,som man ej vet be-
näming på.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

make

mäge

jag klägar mäge

jfr klaga 2. H.-C.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǻge = make. make

"de e vell magen te broga" – takcätt.
ja har " .
Kos i all min da, en har vell allri
sett po magen!

mǻga

de e væl mǻgen te brǻga.
ja har mǻgen te brǻga.
kos i ál min dá, en har væl àlri
set pa mǻgen!

Reslód

№ 363. Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

make

mäge = make

har du sett magen te hást
de fings ente magen te en
sån hong
"de e magen te broga".

har du set mägen te hást!

de frys ènte · mägen te en son
hong.

de e mägen te bräga.

№ 363 Önsjö hd

Risló.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mågeli · makelig

makelig, a.

mågali, neutr. -it

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mågelit = makligt maklig

du tar de so magelit, tóss ja.

du tár de sa màgalit, tos ja.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maklig, a.

Mageli

mageli, -a, -t

mäklig, -a -t

du e mageli.

Du är mäklig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mageli - ac = Makling

mageli

De e en mageli en.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maklig

mageli, -a, -t

hon e så mageli.
Hon är så maklig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makril

makrǽl = makrik (fisk).
makrǽl

dǽr va godt om makrǽl
po toredi da.

makrǽl; makrǽl

dær va gót om makrǽl po
tǽred i dǽ.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rislöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

mæjt. makt

de staur ente i min mæjt o. hjælpa-d

haur ha du din mæjt?

so. i brókagan.

mæjt

de staur ènte i min mæjt a jèlpa-d

háur ha du din mæjt?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

i brokágan.

Restöv

Restöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(mæjt). makt (makt

di konne ente fau májt mán

di kon̲a ènta fau máejt

mæ-n.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

majt

Sr enten ostøj hader majt

mæ øgen

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Majt makt, s.

?

maj8,-en

makt,-en (styrka)

majt?

maejt?

de jælor majtem.

det gäller makten.

Har du majt te ed?

Har du styrka till det?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

majt

"... nån sarsjeld majt i övenen"

4050:6

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mait

makt

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

majt. en

han vill ha majten.
hon vill ha makten.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

majt

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Majt = Makt majt makt

De står ente i min majt.

Brsarp

Nr 494.

Ansjö

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta

mäkta

mæjtā = förmå.

ja mäjtar ente eda mer, de stāur me räktit opp i halsen.

mæjta : ja mæjtar ènta èda mer, de staur ~~me~~ me ræktit óp i hálsen.

Ifr æjta växl. med àjta, akta.

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makta, v.

Majtar

?

mäjta, -r, -d

makta, -r, -de-t (orkar)

mäjtar du?

Maktar (orkar) du?

mäjta ?

el. mäjta ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta

màjta -ar -a -ad

orka. måkta

nú sa màjtar ja ènte déd.

de e knápt ja màjtar de.

I: orkar lyfta dig.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x makta ~~mäkta~~

majta, -r, -d

ja majtar inte mä ed,
jag mäktar inte med det.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makta
v.

Majta = orka med

a

Ahnä - du majtar änte
mä o lötta di tänge
möllesäckana!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x maktenslös

Majtenslös = maktlös

Moor e nu bra gammel
o majtenslös, o tyr änte
mä aned än stecka letta
håsor imällomad!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäjtenslös = maktlös (adj)

-lös

en e gåmal o mäjtenslös

Konga

№ 350. P. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mäktstulen

mæjtstólen –

ej vanl. om personer, som förlorat sin kraft, som om han kommit "ve nod i väred", som stulit makten från honom – eljest: mäjtens lös.

mæjtstólen

№ 363 Onsjö hd Reclós.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mal

mál: småsten å havsstrand.

användes mycket för att lägga i trädgårdsgångar; hindrar ogräs att där ta överhand.

mal

№ 363 Onsjö hd Reeló!

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mal

mø̲l, -´ɔd; mø̲l, -´ɔn

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mal

mal = mal

di malen, di eder opp snart alla klärna, som hänger po läftad;

di mǽlan, di edor óp snart àla klǽrna, som hǽzor po lǽftad.

mæl, aspr. pův. form?

Jfr mǿl, bel. fr. konga. Reslöv.

Reslöv.

J.J.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala
v.

pret. Mol = malde

Möllaren mol hajle
såndan o han va mol
ajna om ad-Möllesvännen
hadde frida.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l. mǽler mala

mǽla, mǽl, mǽl (sällt. mǽlde; pl. mǽle),

mǽled

(äv.) småvärka

sin de va mǽled;

de mǽler i bǽ̯nən

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

mala = mala
mal
malad

mala, -or, mal, malad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǟla. Knorra halvhögt × mala v.
du seder där a. maler - e du
ente belauten.

màla, -or

due sédor dar a málor - e
due ènte baláuten?

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǭla. visa miss nöje × mala v.

hva sedan du dár o. malar

for?

va sédor due dǽr a mǫ́lor

for!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rulós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala v.

mala

de malar so (de småvärkar) i tännen.

de málor sa i tænen.

Rietör.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mála : värka.

mala

de räktit malar i tännerna.

de ræktit málor i tænorna.

Resló

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

mala = mala (tód)

den som fåst kommer te mölan
får fåst malad.

mala = ge uttryck åt sitt miss nöjd
hon sedan du o. maler for, -
e du ente belanten?

dæn som fóst komor te mòlan
fær fóst màlad.

Rislöv

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*mala v.

mala = giva utr. åt mins nöje, gnälla

Hva gaur du o. malar for?

e du ente belanten, so

faur du la ble

va gaur du a málor for?

e du ènta beláuten, sa

faur du la blé.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala i mala

mala

i tömma – då möllebren, Fäden, som
skall malas tagit slut.

mala tòma

№ 363 Onsjö hd

Rectór.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(mála) mala

máled –

de e bo hackad o. maled.

omständligt behandlad.

de e bo hàkad a màled.

№ 363 Onsjö hd

Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mála: mala, (mjöl o. a.). mala

impf. mól cf. malde

sup. malad

lekar: mala péver (peppar): två personer (herre o. dam) sätta fötterna mot hvarandra, hålla hvar. i händerna o. lägga över kroppen till baka o. så snarra runt på samma plats. (skall göras med mycken hastighet).

mala pevor

~~malare: mjölnare~~

~~malesven - dräng~~

№ 363 Onsjö hd Realör.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

mala. mala.

"de som fåst (först) kommer te kvarnen, faur fåst maled".

mala

№ 363 Önsjö hd Reslór.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala
v.

mål̲a , pret. mål̲de

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

mala, mol

dár mol di mált mé

te drika H.O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måla
v.

måla, målde, målad.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala, v.

malar, -de, -t =
spinner

katten malar.
katten spinner
katten har malt länge.
katten har spunnet länge.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala v.

malde (pret.)

'spann (om katt)'

3861:54

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǟla, mǟl = mala /verb/

mǟlar

[illegible]

B. Sm. [illegible]

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mala-or-de = När mala en katt spinnor.

Katten e go färr han malor så.

Boosep

№ 494 Helga Persson 1936 Ensiö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malack-a: Trött

Han va så malack så han kånne ente gan.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malack
a.

Malack = tröttkörd

Ja e raint malack i
da – vi va nock alltfär
griska pau gröden i gaur!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malåt = uttröttad, som ej orkar mer ×malad a.

åtte sjugdómen, har ja bled so malatt (fr. malade), att já ente tål ve nåt stivare arbé.

malát = uttröttad. fr. malade.

æte Gugdómen har ja bled sa malát, (sa?) ja ente tal ve nad stìvare arbé.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malát = tröte. × malat a.

ja bler so maláte, bara
ja gaur en hal fjäringsväj.

jà bler sa malát, bàra
jà gáur en hál fjærrzsvæj.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malát = trött, sorg, (malades). × malat a
ja blev so malatt av de lègganad.

ja blev sa malát av de
lèganad.

Rudén

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(malade)

*malatt adj.

malatt

'trött'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malhål s.n.

mölhål

3217:10

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malenka = a = Matt, trött

Ja va rent malenk.

Borsarp

№ 494 Helga Persson 1936 Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x malink

malénk

tröff, utarbetad

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malink
adj.

malézk

uttröttad.

Nr 32 Ask, Onsjö hd

1881.

Henrik Wranér

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mål̲e̲ = den mjuka delen av bröd
min kvinga eder mallen
o. ja eder skorpan.

mà̲l̲a, -an

min kvì̲z̲a e̲dor mà̲l̲an o
já̲ e̲dor skòrpan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malle

mjuke

måle = mäng, ture massan i brod.

där e noch malle i den karen.
han ser do so' bastant ud.

ett par gamla gummor, som hade litt
svårt at tuggan, brukade skära kan-
terna av brödet o lägga till sysslepangen
o' så: de e lessamt, at
en enta ske komma eds de vara
skorporna (konterna) - pangen
blängde argt po dom, men han
fick ju finna sig i sitt öde.

måle

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malle

× mâle = must o. kraft.

dár e malle i den tösen, so de forslaur.

dær e màle i dæ̀n tø̀sen, sæ de forstæ̀ur.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mâl̲e - det mjuka av brödet * malle
. - kraft.
där e malle i den kaken

dæn e mà̲l̲e i dæ̲n ká̲ren

Resén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malle, s.

malle, -n = Malle

det mjuka i brödet

mallen e hård.

Brödet är hårt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ malle

màla -en

det mjuka i bröd

dær va bæ̀tor màla

A. P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malle

mälle, i en
(i bröd)

dæ va mera mjukt i mälen
H. O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malle-n = det nyjuka i bröder. × malle

Skäl skrepan att så e mallen nyjug.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malle

malle - n =
det mjuka i brödet

sjär au skårporna å ed mal-
len.
Skär av skorporna och ät
mallen (det mjuka).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× in alle

Malle = det innersta i bröd

×)

Ja har sau daulia tännor
o kan bårra eda mallen!

×) dållia

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malmgryta

malmgryda

S714:14

(malmgrjda)

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

Malt = malt

De e slut pau dreckes-
vålted, vi fau nock brögga
igen, vi ha jo malt oppe
pau löfted.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

s.

molt, -ed

Kells Nöbbelöv

"Nr 359" Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

moolt l. malt l. malt, - sd

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

?
malt,-erd
malt,-et

Malt malt,s.

Inalt ?

Inoolt ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt

dar èza i gár, nar di
torda mált ...

M. N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt, 1 ud

en stor bal mæ

måltud i

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

mạ̄lt, -ud

a sɔ skọ̄la vɛ rẹ̀ra

mạ́ltud

A. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mal8

mal8,-ed

e malted färid?
är maltet färdigt?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Målt = Malt malt

Lägg bra mä målt i
så blir ölet kraftit.

Bremp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Anjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mölt-ed = malt (subst.)

molt

Ask

Käns Nöbbelöv

B. S. m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark ~~1917~~ Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltdréka, -d

× maltdricka

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltgörare = som beredar korn till malt. *maltgörare, maltberedare.

maltjörare

№ 363 Önsjö hd Rislós.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x maltgörare

maltjörare, – n

som till verkar malt

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltkvarn

maltkvarn

R. J.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltkölna

ma̰lfʒǿl̲na, -n

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x maltkölna

s.

best. f. maltkölnan

hydda med eldstad, avsedd för torkning av malt.

A. & F. s. 81.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltkölna,s

Malthölnan

maltkölna,-n

maltborka,-n

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälttjälna - n = ~~Kusso~~ × maltkölna där
maltet lockades.

I kväll ska' vi te mält-
tjälnan å torra mält.

Bosaeg

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malttorka

maltorka, -- an

H.O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×malttorka

maltóra, -n; -tóror, -na
maltkölna

R, K

1684 Konga & Röstånga Onsjö

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x malt-torra

màltårra -an

torkugn för malt.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälttorra-n = Ed ~~annat~~ malttorra
namn på huset där malten
torkades.

De e en gammal mälttorra.
En sådan fann för här i närheten

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malusk
adj.

malusk

olustig

dulsch i maluck

Nr 3460 Stehag. Onsjö hd

Alma Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maläten

n. Maleded

maledern, -d
maläten, -t

de e maledeed.
det är malätet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maléden = malåten, malåten

maléden

№ 363 Onsjö hd Rislöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malä̈ten

malédən, -édəd, -édna

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maléden = Malåten

Klämningen e maléden.

Bossop

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maläten

maledn, -a, -d

filten e maledn.
Filten är maläten.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malúrd = Malörd malört malúrt

Här vöjsor malúrd

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört

malurt

(malúrt)?

3714: 8

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört

malúrt: malört. artemisia absinthium absint.

Huskonden brukade alltid förse sig under hösten med et större förråd malörtsetjälkar, som han torkade o stoppade ner i en flaska med brännevin, som därigenom förvandlades till den vid mag krämpor hälsosamma dryck, som kalla lades "malurtabest".

malúrt;

malúrtabést.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört

malsört

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört

malúrt, -an.

Nr 4191. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målat

målat

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört

malúrt -en

malúrt

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört, s.

Malurd

malurd, -en

malörd, -en

màlúrt. egen iakttagelse.

s-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malurt-en = malört (subst.)

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört,

Malurt = malört

maluntakåsst; maluntabrännevin.

Vi tar allti eng ain malurtakåst pau hösten, får sin kan än laga te ain o aen litor malurtabrännevin.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malü̱rtare = malórtsbask x malórtare

ska vi ta vos en malurtare

po morenkvisten?

malü̱rtare

ska vi tá vos en malü̱rtare

po ~~ma~~ mèrenkvisten?

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malörtsbrännvin, s.

Malurtabrännevin
malurtabrænevin, - ed
malörtsbrænnvin, - et

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malörtsbrännvin
malurtabrännevinn, -ed.

malurtabrännevinn e bra
får dålli mave.
Malörkbrännvin är bra för
den som har dålig mage.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malörtdroppe

pl. malörtdroppar

anv. i medicinskt ändamål.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malörta Jelka = malörts stjälk

(subst.)

Ask

B. S. m

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malörtvatten

malörtavän

(fl. medicin)

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mansell

"

mansäll

H122:14

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mámesel = mamsell.

mamsell

mammelsell användes merendels för borgare döttrar, prestdöttrar o' särskildt hus mammesell i ngt förnämare hem – pågor kallades sällan jungfrur, aldrig mamseller utan antogo omedelbart fröken-titel.

mamesél

№ 363 Önsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

s.

M. manna

Vi va nu tre manna, som sad
här o snacka ---

s. 98

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man s.

mannana (best. pl.)

mannarna

"så ba di bara mannana te se..."

4068:12

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

Mannen = Husbonde

månen

Emannen hemma?

Bosup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Orsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man, s.

ded ska ja blaj mann får

10637:11

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man, 'an = make

hegas mán hete anonspérsan

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

J. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

mannana (best. fl.)

'mannarna'

"jeck omkreng på mannana

i byen"

4122:6

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man ´en ̀a ̀ana

mà̱nana i bý̱en

de va mà̱nana som sto̱ fá̱n

bý̱en.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man̲, ´ən, ̀a, ̀ana

màn̲ana (de gifta gårdsägarna)

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

~~* mans~~

gen.

mans ; i uttr. te máns

var, vardera, pr man.

dz fek fjòrtan tǫ̀nelán te máns

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man, s.

man

i utte. te máns = per man.

363. Reslöv, Onsjö hd.
M. Kotén 1926.30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man. -en. -a, -ana

månana ble ju så forskräkta,
så di vrsta ènte té se.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man, -en

en kvinga (hustru) kan bara
mér bárt i set fárkla en
mánen gör hém par ut
hästlás
(d.v.s. en slösaktig hustru gör hemmet fattigt)
K.E.

6 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

te mán̲s

vardera

de hade en̲ hál tøn̲a

te mán̲s K.L.

vi ha lít̲a te mán̲s

lær̲t a v̲eda hm̲d K.T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mān s.

man, -en; -a, -ana

man 'man (på häst)'

3959:39

(man)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mana

× mana –

" bort – hin

di tala om, at presten di hade här i fora tiden konne mana bort fan.

màna, mana bórt.

di tala óm, at (ad?) præsten di hàde hær i fàra tìdor kone ~~man~~ mana bórt fán.

Rislöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mana

mana -

1 bort - genom hemliga konster driva bort -

mana bort fan, onda andar

" " sjukdomar o.d.

mana bort

№ 363 Onsjö hd

Rislöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mana

mana.

bort (onda andar).

di sin, at præsten kan mana bort spøge o. anned tøjale.

di sin at (ad?) præsten kan mana bort spøge a ànad tòjale.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mana

mána –

mána po – med tvärt ej – tvärkning –

mana po hästen leta, han

gaur där o. drar po bénen,

mana pá hästen leta, han

gáur dar a drár po bénen.

№ 363 Önsjö hd Rislöv,

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ̱na po. mana på

mana po óged lett.

mæ̱na på ǿged let!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mändel = mandel (i grót) mandel

Hvem har fand mandelen? o:
ente sir ifran (den blir först
gift).

vém har fand mándelen?

Rudó

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mandel

mándel -en, mandlor -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

manes, s.

manes = mànes

= kostall

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd

O. J. Olander 1885. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× manes

mànes, mànssed, mànas, mànssen

mànse l. mànse (någm gång mans), -d

kostall

gau fa mànsed a mòga!

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h[illegible].

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

manese s. n.

mansed

'Kostallet'

3456 ! 1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Manese s.n.

manes

'(Kofstan'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

best. f.

× mannes, s.

Manesed

manesed=
kostallet.

gabu enz i mànesed!
Gå in i kostallet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Manese-d = Ladeegård

mänese (Kostall)

Gan strajs nör i manesed å molka.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manese s.n.

manese

'fähus, ladugård'

mànese

3926:44

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manese, -d. = kostall. *manese

han e i manesed.
han är i kostallet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannese

manese mànese, -ed

kostall. ladugård

màga i mànesed ne skóvlen

Nr 3460 Stehag. Onsjö hd

Alma Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannesdörr, s.

mannesdörr - en
ladugårdsdörr - en

sätt mannesdörren.
Stäng ladugårdsdörren.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfólk = repr.

de vell ja si, at ja alri komor ha o' góra má o' jutta me, for manfólk, de e vell de varsta som fings.

manfólk

de vel ja sí, at (adl.) ja àlri komor a jùta me, for ha a jòra ma manfólk, de e vel de vársta som fíns.

Reslóv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfálk

di gika ut manfálk H. 6.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfolk

mansperson

henga manfolk = hennes man, make.

s. 108

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk s.n.

manfålken (best. pl.)

'manfolken, Karlarna'

3975:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk s.n.

manfålken (best. pl.)

manfolken, Karlsna

"får de onge paugana o manfålken"

HH75:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Mårten Olsson 1968 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Manfälk- ed pl Manfälk-ca-
Manspecum

E alla manfälken borte?

Bosup

Nr 494.
Helga Persson 1929.

ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfolk-ed-en-
karl

de manfålked e ente värt
å ha.
det manfolket är inte värt
att ha.
den karlen är ej värd något.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"manfolk(a)kläder s.
pl.

manfolkaklärna (best.)

'manskläderna'

1182:16

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× manfolkaliv s.n.

manfolkaliv

'Karl, Karlsok'

362:3

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk(a)rads

manfålkaraen

"den (högra) bänkraden där karlarna brukade sitta i kyrkan"

4475:6

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfölkatoke. Karl Tycke. manfolkstycke

manfólkatóke, n.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rekló

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mångel s.

Mångel.

o. Mångla = mangla

Ni fau hjälpas ad allihop
nå a dra mångelen,
får vi fruan tyr änte säle
nå de aubåked!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangelstock

manglestock

'mangelkavel, mangelrude'

1182:22

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mänglelträ-ed. och *mangelträ

Mänglestock-en halla-
des de gamla (rullen) handmanglarna
tillbehör. mängletrie

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Önsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangelträ"

mangleträ"

(varmed man manglade för hand)

1182:22

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mangla

mäzla = fr. d. mangle. Lakna, vara i brist på sig väsl.

ja mångbar ente krafter.

mäzla (genuint?)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangla

mangla, -r, -d

vi ska mangla.
Vi skola mangla.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manikel = prinse, person × manickel

hva a de for en manickel du

han nå de?

manékel

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x manickel

manikel – om något oversligt för emal i allm.

hva e der for en manikel?

manékel

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslör.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x manka
v.

Manka = samla hop

De mankar vesst hob se,-
te o fau alla madol mä,- sa
Gustav Vänbla, dau han geck
frau auktionen, o feck pryl.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke
s.

Manke = manke

De gällor o lägga manken
te, om vi ska henga mä
ditta, tess de skämmor.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

mänke = manke.

nu får vi lägga månken te
ordentlit – anstränga oss

nu̱ far vi læga mòozken té

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

mæ̱nke = manke

nu faur vi alliko rächtit
längs månken te. (ta duktiga
tag, anstränga sig).

nǿe faua vi àli hǿ rœktit
læga ~~mo~~ mœzken té

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månke, manke manke

en faur nock lägga månken

räktit te; om de ska gan

en faur nok læga mòrgkan

ràktit te, om de ska gáu.

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mözke-n-a-ana = manke

(subst.)

Rästånga Tarrlösa

Lsk. Täns Nöbbelöv

B. S.-n.

Genejö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke
s.

mòŋke -en -a -ana

Tomtösa

Nr 359 Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

månken

'manken'

3959:40

SVENSKT

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

s.

mòzke -en -a -ana

Kells Nöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke
s.

Månke = manke

Här jällor de a lägga
månken te, om vi ska
blai färia tess kvällor!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

màŋka, -n; màŋka, -na

(på hästar och kor)

K

& Röstånga

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mankemang

mankemang-ed.
uttrycket användes ofta

ja ved ente va där va får
mankemang.
Jag vet inte vad där var
för mankemang.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manken

manke, -n, -a, -na

lägg manken te.

lägg manken till.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mankera

mazkéra. mankera, utebliva

ja ska ente mångkera.

mazkéra

ja ska ènte mazkéra

Inlånat, men vanligt i folkligt tal

(J. J.)

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× manklag

màŋkaláv, -əd

däckel (

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannadygd

mannadöjd

'manlighet'

862 : 14

(månadöjd)

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannaminne

mån̲a̲minge a mannaminne,

en har vell ente i manna-
minge hatt en tån hed sommar.

en har væl ènte i

mà̲n̲amège hat̲ en son̲ hé̲d

sòm̲ar.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannaminne

mannamenge

"sånna tidor har de ente

vad i mannamenge"

1181:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannamunne

mannamunge

de har inte hört i manna-
munge.
det har inte hört i manna-
munne.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannatagen

a.

màn̲atá̲n

som kommit in i de gifta karlarnas lag.

Mannana hissa brøgemannen åpp te tøged — så skølle hann drikka ett glas må dåmm — å så va hann mannatan

Geç. fr. hissa, v

363 Reslöv, Onsjö hd. M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ~~manhus~~ + mannesed

månes - kostak,

best. f.: manesed.

jmf. stens (kók) - stersed.

månes, -ed

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månesad: kostall

× mannesed ~~mannesed~~

best. f. månesad.

Resbov.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannese

får o sjöda om kregen i
manesed

10637:1

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mannese, s.

mànese

= kostall

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× manese

Manese = kostall

mànese

Nu når kregen e nde
pau fåladen, ska ni vilta
o gjørra raint i manesed!

Nr 8096 Pillinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mannese

best. f. månesad

kostallen

enl. H.P.

1956

Ask. Onsjö hd

Nr 4653.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

k mannesemåka, v.

manesemåga

= gödsla i kostallet

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mans o bara, gärna

* mans, adv.

kom du mans, här e go plass.
ni kan mans komma tvan,
ja ska nok reda mej.

kom máns híd.
kóm dú máns, hær e gá plás.
ni kan máns kòma tváu; ja
ska nók rèda me.

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*mans

mäns - i utr.

Kom manns (gärna)

mans tjuren e ente stångled, du kan manns gå té'en.

tjuren e ènta stöozlad, du kan máns ga té-an.

Resén.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mans adv.

mans

'bara'

362:6

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mans,
adv.

mans = bara, gärna

kom máns hid.

ta máns fär jær, de e jær
vél ánt.

363. Reslöv. Onsjö hd. M.R. 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantal

mantall = mantal.

mantál

gårdarna i en by voro upptaverade efter mantal; men när smådelar avsöndrades från ett hemman genom försäljning, kunde mantalet reduceras till en liten bråkdel av helt mantal t. ex. $\frac{117}{224}$ dels mantal; när nu avgiften till byhassan skulle av ättermannen, som ofta marken var räkne- cf. skriokunnig, i uträkningen göras i rigsdeler, skilling i runstycke banko- så stod han ju alldeles redlös.

Reslöv

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i mantál: duktig, uppsatt mantal

de e en kar, som staur i mantal

de e en kár, som staur i mantál.

363 Onsjö hd Roslöv

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantal

mantal tös

de e en tös, som stam i mantal-
rite o. duktig

mantál. Även mantál, se
nästa belägg.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantal

mantál ; pl. =

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×mante

mante = viktig person

han e en räkti mante i bland

di andre.

Resor.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantel

mantelen

'mantelen'

(linkörde för spädbarns utstyr-
selen)

1182:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× manärma

manärma = ? uttryck när något är riktigt bra. (gammalt uttr.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mara. n. or. na: Ett
övernaturligt väsen. An-
vänder även såsom skälls-
ord för stygg person.

Bonar

Sigg

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara

mar/a. i an

jfr. fölhamn P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara

mà̱r/a, i̇ an

di si ad mà̱ran flæ̱tar

mà̱nen pa ę̱ǿgen N. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mara

Mara. n = Det övernatur-
liga väsen som troddes rida
människor och djur. mara

I natt har maran flättat
Manen på den gran mä-
ren.

Bovarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maran

mara, -n

maran hade flättad ma-
nana på ögen.
Maran hade flätat manarna
på hästarna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mára = mara

mara

mára

dränger sin, att maran han reed en i natt; når han vagna va han so' forfäntit svett o' han komme knafft dra ånnen.

se f.ö. Rosén: Borgården

hon hade vad fo' den grane hästen åsse a snott iho mån, so en kan ente fan hauren ådskills.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara
s.

Mara = påhäng

Sades om kvinna som var efterhängsen och mindre snäll av sig.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara

màra, -n

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

margaréta -

Margareta

de blir i daulit nöda aur, for margreta, hon pissar i nöderan sades, då det regnade margaréta-dagen

margréta har pìsad i nødorna

(Sekundärt bruk av Margareta)

Rislis.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maria

mâri, maria

fria för mari – eg. fria på narrit –

slutt: fria för jomfru Maria.

màri, sekundärt bruk:

frìa för màri

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*mariagetolva

mariánstolva = mariagetolva,
där man sätter tromp (trumf)
o. även måler viv (då en har
kung o medspelaren dam i
samma färg).

mariánstólva (ett kortspel)

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mariaklocka

marikläcka, -n =
den minsta av kyrkklockorna
där det finns två. Vanligen bru-
kar man ringa helgmål med
denna.

nu ringer de marikläcka
Nu ringer det mariaklocka/helg-
mål/.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mariklocka

× mariklocka :

a det var väl ingenmerhet aftonen före helgdag, som mariklockan ringde för att bebåda den ingående sabbaten.

màriklóka : om ringningen aftonen före helgdag.

№ 363 Onsjö hd Resén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x marie klocka

mà̱re kláka̱

helgmålo ringning

renza mà̱re kláka̱

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Marie-klocka

i förb.

rɛ̱za mà̱riklóḵa

ringa helgmålsringning

enl. D. Rydsjö

1949. Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mariklocka

b. f. màriklóḵan

så kallas den lilla klockan i Bosarps kyrka, varmed ringes vid helgmålsringningen (reẓa ta hǽlad)

H. P. 1941.

Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark, -en

på märken då va bråu

H. G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

markorna (best. pl.)

'(skogs?-) markerna'

"flada granna staina såm hade
volts ude pau markorna"

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark l. mark, ´ən, ̀or, ̀orna

lèga pa bàra márkən;

sàŋka màrkor

område

markyta

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark i bet. „skog"

Ja hörte, dai si, dai trodde, dai mainte, att han va kåmmen fraa Hädene mark. Talesätt, som betecknar en invecklad sak.

2019. Hallands d. Onsjö hd
Helga Persson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark s.

marken

'skogsmarken'?

"Nor Pär gaur i marken ain Gjordeskräu"

862:2

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark, -en (område)

brea tauorna på

márken N.P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark, -en, -or, -na

han har gått upp markor-
na.
han har gått utåt markerna,

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

mark

mark, -en

markområde

ménisjen de skola

följa márken R. J. S.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark, -n; mark

(skälp.)

gammal vilt

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark s.

markor

(åld. vibt) (skälp)

"en kan inte fodra mera än tre markor tal av en träbäck"

J959:13

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mark
s.

M. macka

maskar

-- di som läggor macka på
kaulblara --

4. a F. s. 70

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 ExC

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Värk-or = Vikt mark

mark

= skälp.

En ska enta bejära mer en tvall markor fal en träbock. (Gammalt ordspråk då något är dåligt)

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

mark

mark
(vikt) skålpund

ose fek de en
mark trø

A. N.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mark

= mask s.

marka pl.

'maskar'

3456 : 2

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark
~~mark~~ = mask (på frukt)
pöderg = — (i ost)

× mark

= mask

jfr padrz

Restó

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mark

mark = mask

Hönsen följas mä i
plogfuran o plockas
mark, som dar e gott am!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark, -en, -a, -na = = mask

mask använts i allmänhet om trämask.

där e mark i träd.
där är mask i trädet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mark, s.

makrk, -en, -a, -na Mark

mask, -en, -ar, -na

det e makrk i tråd.

det är mask i trået.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark = mask. = mask

× mark
s.

mark
= mask

där e so många rälir marka
po äblatrána; di sedan i stora
klyngar liasom i ett spingelväv.
fröjten e so marheden i aur, so
den e ente vår o' ta opp fran
marken.

dær e sa maza rælia màrka pa
æblatræna; di sédor i stòra
klyzor lìasom i et spízelvæv.
Riscóv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markatta

markáta –

skällsord till fruntimmer

de e en veri markatta

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× markbola

märkabåle = mackbo. – mackar, som spinna in sig i en större klunga.

màrkabǿla

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× markaborra

s.

màrkabára -an -or -orna

maskhål (i trä)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948, 1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mark-borra

Markabåror = hål efter trämask (or)

darr e fullt au markabåror i borabajnen, o de syns ässe pau gåled, färr darr leggor tjockt mä oramel. ò̲ramé̲l): trämjöl.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mar̲̄kabo̲ra = mask hål. *markborra

màrkabá̲ra

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× markborra

märkabôra = mashhål.

man kunde finna stenar med en sådan markabora, men dem skulle man noga akta sig för. – spotta på den at kasta dem bakåt över huvudet

märkabîra

№ 363 Önsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marketentare

magatentare, -n, -a, -na

han har vad magatentare.
Han har varit marketentare.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Magatenteri = Marketenteri.

Här e magatenteri.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägen i arbetet på marken?

× markgod osj.

markgo

'arbetsam, trägen'

51 : 24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*markgräs

märkagræs = polygonum aviculare
vänen bland stenen på gårdar
o. gång stigar o. kallas hönsa-
gräs; på åkrar bland sädo
blir den hög o. stingrande
o. kallas här o. där markgräs.

märkagræs

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marklées = över markerna × markledes

ja gejk marklées hemad;

ja jek marklées hémad.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

märk_lægs = mark ledes (adv)

en kan gåu märklægs

Ask

Anjö

B.S.m

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markledes

markless =
på obanade vägar

han jeck markless.
Han gick markledes.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inarknad

Inàrknad

gen. gæte inàrknas

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

màrkad, -ad, neutr.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mankunat

gen. te mankas

Ja ved inte va de va som flö
i' ine den gången ja va enge te
mankas.

A. & E. s. 73

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad ~~3~~

marked

"... på Häsleholms marked"

3862:9

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad ÷

markaded

'marknaden'

3862 : 19

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad ~~5~~

markaded

'marknaden'

"di bytte ög på markaded i Hörby" 2950:4

(màrkaded)

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-48. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad #

i uttr. te markas

'till marknaden'

(te màrkas)

2950:14

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårkad · marknad

marknad

ta te markas ·

mårkasgåva · marknadsgåva

mårkad

ta te mårkas

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta – marknad

ta ti markad - marknad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

mar̲kad : marknad.

i förra tider höllos flera marknader årligen å skilda orter; de mest bekanta voro: Annelös, Åby, Kivik m.fl. utom naturligtvis i städerna.

det var alltid minnesrika dagar, även om de stundom slutade med slagsmål o inbuerning i häkte.

'nu e de markad, nu ska vi roa vors, nu ska vi dricka grebbornas skaul' o.s.v.

i aur fam vi vill ta te markas.

nú̲ e de màrkad, nú̲ ska vi rò̲a

№ 363 Onsjö hd Rellös vos

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

mårkad. el mårknad

dar va mårknad

po fåladen N.P.

har va mårkad har hida

ve jaßivaregåuren

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad, s.

Marknad

maɫrkaɫd - ed

marknad, en

e de maɫrkaɫd i da?

är det marknad i dag?

märkad, egen uppt. 1-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad, s.

maſkaſs. te Markas

marknaden.

har du vaſd te mäſrkäſs?

Har du varit på mark-
naden?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

i uttr. "te markas"

'till marknads'

(màrkas)?

971: 3

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårkad -en,- = marknad
(subst.)

ja har vad te mårkads

Ask

Torrlösa

B. S. n. Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

mårkad, -kn, -or, -orna

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark(n)ad

màrkad, -ed

dær va ènte mèed mǽ de màrkaded. (näml. Annelövs marknad)

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markad

mårkad

gen. te mårkas

jå har vad te mårkas

Tomlösa

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

màrkad, -ed

gen. màrkas

de skoḻe va rȍlit a ta

te màrkas i ǽsle én góoz té.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

markad, -ed, -en

där e markad i da.
där är marknad i dag.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

s.

"te markas"

'till marknaden'

"når han skålle lea'na te markas ...

3861 : 31

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Markad, ed. Marknad

I maren e de markad

åsta markad. bstöfs marknad

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

Markad

gen. Markas = marknad

I måren ~~kör~~ tj ja te markas
o säljor smaugrisana –
vi ha rajnt får många
svin – dar gaur meed for te!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Markas = Marknads

Skå du höra te Markas

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadsgåva

mar̥kasgæva = marknadsgåva

di far o' mor hade vád te markas, o' glöttana ente fått följa med, tyckte di, att di fick köva en markasgåva te dom; o do fick tösen en docka (träklump med måladt ansikte a papperskjol) hangen en markadshäst må piva i räven

màrkasgæva

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mackasgöva - Mackmadsgå-
va

Tjäb nu en gramm mackas-
göva.

màrkasgóva

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadsgård

markasgöva, -or, -or, -na

de fick ja i markasgöva.
det fick jag i marknadsgåva.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Markasgöva, -n, -or, -na =
Markmadsgåva.

Va fick du i markasgöva?

Bossen

№ 494 Helga Persson 1936 Pusö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*marknadskaka

märkaskagen: kakor, som köptes på marknaden hem till barnen

märkaskágon

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Markasknajt-en-a-na:
Marknadsknekt (marknads-
besökare).

Va där många mar-
kasknajta?

Bosarp

Ansjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårkaspiva = visselpipa, *marknadspipa köpt på marknad

mànkaspíva

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

märkasplas marknadsplats

märkasplás

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadsplats

markasplass, -en, -or, -na

där har vad markasplass.
Där har varit marknadsplats.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadstillfälle

màrknastefæ̱le, -ad. pl. =, -an

tidpunkt då marknad hålles

va màrknastefæ̱le

formen med -n- resp. påv.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markskäl s. n.

markskäl
" "
ägoskälet, gränsmärket

H 052 : 3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Markus

márkus:

i en leb:

márkus Markus, markus, marker du nód?

en person skall leta upp en sak, som man tänkt på. –

När han närmar sig förre målet, är det någon, som säger: markus, markus, marker du nód 6 st. ledning för den söhandes

Sekundär användning.

f.ö. knappt anv. som dopnamn.

Roslöd

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markväg

màrkvæj -en

privat kórväg över åkrar

cl. markvæj

1950 Gullarp. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Märkväj-en - Väg som går
över åkrarna eller [illegible]-
och fäladsväg som endast an-
vändes av markägarna. (Vägen
gång av främmande personer)

Där gaur en märkväj.

Bosarp

markvéj

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markéden - markáten × markáten

ábhem e to markedna, to

markéden

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ markäten, a.

n. Markeded

markeded, -na

maskätet, -na (maskstunget)

de e rent markeded.

Det är alldeles maskätet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n. markätet n

markeded. n. a
maskätet

stolen e markeden.
Stolen är maskäten,

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x marna

màrna, -n; màrnor, -na

märla till håkta

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x marra

marra, -r, -d = v.
morrar, gnatar

han marrar förjämt.
han morrar (gnatar) förjämt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marred - a = knarrig

× marrig

han e så marred.
Han är så knarrig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mars

mars

1535:9

Nr 5243 Bil'inge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maas

maas

(månad)

den förste máas hade vi tésåt

a

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.

l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mars = marsch. marsch

musikkanterna blåste en
mars, när de kom porten.

MARS

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mars. marsch.

marsch

di spela opp en mars, o. do gick de so ledit o. marschera.

di spela óp en máns, a dá jik de sa lèdit a marjéra.

Ont. annat belägg marjéra

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marschera

masc,hé̱ra = marsc̣hera.

i po –

de e bare te o. maschera po-
åstá.

de e bà̱ra te a maje̱ra pó.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

e.l. marstige

marastie, -n, -a, -na =
var en slags rand som ibland
bildades i halmtaken och i
denna rand trodde man
maran brukade gå.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Märta: - Tharla

du ser ud som du hade
mártas behömmer

du ser úd som du hade
mártas befjémor

(Sekundär användning)

Mindre frekvent som dopnamn. S.S.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måtera - r, - d.: martera
plåga folk.

han måterar sitt folk.
han plågar sitt folk.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× maruffel

Maroffel = anstötlig

Sades am person som
var busig och oppåstrad.

Nr 3096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mas - att slags hartspel.

mas

mas

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× masa

mas. ett slags sällskaps spel med kort. v.

spela mas

mäsa. hasta bort kort parvis.

màsa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mása = × masa

ligga o masa se i värmen

màsa

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäsa se. lata sig. *masa sig

mäsa se

Rosén

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× masa sig

mäsa se = lägga o. värma sig

mäsa se

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mala Lj

Masa se = gå långsamt

Han e lad, män han
masar se väll hem, när
han blar sölten!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x masarunnen

Masarongen = Masurrandig

Di barketräen som e masarongena i rodden ska vi sava au, o sälja i lågom bida te hjulnáv!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mask ~~en~~ mask

mask, -en, -a, -na

larv, -en, -er, -na (macken

dær e maska på kaffulen.

Där är larver på kåten.

genuint?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mask

mark, -´on, -`a, -`ana

mark, larv (även daggmask)

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mask

mask, -en, -a, -na=
laro

de va ain räli mask.
Det var en ful mask (laro).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× maskbole, s.

Maskabole

maskabCule, -d, -n

maskbo, -et, -na

dær e fult a u maska-

bCule.

Där är många maskbo.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskbole

maskabole, -d, -en

där va fullt au maskabole.
där var många maskbo.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maskabole - d = Maskbo *maskabole

Här e maskabole i äbled.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskfrö

mäskfrø = gavs åt barn för att
fördriva mask i magen
mask kallades eljest mask.
ibl. hade allmogen två ord för
samma sak
jmf part: fand o. fått
hitt o. hittad
m. fl.

màskfrø. apoteksvara,
resp-form.

№ 363 Önsjö hd

Rislód.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskin

maɡ́in -en -or -orna

spec. = stort, otympligt föremål:

no<u>n</u>a rǿlia maɡ<u>í</u>nor te a sæ<u>t</u>a nǿr i jỳba brò<u>n</u>a.

om göinge-pumpar

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maskin II

di hade en maGin pa røgen

(stor borda) M. IV.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskin

maʒín, -ən, -or, -orna

(har en synnerligen vid betydelse; använder om allt, som har tekniske användning; vidare om saker, som man ej har känd benämning på; slutligen pejorativ betydelse)

en stǿr maʒín (om utsiktstorn);

en rǽk maʒín (om redskap, som man skadat sig på)

en sǽlvǽkstor maʒín (böjd gren, som satts i en vagn)

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskinhus

best. f. maskinhuset

hus som rymmer maskin(er); ä

större gård eller ä industrianläggning.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskinist

maʃenist -en

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mackmel-ed = Mack-
mjöl
Va här e med mask-
mel
Boaryn

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskpulver

mäskpolver = pulver mot mask i tarmen

" fäd "

màskpólvor, Delvis resp. i

(apoteksvara)

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskäten

Maskeden = Maskstangen

Stolen e maskeden.

Bosaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskäten pa.

maskeded (n.)

"får de va maskeded ---"

395g:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

massa
s.

màsa -an

dær e en masa hús som e rèvna nú.

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× massascha

masáʃ/a, -ar, -a, -ad

giva massage

masáʃa sk

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

masse

Masse = (eg- bagge)

Sades om person som i ett arbetslag endast skol-kade undan - lättjefull -

Nr 3096 Eillinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ̱sti = mastig, frodig. (även om pers.) × mastig

han sau so udsvolten ud,
nu han han bled so mæsti so.
(även e förmögen, paxig.).

masti el. mòosti

han sau̱ sa ú̱dsvaltan ú̱d;
nú̱ han han bḻed sa mòosti sa

Rislöv

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mâ̱sti = frodig. mastig

tán ser så masti ud på ditta stickad (fältet)

sǽn sen sa màsti ǽd pa dèta stèkad.

№ 363 Onsjö hd Resén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mästi-ar = Star, kraftig (korpulent)

mast̲i

De e en mästior kar.

De va ett mästit fruentömmer.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

masti-a-
frodig

mastig

säen e så masti så den läggor
se.
Säden är så frodig så det är fara för
liggsäd.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mastig, a.

Masti

masti, -a, -t

mästig, -a, -t (präktig bra)

Sæen e masti,

Säden är bra (frodig).

màsti!

màsti!

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mastig

Masti = tjock o tät

Håvren staur masti o
grann övor haile sömnen,
bärra dar nu blar letta
i veppen osse

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mastix = ett klagg kåda. mastix

uttal!

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Restor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

masurbjörk

masurbjörk

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

masurka

masýrska, – n

K

№ 1684 Konga Onsjö h

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mad-en = Mat mad mat

Vell du ha mad?
La maden läppa mången.
Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad. mat.

utt.: meen mad, o. jo mad o. mad i rättan tid. so ska de va

mad

mèen mád a gá mád a mád i ràtan tíd - sá ska de vá.

№ 363 Onsjö hd

Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad for Måns –

ditta e mad for Måns – sades
när det var någon extra fin
anrättning.

dèta e mád for móns

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

mad, -en (a)
en bid mad i bet. „en
enkel måltid, som bjudes."
s. 98

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad

bry de inte om når mad te me i kväll, får ja e inte sölten

A. & F. s. 73

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad – mat.

maden e hala fóan.

máden e hàla fòan

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

te mads.

Ava har vi te mads i da?

va har vi te máds i da?

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, -n

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h[illegible]

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, ¹en

dær kone edas mèen gó
mád i gàmla hus.

H.P.

ræli mád ni kógor!

9.f.1952, tillägg 1956.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat II

speç. = smörgås

brea en mád

lìde gròne kàfe a en lìden mád
kone di fáu pa márnen
(före nattvardsgång).

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat:

kåga mád

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mad-en pl Mada-na = Mat

mad

Smörgås

De va en lång mad.

Brunn

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat, s.

mad

= mat

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, ¹en

hår = smörgås

sa sád han a béd pa

sin mád.

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, i en d. maud

han va sølten o frk mád

dær va máud sau

fausulit E. A.

P. J.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäd-en = mat (subst.)

~~Ask.~~

Konga, Röstånga Kölls Nöbbelöv

Torrlösa

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

maden

'maten, (maträtten)'

(mádem)

362:4

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, -en

maten e färdig.
Maten är färdig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat s.

mada (fpl.)

'smörgåsar'

"hon bredde många goa mada ..."

3861 : 11

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, -en

Kells Nöbbelöv

"Nr 359" Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, ´en

di ga-n pæza a mád a klær

(nu i Trollenås)

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat II

han bejœrde pœ mœd
a brœnevin

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad -en

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mad ~~en~~ mat, s.

mad, - en
mat, - en

vel du ha mad?
vill du ha mat?

mad, egen uppt. J-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad

en frk mád en gång

te tiara

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat s.

maden

'maten'

"ti å la maden täppa mången".

3214:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata v.

mada

'ge mat'

"..ja faur fåst mada glötta-
na ---

3861:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata

mȧ̱da, mata.

de e ente godt o. ha så
många människor o. mada.
(i fóan)

de e ènta gót a ha sa
màza màn̲ɛgor a mȧ̱da.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rulóo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mada

mada e mata, ge mat.

de e ett faslit bestyr en har; so ska en mada glätten, o. so allt falkad, de e ingen änne pod

màda

de e et fàslit bestýr en har; sa ska en màda glòta a sa ált fólkad, de e ìgen àna pod.

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(mæd) mat

mæda - mata

mata

ja ska mada glöten fåst,

mæda sin kommer ja.

ja ska mæda glöten fóst, ---

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måta. mata maskin mata

han passar ente po o. mata maskinen udan lauer gan tomme iblann.

Repr-lån, ink. samtidigt med viss maskin.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata
v.

màda -ar -a -ad

e dær nan plás di vét di x)
fær va mæ fré, æ di màdar dom...
(om rådjur) N.J.

x) ved > vet ffr ord som börjar med -d.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mada, -r, -d = Mata, se mat.

Du faur mada glötten.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Smjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makadór = matador. matador

i kortspel, tolvan kallas alla klädda kort, jämte ässen & tiorna för markadorer. –

makadór, inlånat

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Madalöst. mådalöst × matalöst

Du snackar madalöst.
Ett utterjen när någon pratar
dumt.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Orsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matask

madásk, -m

låda för matsäcken vid hoveri

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat bit s.

madabid

"hon jir måtro ente bårt
nån madabid må" de fås-
ta"

3861: 17

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malbit s.

madabit

"men ja jaur elle en ma-
dabit ..."

3456:1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd
S. Andersson 1938. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matbit

mådabid, -en

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madbord

Jens sad redan ve madabored

10637:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad – mat

matdags

mádadájs: matdags.

drängarna, som ente hade klöcka på sig under arbete på åkern, visste ungefär, hvad tiden led, de sågo på solen, o de sågo på skuggan, o tänkte: nu kommer moran snart ud o' vickar te midda –

màdadájs

№ 363 Önsjö hd

Resén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matdags.

Maddags

maddags?!

matdags

de e maddags. (-dæjs?)

det är matdags.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Madadajs = Matdags

mådadajs

Nu e de madadajs.

Borup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matdags

madadajs =
mattid

nu e de madadajs.
Nu är det matdags (mattid).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matéria, var li sår, *materia

där hade bled so meen materia

i sarred.

dar hade bled sa mèan

matéria i sáured.

Rasó

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x materia

matérya, -n

var

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

materia s.

Materia = var i sår

han hadde hogged se i
dänn ajna foden o velle
daulit legas, – darr blaj
materia i saured

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matfett

madfett 'matfett'

37H:45

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maffriare

madaffriare, -n, -a, -na =
när en person ofta går bort för
att bli bjuden på traktering.

De e ain madaffriare.
Det är en maffriare.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matfrisk adj

madfresk

"de e ain sånn madfresk

pang"

3861:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Madfresk-a, = Matfrisk

De e mafreska glötta.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Fröjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× matgadd

Madagadd = matväska

I da ska vi opp i skören o hogga bränne, sau vi fau nock stoppa madagadden full mä smörmada!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matgryta s.

madagrydan

'kokgrytan'

S 4176:S

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mathjärta s.

madjarta

'aptit, matlust'

"de e så rolit mä" den pau-
gen får han har så gått mad-
jarta ... Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:11 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matjord

mad jør, — en

dihade tad madjøren

K.L.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matjord

madjǿr -en

di tǿ knápt madjǿren aṷ

s: vid grundläggning till hus-

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matjord, s.

maddjor, -en

matjord, -en

dær e bra maddjor.

Där är bra matjord.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matjord

madjor, - en

där e bra madjor.
Där är bra matjord.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matkittel

madtjela

kittlar att koka mat

i

3714:13

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matkloçka

madklóka, -an

= vàlezaklóka . se v.o.

Gullarp i Trollenäs.

màdaklóka, Torelöse.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd Trollenäs sn

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matkorg, s.

Maddakar

maddakar, -en, -a, -na

matkorg, -en, -ar, -na

ta du maddakorgen.

Tag du matkorgen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matkorg

madakår

(mådakår)

3970:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matkorg

madakår, -en, -a, -na

han hade madakår må se.
Han hade matkorg med sig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matkorg s.

madakår

"å vi hade madakår mä

väs ..."

3926:26

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltkrig s. n.

madakri

'slagsmål om maten'

"där e sönt madakri på di ängana ..." 3861:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madlávorska = matlagerska matlagerska

de behávs en dokti madlavorska
ve so stort jille
der får lava en bra madpose,
te vos i moren vi eka te skávo

madlávorska (u kokfru)

de behøvs en dòkti
madlávorska ve sá størt jìle

№ 363 Onsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlagerska

madlágerska, -n

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malleda s.

madlea

3661:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlust

mædløst = matlust, aptit.

Seda ve ei fad vålling o. ente ha ske, de e lia so forargelit som o. va po kalas o. ente ha madelöst.

sèda ve et fad vàlez a ènte ha gé, de e lìasa forárjelit som a va pa kalás a ènte ha madløst (màdaløst)

Resén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Madlöst, en = Matlust

De e dållit må mad-
lösten.

Bosart

№ 494 Helga Persson 1936 Omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlust

madlöst, -an.

aptit

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlust, s.

Madlöst

madolgdst, - en

matlust, - en

har du madolgdst?

Har du matlust?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Madlöst - en - Madlust

mà̱dlo̱st

Já har engen madlöst.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mallust s.

madlöst

"du faur ta de ain beskor
så faur du madlöst..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:17
Exc.
Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlös adj.

madalösa (pl.)

'utan mat'

"vi faur gau å handla engan vi bler raint madalösa"

3861:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madonus,

madsnús = matsnus - för mul bänk.

madsnús

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matos

màda-os -en

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madpøse = mátsäck. matpåse

"en faur rätta mongen ätte madpøsen".

madpøse

en faur rætta mørgen ætte madpøsen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matpåse

madpåse, -- en

de skole ha madpåsen

må sr. P.H.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makro

madaro, en

ja vell ha madaro.
Jag vill ha makro.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matro

mǭdarǭ = matro.

de sir, att vi skanninga vill ha
men mad o go mad o mad i
rättan ti, de e noch tånt,
men vi vill åsse ha madaro –
for de e åsse bra.

mǫ̀daiǫ̀

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matro, s.

Madaro

maṣdarĉu,

matro

laṣme ha maṣdarĉu.

Låt mig ha matro.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matro, s.

madaro

= matro

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matrǣna. förnäm fru. ×matrona

hon har bled en sån matrona nu, so hon ser ente sakått folk.

matrǣna

hon har bled en son matrǣna nu, sa hon ser ente smöt folk.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäs: Thals

Smeknamn för baggen.

Pojkar brukade ritas med baggen, a ropade: mass, mass, mass. a gingo emot honom med en knölpåk, som baggen genast var färdig a stöta pannan mot – på så sätt blev han lätt stångligt, a då blevo di rädda för honom.

mas, sekundär användning.

№ 363 Onsjö hd Rusäv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mats

b.f. Mássen = storbaggen

ajta de får mássen, han e stångled au se, du sar hånna rälia horn han ha!

(N. pr. Mats, mas, i sekundär anv.)

Nr 8096 Bilinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mats. s.

masse

= bagge

lockar

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd

O. J. Olander 1885. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madsked

madsché = matsked

madgé

№ 363 Onsjö hd Resbo.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matskrin

madaskrined

'matskrinet'

(mȧdaskrịned)

2950:20

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matskrin

madskrin = matskrin.

Hvarje husar o. soldat hade med sig till mötena ett skrin, däri för-~~vara~~ inpackades hvarjehanda per-sedlar – o därtill matvaror. det kallades på skämt madskrinet, o. elaka människor påstodo, att knäjten gjorde mesta nyttan i madskrinet.

madskrin, -ed

№ 363 Önsjö hd

Rislöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matskrin

madskrin: matskrin,

knejta i bevaringsprunga

tänka med fro mad skrined.

naar di ska te exisen;

där stoppa di nör enle bara litta

madvaror uten åsse en hel del

andre sager.

madskrin

№ 363 Onsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Madaskrin-ed: ~~Matsk~~ matskrin

skrin

(Ett särskilt skrin som användes när det skulle höras i ächor)

Glöm ente madaskrined.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ensjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matskåp

madskáv = matskåp (även magen)

de borjar a. kännas tomt i madskaved.

madskáv

de borjar a fjænas tómt i madskáved.

№ 363 Önsjö hd Rislöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matsluk s. n.

madslug, matorak

3861.: 10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matstrupe, s.

Madstryve

madstryve, -n

matstrupe, -n

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matstrupe

madstrybern

matstrupen

3959:27.

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mātsvin s.u.

madsvined

"mātvraket"

"de e rāktit rālit å se hår de madsvined bār se ad når han edor..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:14

Helga Persson 1927-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malsæk

mad sæk = mälsäck

tillgångar i allm.

madsæk

di gamle brugade alti sí, ar en faur ræter mongan ätte madsæken. leva efter råd o. lägenhet.

di gàmle bruga álti sí, ad en faur ræta mózen æter madsæken s: leva efter råd och lägenhet.

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäta -n, -or, -orna = matta (subst.)

Ask

B. Sv. Ovijö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta

mà̲t̲a, -n; mà̲t̲or, -na

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mædtig. hungrig

x mattidig

mædtig

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(maltidig?)

× mattig adj:

madtig

'matfrisk'

"sin ja ble bra, ha ja bled så madtig..."

3861:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mattelasar s. pl.

mattelasana (best. pl.)

'mattrasorna' (inslaget tiu trasmattor)

"kan du hårra mattelasana på mattesteckorna..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3860:2:11
Exc.
Helga Persson 1932-40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×mattelase

màṯelạ́sa -en -a -ana

matt-trasa; gammalt tygstyrke som kan användas till trasmattor.

klepa màṯelạ́sa.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maṭṭram

máṯram = endr. av matriçaria (d. mastrem)

se Läkemedelsnamn

av J. Lindgren.

máṯram

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mattsked s.

mattesje

'vävsked tin trasmattor,
grov vävsked'

3800:2:14

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mattesticka s.

mattesteckan

'sticka som användes i
stället för skyttel vid
vävning av trasmattor'

3560:2:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mattvarp

màṯevórp, -en

hære ánt om màṯevórp

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mallvarp s.

mallvårp

... å tvonga te mallvårp

3860:2:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mallvår s.

mallvår

mallvåning

(våning av trasmattor)

3860:2:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-43

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matvatten
S.

mådvån, -ad

vatten till matlagning

Nr 4194 Stehag Onsjö hd

I Ingers 1949-1960

1960 4194 Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malvrak s.n.

madvraged

'malvraket'

"... sett når som kånne eda

så som de madvraged..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:10
Helga Bergström 1937-42, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Madvrag-ed.-en = En person som äter onaturligt mycket.

Matvrak

De e ets rälit madvrag.

Brown

№ 494 Helga Persson 1936 Dinjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mat-vurdet
a.

n. madavured

mataktigt i födsämnen

hon feck letta madavured

nån gång

A. & F. s. 78

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× matvuret

madvured = riteligt med matvaror

vi ha ente meet madvured

ve dinne tiden, o. de

madvured

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× matvänt adv.

madvänt

'god tillgång på mat'

"nu ha vi madvänt i husad ..."

3861:15

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matvänt adv.

madvänt

'god tillgång på mat' (t.ex. när man har slaktat)

3714:3

"nu ha vi fand madvänt"

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× matvánt

mædvænt = riktigt med mat.

vi har ente mead mædvænt nu, vi e næstan sul sláppe.

mædvænt

vi har ènta mead mædvænt nú, vi e næstan sulsláppa.

№ 363 Önsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× matäska

madäska

matskrin, vanl. avlång, rundad träask

3861:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maxis

maxís =

rop till hundar, när de skola
hoppa över en käpp.

maksís

(gäller väl katton också?)

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maxis

mäk̲sís =

lära hundar maksís = lära dem att göra hvarjehanda konster, t.ex. hoppa över käpp o.a. men framför allt lära dem apéll o.s. att lyda.

maksís

(Av Lty. mak, imper. av maken ?)
+ ngt adverb ?

Reslöv !!

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

masýrska: masurka. mazurka

dans: förhållen sig till polka

ung. som kortgalopp till vanl. galopp.

masýrska

№ 363 Önsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

me = med (på sláda).

med

s

mer - merna.

merna va ente skodda, so di
bre närapo oppsledna, do
vájana va bara.

me, pl. mer.

mérna va ente skòda, sa
di ble nàrapó ópsledna, da
(nar?) vàjana va bàra.

Nr 363 - Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mé : med på kläder med s.
se lasmé.

me. jfr lasmé.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ = med.

hor e de mån?

" mád?

med

adv. & prep.

har e de mæ-n?

har e de mæ-d (med det)

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med = med

med
adv. & prep.

han e nock mæ en liden = havande

han e nók mæ en lìdan

№ 363 Ōnsjö hd Restöd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ = med

gau mä po

hålla mä om

med

adv. & prep.

gau mæ po

hola mæ om

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv. & prep.

med. med

e du må om de?

e vi alla må po de? (vid bestämt fatvande).

e du mæ om dé?

e vi àla mæ po dé?

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ - med

mæ barn

mæ en liden.

" beské - grundligt.

" en tran i rörad " .

med

adv. & prep.

mæ bárn

mæ en lìden

mæ bæjé

mæ én tráu i rørad

(vårdstöst)

Restöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ = med

mæd
adv. & prep.

nu får du ha önen má de.
de gälle nu o. va má ella
imód.

nu̱e far due ha ø̱nen mæ̱ de.

de jæḻor nu̱e a va mæ̱
æḻa imø̱d.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ = med 'introgrisa' – – –

(i lek) ja má! o. ja má!

med

adv. & prep.

mæ = orksa

já mæ a já mæ!

(slutord i sånglek)

Rudén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ = med

já vell va mí.

med

adv. & prep.

já vel va mé

= deltaga, närvara

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med
adv. & prep.

mæ, svagton. mæ

en mæ di fósta s: bland de
första

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv. & prep.

mä

jà ved änte va de e mä me, ja har ont mällom härana – jà ha nåkk vaed får grisk i arbäjed.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

skaul mä de Pär

10637:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med, prep.

fösst må de

10637:8

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med
prep.

Mä = med

Mä auren blar en gammel o dagred pau nävana, i söngarhed närr en skrivor mä pän.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv. & prep.

mæ

sæ frk di fœan mé

= med, oçksa, tillika

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv. & prep.

mä

ska du mä́ ?

va e de mä däjj ?

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med
s.

me . ¹en, mer, méra

(på släde)

Nr 4184 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med
adv.

mä

i' bet. också

o den e grann, den mä

A & F s. 67

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med, s.

~~Meor~~

mee-en, -or, -na
med, -en, -ar, -na

staju på meorna.
Stå på medarna.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1120.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nä" med
adv. & prep.

mæ
med

vel du gahn mæ?
Vill du gå med.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv. och prep.

me

svagtonigt me, me.

följa mé, följa med.

han skole mé dom úd a gáu

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1946

med prep.

mä

"... så han hade bled au mä

moren ..."

3959:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med prep.

"ma"

"-- bara ma" den stora kläckan

S958:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med (sb.)

me, -n, -`or, -`orna

med på släde

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

ma

dar va med ma sánt (mycket av)

(prep. o adv.)

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö
Viktor Welander 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med prep.

"ma"

"... ma" sina föräldra..."

2952:9

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

mep.

m a

Kostånga.

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med prep.
adv.

mä"

"o posen to de mä"..."

3456:1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1933. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

pl. mèa
(på slåde)

daer va ṉ̀tu skwèḏa mèa

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

mæ
vekså
dæ lfkas mæ N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mä" med

ska du gau mä"
Skall du gå med?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

mæ betonat

me obetonat

dær va ænte mèed mǽ de

màrkaded.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö nu

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med. prep.

mä

"ad de va inte nåd granut

mä na

4475:1

(mæ)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mą̄ = med (prep.)

med

Kästånga

Ask

h. s. n.

Anajö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med prep.

mä

"mä nävana fulla"

362:2

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ned

~~ma~~ " add.

ma"

'ocksa°'

"hanske han sprenger ma""

(ma)

362 : 15

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ gjøe: villigt med godo

de gjorde han ente må gøe.

mæ gøe

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ gæ̱e - i godo

med godo

den faner du söga ta má gæe -
elles ganer de ente.

mæ gæ̱e

dæ̱n fæ̱ur du sæ̱ga tæ̱ mæ
gæ̱e, æ̱lens gæ̱ur de ènte.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan
konj.

men : medan

vi kan jo ta voss en peli-
knarkare, men vi väntar po
maden.

±
mæn

vi kan jo tá vos en peli-
knárkarer, mæn vi vèntar po
máden.

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men - medan. medan

men

men gråsad gror, dör kön.

men gråsad grør, dør køen

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

mens

"mens skräddarepangana"

Nr 4949 Ask, Onsjö hd 362:10

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

mämm hamnt kan de va
mämm änte Ola e kämmen
imme

10637:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

Bilen ble stålen, männ vi va bårte

10314:3

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1966 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

seden nör ve bored mämm
ja aunar te mä kaffe

10637:4

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

männ vi e i gaang

10637:7

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

men

"just de men du ser"

971:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

konj.

mæn

di hade ènte jǫrt rǽt, mæn di lèvde.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

medan

men Konj.

men

'eftersom, emedan'

"har du tal i niborna men du

ente kan knyda" 3959:15

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

konj.

men

"men ja gaur ette en ma-
dabid..."

3456 : 1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan(s)

mens

'medan'

"mens gräsed vojsar dör

koen"

971:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mens medan(s)

mǫ̆ens ?

mǫ̆dan

mæns ?

de va mǫ̆ens ja va borte
det var mǫ̆dan jag var borta.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hens = Medan

medan

Vänta mens jag gaur däe-
hän.

Bosseps

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

man

"en liten jör meed, men
en stor vanor de ..."

3807:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan konj.

men

"...på savebåcken men vi sjär
allén ..."

3925:42

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men - medan × medans

mens : ^

mens du sedes där o. snackar,

har pivan slöjts (slöckts)

mæns due sédon dær a snàkar,

har pèvan slöjts.

Resén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medans
~~mens~~

mäns =
medan

du kan blaj här mäns ja
gaur där hän.
du kan stanna här medan
jag går dit bort.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

medans

konj.

mens

"a så fick paugen dra, mens
ad den som rådde om..."

3926 : 13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

me(d)ans

konj.

mens

"va e där nu mens där e

..."

3214:36

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× medas, v.

Mess

mes

retas

mes ente me en.

Retas inte med honom.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med detsamma = med detsamma.

med samma

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Méel = Medel

Kan har väll inga méel.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

mejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ̱fa̱ren = åtgången, medfaren medfaren

hon va so illa mæfaren.

com personer, djur o. ting.

fara illa

" " mæ = illa behandla.

mǽfa̱ren

hon va sa ìl̲a mǽfa̱ren.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medfaren

Mäfaren – medfaren

Vöjnen va illa mäfären o de
va riskablit te o aga i däm,
de knirkte o knarkte i julen –
o vöjnabämnen va oppröden –

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäfaren, -a, -a medfaren

de va illa mäfaren.
Den var illa medfaren.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medfaren

Käfaren

mæfatren, - d.

medfaren, - t

den e itla mæfatren.

Den är illa medfaren.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~medfärd~~, s.

Mafar

mafar

medgång

han har mafar i va han

gör

han har medgång i allt

vad han tager sig för.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mäfär = medgång medfärd

Han har go mäfär.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"mäfär" = medfärd ~~mäfär~~
medgång

han har mäfär i allt va
han får se fe.
Han har medgång i allt vad
han tager sig till.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medfödd

Näfötts

mæfött, -d, -a

medfö(tts), -ddt -a

de e mæfött.

det är medföts.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mäfödd-a = Medfödd

de e mäfödda anlag.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæjí = medgiva.

medgiva

mæjí en námndeman ansan se va so fallit still i lag bøjen, so han påstó, att han ente ga åtte for hávads domaren, men han mæjá jo ändán, att domaren va vell ett stran vassare.

men han mæjá jo ændán, at (ad?) dòmaren va væl et stran vàsare.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæjí : medgiva

ji má de

mæjí.

medgiva

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medgiva
v.

Mäga = medgav

Genuint? Vanl. i Skånemålen, bliva vid
(ble vé etc.)

han mäga, ad han hadde
fäjl – männ ded sad hårt ad,
fårr han e ajnvis som söngen –
(ajnveden)

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medgiva

mägå

hon mägåd hålt om hålt.

H. E.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mægang = medgång. medgång

faren stråg må fingeren nörad
násan po sånen o' sa: de e
mägång, a so oppfor násan:
ditta e medgång.

mægæg

Rudó

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1923-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mægørli = villig

medgörlig

han e lätt o' komma te rätta
må, for han e allti so mägørli.

mæjørli

Roslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæjørli = medgörlig. medgörlig

mæjørli

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslár

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medgórlig

mejǿrli

.... ilǿl ad kvèzan va so rỳselet mejǿrli.

№ 1317:10 Annelöv, Qnsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medgörlig
adj.

mæjörli

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæhál = medhåll. medhåll

den där lille sugen, Mors killdägge, han ska alti ha måhåll.

dændæ̱n lɪḻe sùgen, mɔ̱ns fzèledæ̱ge, han ska álti ha mæhóḻ.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medhåll

Mähaul = medhåll

Hec. troligen mǽhaul.

han hadd faud mähaul
au annra, männ säl känne
ja änte haula mä nom,
ja töckte han hadde orätt –

Hultsenöd i

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mähåll, -et.

medhåll

hon hade mähåll.
Hon hade medhåll.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medhåll

mähåll

"den har sånt mähåll"

1537:15

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mähåll = Medhåll

Så en enta fan får med mähåll.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↳ medhåll, s.

Mahall

mahåll
medhåll

han har fått mahåll.
Han har mycket medhåll.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medicin

madusín, - n

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medicin

medesin

"sin han fick medesin"

4050:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medikament

méklament = medikament.

meklamént

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medikament

meklamenter = medikamenter.

M. meklamentor

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medikament

medikamentor

'medikamenter'

4050:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mælíen = tålig.

x medliden

mælíen

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*medliden

mælíen: som har medlidande a.

mælíen,

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medlidsam

mælisam = medlidsam.

mælísám

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medlidsam

Helisam

mçelisram

medlidsam

hon e sa mçelisram.

Hon är så medlidsam.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med ro

mä ro =
stilla

vill du va mä ro.
Vill du vara stilla.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med-ro

hälla
se Morrö = hålla sig stilla

I da e de hälad, sau i
da kan vi hålla voss morro
haile dan o vila voss.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medsols

Mäsols

mæsols
medsols

de gadur mæsols,
det går medsols.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medsols adv

mäsols

'med solen på ryggen'

H121:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meksols adv.

mäsols

"de e ju mäsols"

(mǻsǻls) 1180:6

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-33. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medsols

mäsols

di jeck mäsols.
De gingo medsols.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Medtagen

Mätaen = medtagen

han va meed mätaen
när ded va kväll – o trätt
som han va, la han se,
mä lasana pau se –

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fablan Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medtagen

mǽtan : medtagen.

han hade vad ude o' grovad hela dán, so om kvällen så han, han va so mǽtàn, at han ente komme eda kvällsmad

mǽtán

han hade vad ude a gràvad hèla dán, sa om kvælen sá han, han va sa mǽtán, sa (?) han ènte kone eda kvælsmád.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ̱tæ̱n = medhagen, tróte. medhagen

en blev so mátán au ditta slided (slidanad).

mæ̱tæ̱n

en blev sa mæ̱tæ̱n æ̱u dèta slìded (slìdanad)

№ 363 Onsjö hd Roslód.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medtagen

Mätaen

mætaen, -a

medtagen, -a

acc.!

han e bra mætaen.

Han är bra medtagen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medtagen

mätaren, -a

hon va så mätaren.
Hon var så medtagen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mǽviz: medvind. medvind

de e endó bra vi har má-
viz.

mǽvéz

de e endǽ brǽ vi har
mǽvéz.

№ 363 Onsjö hd Rietsö

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medvind, s.

Mävenig

mævenj

medvind

ja fakur mævenj.

Jag får medvind.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medvind

"mäveng

"de gaur lätt naur en har

"mäveng.." 4121:17

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medvind

mäveng

1534 : 12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×medväder

mävär

'medvind'

1180:22

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medväder

mävär - ed
medvind

ja hade mävär.
Jag hade medväder (medvind).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" "
mäönkan =
medlidande

mebönkan

hon hade ingen mäönkan
mä" en.
Hon hade ingen mebönkan
med honom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maja v.

maja

'lugga vårsåd'

3926 : 1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meja

? mæja, - r, - d =
hugga

mæja enl. F. W.

i da faur vi mæja säen.
I dag får vi meja (hugga) säden.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meja

meja

mæja : mäja huggu säd (korn, havre o. s. v.) råg o. hvete höggs inåt, så att skåren föll uppåt den stående säden, o togs upp av fruntimmer i bands i neger cf. kärvar; ibland var bland säden så tät av hög, att samma method fick användas, eljest mejades kornet o. havren med lie, försedd med mejetöj, förnedd med tre längre pinnar ss. en räfsa för att samla av från säden åt sidan, man högg då utåt, av inga fruntimmer behövdes då för att ta opp.

mæja

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meja v.

meja

'(hugga)'

"meja havre"

3329:2

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meja v.

mäjar (pres.)

'mejar'

"å mäjar korn som sin han

sätter opp"

362:4.

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inèja
v.

inf. Inèja

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'meja, v.

Maja

mäja, -r, -d

avmeja, -r, -t (hugga)

mèja ?

i da ska vi mäja, så.

I dag skola vi avmeja (hugga) åker.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèja, mèjar
(imper. mej!)

mèja

hugga med påsatt mej-
ställning (havre, ibl. korn)

mèja hàvre a kòrn

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Majeböl-en pl Majeböla-
na = det statir som använ-
des när säden skulle ovmajas.

Vu fann majebölana på.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x majeböl.

majebölen
'lietyget'
sa majetyg.

3926:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejedon

(Mäja) = huggas säd med lie o påsatt mäjedon!

Vi fau noch sätta pau mäjedonen o la säen legga pau skaur – dar e får med mä grönt i, te o benga genast.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri

majeri -ed.

dær hæna va majeri, dær som égard bør. M.N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejerist

majerist -en

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mejetyg

mèjatöj, n.

en skärm av korsvis satta pinnar, som påsättes hèn, för att den huggna säden skall falla lämpligare.

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejram

mirjam

(kryddvätt)

3926 : 12

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mirjom = Majrom mirjom

Säyy lette mirjom i ärtesöed.

Bosorp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejram

mirjam

5714:53

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejram

mirjam

s. 7

Halland v. Onsjö hd
A. Nordgren 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejram, s.

Mejram

mejram

Längd 1

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejram

mèrjam (äv. mœrjam)

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mórjo, marjan, kryddvitt - mejram

? jämte timjan o parjo använda för kohärter

mórjo ?

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejram

mi̲ran

Vill du ha lätta mi̲ran.[2]
Vill du ha lite mejram.[2]

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mejspeta

màjespéda, -n; -spédor, -na

trästicka på den ställning, som fästes på lie vid mejning

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Majespeda - n = En tröställning som sättes uppe på lien när säden skall ovmajas och läggas i skåror.

+ majespeta

Tá majespedan på.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Orsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejespeta s.

mejespeda

'lietyy'

sa mejetyy.

3926:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejespeda, s.

majespeda

redskap av trä att montera på lien och använt att samla säden då den skäres.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejespeta

majespeda, -n-or-na-
en slags bröställning som sat-
tes på lien när man skulle hug-
ga våreöd.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejspetals.

Majespeda

?

majespeda, -n, -or, -na =
En slags bröställning som
fästes på lien när sädan
skall huggas.

sæt majespedan på.

mæja - ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejspett s.n.

mejspett ? 3329:2

'de träpinnar som sitta i en ställning vid ändan av en lie för att samla vårsäden vid huggningen'

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majestake

mæjustaga

lieskaft med andast ste handlag

mæjustagen halt de tvart

om ma dan ene næven

J. V.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèjestäga, – mj-stäga, – na

× mejstake

lieskaft med påsatt mejställning

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejetjuv

mäjuşyv, ---en

en ställning som man
fäster på lieskaftet (mejestaken)
för att samla upp säden. J. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejetyg

mæjetøj; – – – ud

mejestake med tillbehör.

K. J. S.

ja här mæjetøjud inn

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejetyg s.

mejetöj

'lietyg, tröställning som fastsättes på lieskaftet vid bladet då man hugger vår-säd'

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3906 : 12
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mejetyg

mejetøj = en liten väfsa, som bindes fast vid tiskaftet, då man skall meja säd.

mæjetøj

(= bøla i andra sk. mål)

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèjetój, -əd

× mejtyg

den lösa träställning, som sättes på lie vid mejning (av havre)

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mekaniker

mekaníkor

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

melangeblandning

melan̲sehe blåning = blandning av olika sorters tobak, kaffe o. a.

ja rögar helst melange-blåning

melángeblóning ?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reclós.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

melangeblandning

melanche blaning: melange - en blandning
av räktobak - därav
melange - blåning

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

melankolisk

mèl̲ankó̲lisk

Teckomstorp i
N. Skrävlinge, Onsjö hd

1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mělevet, samling, massa av något
han to hela mellvetten.

x melevitt

hèla melevéten

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× melevitt

melevíten = oför klarligt, men skall betyda hela högen av något

melevíten, b.f.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèlom = emellan. × mellan

ja kan fau seda mellom jan.

màlom

já kan fau sèda màlom jan.

jfr emellan, imàlom.

Rosén.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inellan

inælom

Nr 10675 Billinge Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan

Mällom = mellan

Mällom vaura dagra gaus
itt stajngäre som sjel-,
o ditta har ja säl last au
stajn frau olingen-

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan

Mallom

mælam

mellan

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan

mæ̱lom

grænsen mæ̱lom fræ̀sta a

harjá̱gors hæ̱rad

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hellam - Hellan

Längs de i mellom.

Brosaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan prep.

mällom

"mällom bya älla säck-
na ..."

4122:15

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan prep.

mällom

"han va så slarved så där va
ente helt mällom hålen"

3217:8

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan
prep.

melom = mælom

-- "melom häledana --"

3456:1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan prep.

"mällom

'emellan'

(mæl̲om)

4475 : 2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målom = mellan (prep.)

mèl̲om

Stat.

Ansjö

B. S. m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanblå

anelom blat = mellanblått

n. mælomblát

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanfläsk

mällomfläsked

'mellanfläsket'

3714:36

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mellanfoder

mèlomfor = mellanfoder i bladis plagg.

mèlomfór

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellangolvet
mellångåled=
mellangärdet

vi ska jöra rollekårv all
mellångåled.
Vi skall taga rullhorv av
mellangärdet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellangolv

mållongåled

'mellangärdet'

371 H: 38

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mel̲omgol̲ - mellangärde. × mellangolo

mèl̲omgál̲

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mēl̲omgo̲lad = mellangårdet × mellangolv

b. f. mæl̲omgǽlad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rellor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mælomgol = medangärde. × mellangolo

de kánns so ænt i mælomgolad – de e som maven vele kryva opp i brøsted.

mælomgál

de fjæns sa ánt i mælomgálad – de e som màven vela kryva óp i brøstad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×mellangolv

mæl̲angǽl̲, -əd

mellangaîde

mæl̲angǽl̲əd e fǽs̲t pa sỳorna au̯ grí̲sən

(âv.) mæl̲amgǽl̲

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellangolv

mällomgåled

'mellangärdet'

"vi ska jöra en sölle pölsa au

mällomgåled" 3959:32

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellangolv

Mällomgal
mælomgæl, -ed
mellangärde, -t

dær ble rollehæro asu
mælomgæleid
där blev en rullehorv av
mellangärdet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellangalv

mælomgål, ̀ - - ̀ ud

mælomgåled va te

rølupølsa

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mellomgål-ed = Mellangård
de

Ju bruga å gösa rölle-
pölsa av mellomgåled.

Boraer

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mellomlägg

mælomlæg. mellanlägg, tyg, som lättes
emellan klädnings tyget o. fodret.

mælomlæg

Rasló

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanmål

mēlemaul. mellanmål. "lille midda"

ibl. melemæle

letta med innom maulen

törkte folked akti om.

mèlommául

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rorl̲ẽmaul, mellaormål. Mellanmål

det var under höstarbetet, då tidig frukost åts, som vid 10-tiden en extra måltid bjöds åt folket; kallades även lillemidda, en smörgås med ost e.d.

mæl̲ommáu̯l

Rislöv.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mellommaul- ed- Mellan-
mål

Vu gaur vi inn å edre
mellommaul.

Rosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

m ålem aul. = mellan mål, (äter, mellan frukost och middag) (subst).

Ask

Ansjö

B. S. n

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanmål

mällemmåul -ed

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanmål, s.

Mellommaul

mælommaul, -ed, -en
mellanmål, -et, -en

Nu e de mælommaul.
Nu är det mellanmål.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanmål

mæ̀l̲emaul̥

deva gót̲ mæ mæ̀l̲emaul̥

klok̲an t̲i̲a

C. J. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanmål

mällåmmaul, -ed, -en=
frukost, merafton

har ni eded mällåmmaul?
Har ni ätit mellanmål?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanmål

mellommaul

= 'davre = frukost omkring

kl. halv nio

1535:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanmåle

mellanmåle = mellanmål (på f. m.)

mellanmål "

mælommæle

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan-
~~medelstor~~

mällomstor, -a =
av medelängd

han va mällomstor.
Han var medelstor (or me-
delängd.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mel̲omst = mellerst. mellanstycke

mel̲omstike. mellanstycke.

en sikk delades oftast i tvåk delar, huvuddelen åt storstdrängen resten åt halkaren.

var sikken stor, norsk, kunde den delas i tre delar, då fick halkaren mellomstiched.

även en större bröd skiva kunde delas i tre delar – med mellomstiche

mèl̲omstike

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanstycke

mèlomstike = mellanstycke å bröd

mèlomstike

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudó

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellantid

Mällomtien = mellantiden

mällomtien pau vaur o
höst, hä vi de holia lunt,
får arbäje pau jorbruged-

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mellantöm

mæ̀l̲antǿm̲, -m

liten järnlänk l. repstump, som fästes i båda miloma till pachästar

(äv.) mél̲tǿm̲ l. mǽl̲tǿm̲

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mellanverk

mèlomvark = mellanverk – mellan fader.

mèlomvárk

№ 363 Önsjö hd Rellöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanvark

mêlomvark = mellanvark, ~~[illegible]~~ [illegible] o. d.
som fällas in i tyg, särskl.
lakan, örngott o. d.

mèlomvárk

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mellast-e=Mellast

Dé e den som e mellast.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

enejt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellerst

Mällaste(e)

mælaste-a
mellerste,-a

de e den mælaste.
det är den mellerste.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellevitten

mellevitten =
allesamman

han tjörde ud hajla melle-
vitten.
Han körde ut allesamman.
(ett ganska allmänt uttr.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mellomst
a.

mæl̲omst

mellerst

i: mæl̲omsta bjè̲ralø̀k̲an

Nr 8566 Hallaröd Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellomst

mel̥omst = mellerst.

den mellomsta koen e den som mølkar mest.

mæl̥omst

dæn mæl̥omsta kǿen e dæn som mølkar mæst

№ 363 Önsjö hd

Ristäs

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

melodéja - melodi. × melodeja

ja kommer ihre oren, men ja har glemt melodejen - eller tvärtom.

melodéja ?

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

memsa

memsa, -r, -d:
smackar, mumsa

han sad å memsa mä
mängen.
Han satt och smacka (mum-
sade) med munnen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men

men-ed=
lyté

hon måtte väll inte fan
men all ed.
Hon måste väl inte få nå-
got lyte av det.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men

man

medan

en skola hara baska

man løven va grøna

P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men Konj.

"

män

(mæn)

4475:2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ̄na – mena, v.

po –

ja menar po som so, at de e
bäst o. tia må hva som hänt
ja tyckar som so – –

mèna ; mena på

ja menar på som så, at de
e bäst a tia ma va som (har?)
hänt.

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena

ména:

mẹ̄na pọ -

ja menar po, sa drázen,
att når en har galoar, her
o. gau má, so behåver en
ente roga. (?) rœ̀ga?

ja menar pá, sa drǽzen, at
(ad?) nær en har galóyor a gáu
mæ, sa behævor en ènte rœ̀ga (?)

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena

ment = menat

"de va ente illa ment", sa pigan, ga drängen en örnfil.

de va ènta ìla mént, sa pìgan, ga dræzen en örnfil

(Obs. tecknas ǫrænfil under belägget örfil)

№ 363 Önsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena

mèna, mẹn, mènte, mẹnt

ja mén dẹ.

(Gunnarsö).

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena, has äldre maina, mente el mainte

= mena

(verb)

Ask

Ansjö

K S n

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena v.

mainte

'mente d. menade'

362:5

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena v.

maina (pros)
, mena ,

362:3

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena v. vad menar du

va main du =

vad menar (tänker) du

(mycket gammalt uttr.)

va main du i da?

Vad tänker (menar) i dag?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena

mèin/a, -ar, - ta, -t

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena v.

ment pa. n.

maint

'ment'

"som de läsom ente va maint"

862 : 2

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mena
v.

Mena = anse

Va menar du mä o
glo sau räled – e de mäd
som äute e bra mock!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena
v.

mèna

ja forstáur enta va dær
mènas mǽ -ad.

A. P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ̄na pọ = anteqa, förmoda mena på

ja menanpo som so, att han
en rätt, so ska en fan rätt.

mẹna pó. pres. mẹnan pó

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

menageri

menäscheried : menageriet.

?

här förevisas alla slags djur,
hvar o. en kan få se det djur
han önskar. – en säger: jag
vill se en ansna! – så
håller man en spegel framför
honom o. s. v.

menageriet ?

№ 363 Önsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening

mainingen

'meningen'

"ad mainingen ma" dän bänken"

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening

de e väll majoringen ad
du ska by an ditt brännevin
åsse

10637:7

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening

Majning = mening

Va e ejentelien majningen
mä ditta nya paufånged,
de gamla va jo bra, som
de va.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening s.

maningen, 'meningen'

"de e väll ente maningen

du ska raint fårigi våss ..."

3926:43

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening s.

mainingen

"de e vält mainingen ad du

ska ji på grisen ...

3862:26

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæi ng, – n

mening

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening

mènɛz - en

sá va de mènɛzen ----

de va lìa fúlt i en gó mènɛz.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

menigen
adv. & konj.

mènegen = nämligen, d.v.s.

Nr 4194 Stebag, Onsjö hd

I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening

mènɛz, -en

mènɛzen anv. som adv. i bet.
„nämligen", d.v.s.

mènɛzen ɛ̀zan dɛ̀ne grènar
se (sç. än)

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meningen

mẹnizen = nämligen

mẹnizen di skola

fǫlja mạrken

d. v. s. de skolle följa markan. N. J. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

menlös

menlos: rätt fram och något enfaldig,

menlöser.

Tösen e jo alles bra o har lett

pånga, men hon e lett menlös,

acc.? di sir åsse, at hon e födder po

menlösa barns dá – om de han

göra nód te.

↓

menlösor enl. annat belägg.

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

menlös

menlös(or)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

Drecken nd o slau i mar

10637:14

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

Majr = mer

majr vell ha majr, de
e itt samt artöj:

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mer se. ókas.

mer "jo mer en har, dess mer vet en ha!"

jo mér en hár (fáur), des mér vel en há.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer -

mer vell allti mer.

mér vel álti mér.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer[a]

Mar = mera

mar

Vi fau nock mar ovär,
ja kämar ad i skraued!

Nr 8096 Billinge. Onsjö hd
E. Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer(a)

mer

dee mé'r an ja kan sí'.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mer

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mæ̂r, mer, mar, mär

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsj[illegible]

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mer

de va ènte mér mæ déd

= man fick finna sig i det

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer II

mer ån > máræn

ja véd ènte máræn bárnen di síor.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mǿrøn v förb. mer ån

jå va ènta mǿrøn tváu áur dǿ.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer:

de e ènta mer ma dé!

= de går gärna för sig; generar ingen.

g. f. 1945

(vanl. också i Sydskåne)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mair

"for mair vill ha mair"

362:11

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mair

"fårr där va inte mair än
tvau jönstor"

(mair)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men

inen

de e inén en ja véd

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mer

'mera'

"men se Rånnskan hon kånne
mer en eda må" mången"

1182:11

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer(a)

mair

'mer'

"bilden blai allre mair opp-
satt pau sin ploss"

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mera

mẹ̀ra

dær e mẹ̀ra mæ flụ̀or

o sọ́ P.B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẽra se - fóvmera s. óka sig. × mera sig v!

mèra se

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ(>a)rndels

merendels

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*meret etc.

mered

'merigt'

"de smaugar mered..."

3861:25

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer – × merēf a.

mèred =

i uttr.: de smauger so mered

d. v. s. man vill gärna ha mer av id.

(vanl. ordlek.).

mèred

de smáugån sa mèred

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mered. × meret a.

de smaugar so méred, de vill si, de smaugar so bra, so en skolle erlle ha letter mer.

mèred

de smàugar sa mèred, de vel sí, de smàugar sa brá, sa en skola vela ha lrta mér.

№ 363 Onsjö hd Rissó.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ meret
a.

Mered = hagirig

Hant kan han va sau
mered au se – kan han
allri fau nock!

Nr 8096 Billinge, Onsiö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

merig

de smauga mered

10637:7

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× menig
a.

Mered = smakar, med mera

J: så att man vill ha mera.

Vassego o fa mar au
änglamaden! Tack-ja de
smaga mered!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

merön

meren

"on brugar allri å ronga meren
on gång ..."

3958:H

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer än
konj.

mér æn , méræn

= utom. med undantag av

+/

dæn e næstan rént ómböjd

mér æn stùlelæzan

+/ Näml. gården.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meran II

äv. maran

har va ènte maran én
ènda hær i nèbele som
jà véd.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X mese

Mese = oföretagsam

Tillmäle åt person som ytterligt oföretagsam och valhänt — rådd.

Nr 3096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mess

mess =
skämta, kiva

de e ju bara som ja mess
må de.
det är ju bara som jag skämt-
tar med dig.
mess inte må en.
kiva inte med honom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mess

mes, mes, mèdes

retas

sèda a mé mœ n;

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(meas)

mess v. dep.

mess; pret. meddes

'retas' 'retades'

"han bara sad å meddes

ma" en"

3214:61

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest

sysel.

måsta

"jör de mästa"

'jö det mesta'

3926:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest adv.
superl.

mäst

"en hade mäst pannegarn m.ä
mä tre födor på..."

3714:18

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest –

mest

for de mesta –

ja e hemma for de mesta.
han e for de mesta va dållit
homör nu for tiden

ja e hèma for de mæsta

han e for de mæsta va dòlit
homær nu-for-tiden.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest

mest:

han e vell som folk e mest,
varken bätter ella sämmer

mæst

han e væl som folk e mæst,
varken bæ̱tor æ̱la sæ̱mor.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di mæste, di fleste. mest

di mæste e ente alti di bæste.

di mæste e ènte álti di bæste

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest

adv.

mæst

de snýr mæst ifra væstor

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

L. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest
superl.

i uttr. "får de mesta"
'för det mesta, oftast'

3975:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest

för de mästa

för det mesta

3976 : 10

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæst
a.

mæst: pl. di mæste

ja trǿr di e frímúrarer, di
mæste æu di kòzelier

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest

mæ̱sta

de e̱na fa̱r de mæ̱sta

P. B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest

mest

for de mésta

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mestadels = för det mesta mestadels

-a-

Är inte mesendels mera genuint?

J. J.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ̀da : meta.
mẹ́da
mẹ̀dad

meta

mẹ̀da, ̀-a, ̀-ad

№ 363 Onsjö hd

Rietöö

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meta, v.

meda, -r, -d Meda

meta, -r, -dr -t

va medan du?

Vad metar du?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meta

meda, -r, -d

han medar abårra.
Han metar aborrar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ̄da. meta
mẹ̄dedọn.

metdon

mẹ̀dedọ́n

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèda = meta.

medráft = metopó.

*metraft

mèda

medráft (? mèderáft ?)

№ 363 Önsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mete raft

Mederavt = metspö

mèderávt

Ja tror ja ska gau o skära me aîn mederavt, o fåsöga meda nöre i auen.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mia
v.

Mia pau = minna på - egga

Imper. Mi!

Mi pau ögen letta bättor,
sau ad vi fau slutt pau
haraned engan kväll!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mickaeli

mrckéli

han ska va där te mrckeli.
Han skall vara där till mickaeli.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mickeliknecht

mickeliknajt, -en -a, -na=
de som blevo fria från lina
platser om mickaeli och voro ute
på vandring eller besök.

där kommor en mickeliknajt.
Där kommer en mickeliknegt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi̇k̲el ×

× mickel

den karen har alti en mickel bag ørad.

mèk̲el

dæn̲ kán̲en har ál̲ti en mèk̲el bæ̲g ǿ̲rad

№ 363 Onsjö hd Roslén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikel. namn för räv *mickel

de e besörgerlit mä den räven: Pär
mikel Anners hade en mickel bragen, o han
va so snäll o' bed alleri dorras höns;
Se men haboren klaga so' tidt, at di
saml. ble en mä en höna, då o. då; o' di
in 4:o. konne alleri fan reda pa' hor de hängde
ihs. so en natt huskonnen kom hem,
san han, at mickel krängt hals-
remmen an se, o då förstö' han
hor de va'.. På morenen lan
mickel som vanligt med remmen om
haben o' san oskäldi ud.

en lek: go dä mickel; tack for de snickel.

Reslöv.

Reslöv, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi̯k̲el . . ráo. x mickel

– væ̲o

han har en mi̯k̲el bæg órad.

han har en mèk̲el bæ̲g ò̲rad

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mickel räv, s.

Mechel räv

mr̄kel ræv

michel räv

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikelmässa

mikelmase. mikelsmasse

mosse. endast i sammansättning

mikelsmósa

363 Onsjö hd Roseró

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikelsta = mikaelidag. mikelsdag

Inkelsta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikelsknekt

mik̲els knæjta = drängar, som gå lediga under mikeli dagarna.

di mickels knæjtana ved jo ente hor di ska göra, an må di styrerana di har över po bönen, de mesta längen di vill po kaued, i et. for o' skaffa de leten kläer o' sånt

mik̲elsknæjt, pl. -a.

Avskr. i saml. in 4:o.
Rislöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mickelsmarknad

mikelsmarkad, marknad vid Mikelitiden –
besökt av frigor o. drängar, som
skolle "göra anmå" hva di nade
kver av lönen.

mickels dränga –
– knäjta.

mikelsmarkad

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

michelemässo

mickelemässe

hon flätte om mickelsmässe.

Hon flyttade om michelsmässo.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ~~meraften~~ midafton

mǽrtan = meraftan.

under hösten rätt grundlig måltid vid 4-tiden; oftast ägga kaga med stekt fläsk, som kunde utdryggas med bröd, ofta ett kringelstycke per man.

mǽrtan

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

méáftan

en av dagens måltider. A. P.

de skoḻe kaḻas for méáftan.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

meattan

'måltid vid 3-4 tiden på e.m. om sommaren och hösten'

SVENSKT NO

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midaftan

mé at̲an

måltid (torrskaffning) vid ½5 tiden på ene.

A. N.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meattan, -en-. medafton
eto mål som åts vid ½ 5-5 tiden
på efm. på sommaren.

e. de snart meattan?
tr det snart meafton?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagston

mellan

'eftermiddagsmål under som-
maren och hösten) vid Halvpen-
tiden'

1535:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×midafton

meattan

'måltid (under sommaren och
hösten) vid tre el. fyratiden
på e.m.'

1181:5

(méátan)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1921-22. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagston

mértan

en måltid på e.m.

mértan hål fæm

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

mértan eller méraftan

måltid vid 4-5 tiden e.m.,best. av bröd och ost.

Nr 2006 N Skrävlinge. Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midaftan

mé̱aṯan

torrskaffning vid ½ 5-tiden på em.

vi feḵ mé̱aṯan m̱da paṇ

vøẕen från den 25 mars –

1. øḵtøḇer

A. G.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton ~~merafton~~ s. Meeattan

meatan

~~mer~~ midafton, en måltid på e.m.

ja har edud meatan

Jag har ätit midafton.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midaftan

mé̯ at̲an

en måltid, torrskaffning

mé̯ at̲an ve fi̲rati̲den

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× middagsmål

mellan

= eftermiddagsmål vid pass

4 tiden.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midaftan s.

mellan

"å te mellan fenge vi kaf-
fe å smörmad ... "

3926: 41

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× midafton

mé át an

måltid vid 4-tiden

K & Röstånga

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

mellan

("äts mellan 1 april
och 1 september")

1535:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x midafton

m<u>e</u>ˈátan = midafton (subst.)

m<u>e</u>ˈa<u>t</u>an

Ask

Röstånga

13-5-2.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsmål

Meallan = middagsmål

Dar kommor "Stava" mä
meallanskåren, de ska
smauga bra mä an osta-
mad o mälk!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi daftonsdags ~~meraftondags~~ Meattansdags.

meatansdags (-dags?)

meraftons(dags)-tid

de va ve meatansdags.

Det var vid meraftonstid.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meattansdajs = Midaftonsdag.

De bler slut ve meattansdajs.

Bossep

№ 494 Helga Persson 1936 Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midaftonsdags

adv.

meddagsdags

-gs!

-js!

1555:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midaftonstid

vi skålle va färia mä
syned, tess ve meattansti

10637:2

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mídda -an -Or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mi̱d/a, -an

du tá̱sk te mi̱dan

p. 7.

M 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

midda

'middagsmål'

4122:12

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mɛ́ḏa -an -or -orna

el. mí̱ḏa etc.

sø̱va mí̱ḏa

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

middan

'middagsmaten'

3771:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mɛ́ḏa

óp paṉ hɛ́jɑ́ḷen

o vɪ̱la mɛ́ḏa A. N.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mída, – n; mídor, – na

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag, s.

midda, -n, -or, -na

middag, -en, -ar, -na

de e midda.

det är middag.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

midda

(själva måltiden)

1933: 5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsbete

middesbede. d.-w.=
middagsrast

han hållor middesbede.
Han håller middagsrast

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Bergsen 1932

Kopia från Institutet för språk och folkmin

middagsbete

middesbeded

'middagsrasten'

(mídesbédad) 1181:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsbete

middesbeted

middagsrasten

i middesbeted om vaaren

862:20

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsbete

middesbeded (rim!)

(annars kanske baida)

'vilopausen vid midda-
jen'

762:4

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsbete s.u.

middesbede

'middagsfritt, middags-
rast'

"då hade vi middesfritt alla
middesbede..." 3926:26

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-40.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsbete

middes bedd

'den tid som förflöt ifrån
det man slutade arbetet till mid-
dagen och åter upptog delsamma
två efter middagen' 1535:5

Billinge

Kopia från Institutet för språk och folkmi

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsdags

middagsdags. vid middags tid.

middesdags

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsfrihet

middagsfrihet - en

middagsrast, -paus

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsfrii

middagsfrii

middagsrast (i skolan)

mellan fö.- och eftermiddags-

lektionerna 1537:14

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folk

middagsfrill s. n.

middesfrilled

' middagsrasten '

3926:15

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mî̱daslu̱er. middags sómn. × middagslur

vi tar vos vel en liden middas-
lur.

vi tár vos vel en liden
mídeslúer.

№ 363 Onsjö hd Resén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagslur s.

middes lur

'middagstönn'

(de d. o.)

1535:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsmat

han ble böen paa middesmad
hoss me

10314: 2

Nr 8096 Billinge, Onsjö Hd
Fabian Wendel 1966 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsmat

middagsmål

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsmat

mídesmád -en

de e rækti mídesmád di

faur - de e ènte frákostamád

Nr 4393 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagssömn

middssömn

'(en halv timmes middagssömn
under middagsrasten)'

1181:6

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagssömn

mídessǿmn -en

han lau a sǿv mídessǿmn i
tré. fìra tìma.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagssömn

middagssömn

(under maj - sept. brukade
man sova efter middagen)

1933: 7.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

médasti : middagsti middagsstil

médasti

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagstid

middagstid

"...å de härja ve middags-
tid"

1534:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagstid

middestid

"de va ve middestid..."

1181:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsvila

middesvila

'middagssömn'

(se d. o.)

1535: 7.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsvila

middesvila

'middagsrast (under skördearbetet)'

3926:39

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja, s.

medja -n

midja -n

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meyan = Midja mēga

Hac du bälte om meyan.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Medja - n = Kidja

Dé vá en smal medja.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mega-d. = Midja mega

Den har ju inget mega:

Klapp all et ve meged.

(I dette fall avdelning)

Rosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja

mèdja

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja

meged-d, mega,-n

brug fårkled i meged.
Bind förklädet i midjon.
hon har så smal mega.
Hon har så smal midja.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ midje

Mejed = midjan

mèja, -ad d. mèdza?

Fröknana e sau smala

am mejed, sau di liknar

räktia bålgedinga!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midje

mège: tin

hon e so stacked i meged.

(stack meged), korhtivad

hon e sa stàked i mèged.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rectór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja, s.

Mege

mege, neutr.

midja

dar e rahtit mege.

Där är riktig midja.

mèga äv. i V. Sallerup. Harj. hd.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja,s.

Meged

meged

best. f.

midjan

hon e smal om meged.

Hon är smal om midjan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midjetag

mège - tio, midja.

, tag - tiotag, vid brottning (motr. armatag).

mègetág

№ 363 Önsjö hd Reslár

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midnats

minåtts, - en

de va ätta minåts.
det var efter midnats.

accent!

Ibr i Sydskåne mi<u>d</u>nä<u>t</u>

1-s

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnatt

minått

"fåre minått"

1535: 7.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

mésómar

nú bàga di te pósk, a de skoler stáu se te mésómar; di skoler ènte bàga i mésomars-vékan.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

/
mesomar

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

messåmmar

"lau snyen i skövana änna te messåmmar"

4121:12

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

messommar

"de hade får se ad ätte
messommar tar ente tårran"

3975:3

SVENSKT NO

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

mésámar, -n

R

№ 1684 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

mésomar, -en

Konga.

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ̄ṣomar en = midsommar /subst./

Kanga

B. S. m

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommaraftonen

midsommarsången

F. H.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mesomarsåtan = midsommaraftan
(subst)

Vianga

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarafton

mesåmmarsattan

ja ska resa bårt mrsåm-
marsattan.
Jag skall resa bort midsom-
marafton.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarafton

messommarsattan

"de brände tjäretönna mes-
sommarsattan"

1535:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarafton

Mesommarsaftan

mesomarsaftan

midsommarafton

Var va du mesomarsaftan?

Var var du midsommarafton?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarmarknad

Mesommars-
marknad
mesomarsmarknad, -ed
midsommarmarknad, -en

acc. t

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommars bloss

s. n.

messommars blås (pl.)

'eldar som tändes på höga belägna platser midsommar-afton, St. Hans eldar'

1535: 11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsdag

mésomarsdà, gen. -s

en mésomarsdás màren

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsdag

mɛ<u>s</u>o<u>m</u>arsd<u>á</u> (står i obest. form)

midsommardagen

6364. Torrlösa, Onsjö hd. 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 494.

Helga Persson 1929.

midsommarseld

s.

messommarsilla

'midsommarseldar'

se midsommarsbloss.

1535: 11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsmarknad

midsommarsmarknad, -ad, -ar.

neutr.

en marknad i Oslo.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsveckan s.

best

mesommarsveckan

(Senare leden repr. på).

1535, 9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsocka

messommarsvecka

'midsommarsvecka'

1181 : 9

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarstid

messommarti

"ve messommarti."

362:22

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mesommarsvär - ed. = Mid-
sommarväder.

De va nåd grannt mes-
sommarsvär.

Bosaep

№ 494 Helga Persson 1936. Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mige

mìe, -n; mìa, -na

tjurphallos

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mikaeli

Mekeli = S:t mikaels dag

Ve mekeli flätte drängana
frau sin gamla plass a te dänn
nya, som daj trodde va bättås,

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaeli

Mekeli

mekéli

mikaeli

ska du dit om mekéli?

Skall du flytta dit om mi-

kaeli.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikeli

mekéli

24 okt.

da va vakómajela

ve mekéli

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikeh

mekéh

24 okt.

strájs atar mekéh

J. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikeli

mekéli

24 okt

hon kóm om mekéli

I.B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaeliknekt

mickaeliknäjta (pl.)

(drängar som gingo ur tjänst den 24 okt. och tillträdde ny plats 1 nov.) 1535:16

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mikéliknøjt = dräng, som besoker marknaden ; Mikelstid.

× mikaeliknekt

mɛkéliknøjt

(Mera genuint: mɛ̀kalsknøjt).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaelíknekt, s. -

2. Mekeliknäjt

mekeliknäjt, -ea, -a, -na

mickeliknekt, -en, -ar, -na

-knajt 2

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaelimarknad

Mechelimarkad

mekelimarkad, - ed

michelmarknad, - en

där e mekelimarkad

i dag.

här är michelimarknad

i dag.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mikaeli-marknad

mikéli-márknad, n.

-- et mikéli-márknad

(formen - markad torde vara
mera genuin) en marknad i början.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mickaelimarknad

Mickaelimarknaden.

I da e de mickaelimarknad.

Bosarp.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikelimarknad

mekélimärkad

dær va färlut ma syva
paa ut mekélimärkad

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaelsmässa

Mcchelsmässe

mrkelsmæse

michelsmässo

de fær va te mrkelmæse

det får vara till michels-

mässo.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mikaelsmässa

Michelsmässe = Michelsmässo

Ja ska flötta om michelsmässe.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mikaelsmässeknekt

Meckelsmässeknajt, -en, -a, -na = Mickaeliknekt.

Där gaur en meckels-
mässeknajt.

Boraxp

№ 494 Helga Persson 1936. Ensiö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mickaelsmässetid

Mickelsmässetid, -en =
Mickaelitid.

Kon fullar aur ve mec-
kelsmässetid.

Bruep

№ 494 Helga Persson 1936. Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaeliveckan)

meekeliveckan

24 okt. - 1 nov, då tjänarna
för brukade byta plats'

1181:9

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaeliveckans.
best.

mikeliveckan
"friveckan" (= 24 okt –
1 nov.) för tjänare som
bytte plats.

1535:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil

mil, – en

en løte paa hiian en hál

mil om en saa præsten

koma

A. N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil-en, mil-en = mil (subst.)

Ask.

Oersjö

s. g. n.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil

mel

ja jek märna o kvåla

en hél mél

har e tré mél díd.

P.B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil

mål, -ar, -or, -orna

den del av betslet, som
hästen har i munnen

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil

en mila vej = en mil

vi hade kört en hal mila väj,

innan vi mötte nån

vi hade fjørt en hál mila vøj

ìzan vi mòte nan.

en mila vøj.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil s.

mill

"...å de e tvau mill did"

32 H : 32

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mil
s.

Mil = betsel till häst

Följan e raint värmed
i da - han lyor knappt
milen!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild

s.

pl. milla

med godmodig, glad uppsyn

--- så goa o milla

s. 117

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild,a.

Mill

mil

mild (leende)

hon va så mil å gla.
Hon skratte och var glad.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild

mel̲, -t, -̀a

da bla mél̲t i vǽ̲rəd

R

№ 1684 Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild adj.

mill

'leende, mild'

---va mill å go fårr alla brän-
de jusen dållit" 3956:16

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild

mil

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild adj.

milla

'milda'

"i ditt milla öva"

(mil̲a)

562:1

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild adj.

mill

'leende', vänlig.

"han ble så mill i sjägged"

han va så mill. 3215:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild

Mill = god o vänlig

Ja va enge hoss "~~Kitta~~ Tj",
o hon va go o mill som
ain marenmälk – ja vänta
frau ad hon va arri!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil̲ . mild

óven mél̲er , "

mild

mel̲ el. mél̲or

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslós.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil = mild.

mil
milen
milare.

mild

datteren i hused e alti mill
som en morenmälk (cf. kärnemälk).
di kallarna åse for milan.

dòtoren i húsed e álti
mél som en màrenmælk; di
kàlar -na óse for "mèlan".

№ 363 Onsjö hd Rillöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild

mild:

i uttr.: o, du milde! – utrop.

Annars mel

men meld i förb. ó du mèlde!

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mila. × milda v.

, se. bli mildare

de borjar milla, se i loften (luften)

de borjar mèla se i láften.

Riksi

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèla = bli mildare. *milda v.
de brojar milla tetta i varad,
i vingen.

mèla

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Milla milda v.

mi:la-r,-d
skratta,-r-t (log)

hon mi:la ap sl
Hon skrattade. (log)

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

milda sig v.

milla, -a, -r, -d =
skratta eller se vänlig ut.

~~hon va så mill.~~
Hon var då mild (såg så vänlig ut)
Hon milla åpp se.
Hon skrattade (log).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi̯las = bli mildare (i vädret) x mildas v.
även om personer, som varit
arga

mi̯las

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mildväder

millvär-ed=
blidväder

de ser ut te å ble millvär.
det ser ut som det skulle
bli mildväder (blidväder).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mildväder, s.

mi<u>l</u>vær, -ed Millvær
mildväder (blidväder, tö)

nu e de mi<u>l</u>vær.
Nu är det mildväder, (blidväder).

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

melantdér = militär militär

melanytdér .

№ 363 Önsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+/

melangtær. militär militär

de va de voliaste vi fanga ersste, når vi fick lär a springa fram te byen a se po når melang-tären ve forbi.

+/ genuint

№ 363 Önsjö hd

Rechów.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Milla - r, - d = Smila, små-
skratta.

Hon milla åpp se når
hon fick se me.

Borsap

Anojö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ milla
s.

Milla = målla - ogräs

De va faselitt mä milla dar vöysas ude i agoren - vi fau fåsöga låga, aun au dana!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

milapaule : milkstolpe milpåle

milapaule

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ milapål

mi̱lapæ̱l -an

milpåle. -stolpe.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mila-pål

Milapäl = milstolpe

Ve di stora landsvägjana
staur dar ain står mila-
päl, får var mil, o smau
får var fjäringsväg!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mil-pöl, s.

milapāl

= milsten

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× miltom

miltom, -n

(betydelse ej antecknad)

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi̱la vi(ot) = mils vid.

×milavid

den skären e milavi.

mi̱lavi̱

dæn skæ̱ven e mi̱lavi̱

Rudi

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mimsa, v.

Memsa

memsa, -r, -d

smacka, -r, -de, -t, mumsa

hom sabbda memsa mæ

mæzen.

Hon satt och smacka med

munnen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mémsa = ang. = mumsa

(mómsa?).

glótten sedan o. mémsan på en kaga.

mèmsa

glótan sedan a mèmsan på en kàga.

Rislöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

memsa - surå tugga. *mimsa

du kan vell eda ordentlit, o' ente seda där o' bara memsa po maden. nästan ditsamma som

memsa -

du kan væl èda ordæntlit a ènta seda dær a bàra mèmsa po mæden!

Rosén -

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mensa v.

mensa

'röra på läpparna'

"hon sto där å mensa å togga ... "

3214:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mimsa v.

memsar (pres.)

'mumsar, tuggar försiktigt'

3861:24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min, pron

han komma mi änte eng
jönom minna dåra

10637:6

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min : min, utseende. min S.

inga sura miner, här gäller de att hålla gö min i elakt spel.x

min de mätte va nåd imellom Annes

pl.-or a Per Jens Anna, for di sad o' fjorne sånna miner te hingan i hjärkan i söndas.

x/ ej genuint uttryck; elak är obrukl. i Skånemål. S.S.

Restöv.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹu = mén

hålla go mén

min

S.

mẹ̄n

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min - poss. pr. - min p.

min i en mängd Svordomar o. bekräf-
tande ef. för sökrande uttryck, ss.:
minsán
" sohán
" gón
liv o' knivs m. fl.

minsán, minhán, mingón,
min lív a knív.

№ 363 Onsjö hd Resén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min

pron.

min

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min dau. försäkring. ×min då

ja jar min dau alri vad
mé om sånt.

min dáu

ja har mindáu àlri vad
mé om sónt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min schwr. i tvordom

*min sjor

ná min sjor, om de e sant

ná min gór, om de e sánt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mintrå! minsann! × min tro 22

min trå

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre
a.

Mengår = mindre (komp.)

Mengår au lided o mar au meed, sa hin ~~k~~tjäringen, närr hon tegde mälk pau harregauren.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

minst

Mengst = minst

(superl. till liden)

Ja va dan mengste o den öngste au söskenen, män nu e ja dän längste, au allihoba

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre
a.

superl. mɛʒst

de va de àlor mɛ́ʒsta

Nr 8502 Ask Onsjö hd.
I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

superl. best. f. fem. den mengsta

(näml. den minsta el. yngsta dottern)

s. 89

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

mizer - mindre

lett mer ella mizer för inzen forskål.

mézor

lét mér ala mézor jor ezen forgál.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mizer. mindre

mindre

"eda mer o. prata mingen".

èda mér a pràta mézor

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mingen . mindre mindre

stn: de bler vel ente for minger
än ja får ji må me.

de bler val ènte for
mégor an ja far ji má-me.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sup.

mindre

~~minst~~

mingst - minst

de mingsta -

ja e ente de mingsta rádd i mòrke

di mézsta

ja e ènta de mézsta rád i mòrka.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sup.

× mindre ~~minstast~~

den mindste

den mindstaste = den aurameinste.

antagl. avsiktlig förevränglig av den minste.

dæn mérsta; även mèrstasta.

№ 363 Onsjö hd Resbo!!

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mingre = komp. till liden) = mindre, lägre mindre

mingst:

Ola e mingre än mej, o Pär, som e näst den älste, e den mingste an alla söskenen.

mézor

mezst

àla e mézor an máj (mé?) a pær, som e næst dæn ælste, e dæn mézste au àla söskenen.

№ 363 Önsjö hd Riskó.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

mízer = mindre

han e mízer án mej.

mézor

han e mézor æn mæj (mé?)

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sup.

mindre

~~minst~~

mizst - minst

di mingste ska alti ji åtte

(ge efter).

mezst

di mézsta ska álti ji àta

№ 363 Onsjö hd Rusö.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre
a.

mézor

komp. till liden

di mézor, de mindre.

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

komp. mézor, sup. mezst (lill lìden)

hær bler ànte mézor for déd.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

mångor

den e mångor.
den är mindre.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

mézer

hán e mézer ván

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

komp.

mengor

"ma" ain mengor brännes-

sav ..."

3925:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

liden, mezor, -st-e

liten, mindre, -st, -e

han e mezor.

han är mindre

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mingor = Mindre mindre mégon

Den e mingor.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

ensjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

komp.

mingår

"--- å långt mingår i nästa"

971:15

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre
liten

mínger, mindre

lidan, mínger mingst

har e med mingar án mej.

mézor

mezst

~~bi~~ komparationsformer
till lidan

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre ~~liten~~

mingst - sup - av liden, mingen

"liden e allti mingst".

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi̱ʒa -

- po̱ -

minna

du faur minga po ögen letta

(sker på olika sätt: med munnen, tungan cf. snärten).

du faur mɛʒa pó ǿgen

leta

№ 363 Önsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mínza minna

i pó = uppenana.

di glemmer se au, en faur
minga po dom so tit.
du kan jarna minga po
hästana lett.

di glémor se au, en faur
mɛza pó dom sa tít.
du kan jàrna mɛza pó hæstana
let.

Reslöv

№ 363 Önsjö hd
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mīnza po. (hist) minna

du får minza po den höjre.

du får mīnza på den höjra

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mīrza pó. - påminna om minna

de mingen me po, at ja skolle
vad i byen i da.

de mezoe me pó, at (ad?)
ja skole vad i býen i da.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i förb.

minna, v.

Mengan

Mengan

påminna honom

du fader Mengan.

Du får påminna honom.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mèng(a), -or- t = Minna
(påminna..
Du behövor mènga på
en.
Mengor du på en?
Ja har mengt på en.
Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Ansiö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mènas

pres. sing. jà mengs

inf. mengas

alt va jà kan mengas

A. & F. s. 68, 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnas
v.

pres. mengs

Ja mengs nåd au de sista
hon sa

A. & F. s. 74

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mizas - minnas minnas

ja kan ente minzas en tån höst

ja kan ente mizas en son
høst (skördetid)

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mīzas = minnas

minnas

han ska nok fau mingas kva ille
han jort me.

han konne ente mingas, hår han
hade vad po natten.

han ska nók fau mèzas va
ìla han (har) jóat me.
han kone ènte mèzas har
han hade vád po náten.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mīzas. minnas

ja mīzs -

minnas

mèzas

pres. ja mèzs

363 Onsjö hd

Restö

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnas

mizas

izen ja kan mizas N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnas

mezs

ja mezs naur ja va

liden

B. A.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnas, v.

Mengas

mɛŋ/a/s

minn/a/s (påminnas)

de kan ja ɛnte mɛŋas.

Det kan jag inte mins

han behöfvor mɛŋas.

Han behöver påminnas.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnas

mæns

da kan jar mæns sin
jar va paug

f. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mĕzas = minnas /verb./

mĕzs el mĕzs

Ask

Ourjö

BSv

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnas dop.

mengs (pres.)

'minnes'

"du mengs väll Elna?"

862:17

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnas

mèŋas, meŋs, mèŋdas

da méŋs ja gráut

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minne
s.

best. f. menged

s. 106

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Dániel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(mízje): minne minne.

i mízje = vid räkning

ett opp o tvau i mizje o.s.v.

mèzje

ét óp a tváu i mèzje

№ 363 Önsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèze = minne minne

i addition: sju opp o. tvau i mèze.

d.v.s. sju sättes upp under enhetsraden o. två läggas till tio raden.

mèza gúu óp a tváu i mèza

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudsö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te mizes - som minne minne

den bogen ska du ha te minges

te mèzes

dén bógen ska due ha

te mèzes

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snège - minne

ha i mènge

minne

ha i mèga

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèze = minne

minne

ja ska noch ha de i minne = minnas dig.

ja ska nók ha de i mèze

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minne, s.

menge, -d, -n

minne, -t, -n

Har du dåligt menge?
Har du dåligt minne?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minne

mèn̲e, -d

i mit fás̲ta mèn̲e jw̲re dæ̲ ents sá̲

R

№ 1684 Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minne

mizle. – ed

ifal han hade hat

mizle o komed ihu.

han har mizle farmed A. N.

han kommer ihåg mycket.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minne 5.

mèze-d = minne [subst.]

el. mèza

Ask

b. g. m. Ovejö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minne

i uttr. te menges, 'hu minnes'
"naur ja vell dra me te menges"

4475:1

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Minge = Minne mägn

Har du dålitt minge.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minne

menge, -ø, -n +)

har du dålligt menge?
har du dåligt minne?

+) best. f. pl.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minne

s.

Menge = minne

Har du enged menge
paug – ja sa jo te de
ad du skolle kommahem
övena böj!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minnesbeta

mizes beda minnesbeta.

där fek han se nok en ordentli mizes beda, so han jör vell ente omed

dær fek han se nók en ordænteli mèzesbéda, sa han jør væl ènte óm -ed.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mizelse. minne, minnes för mågå

× minnelse

de e so dållit må mizelse,
en glemmer so meed.

de e så dòlit må mèzelse,
en glémoe så mèed.

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mizelse, minne minnelse

ja han ingen mingelse au hanom.

auminzelse
pomingelse.

ja han ìzen mèzelse au hànom

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Reslov

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minneskrans

mengeskrans

"hängas eng en mengeskrans
får en pang"

4475:8

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minneskrona

mengeskrona

"o en mengeskrona får en tös"

4475:8

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Mans Olsson 1938, Ems.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mischán = min sann. minsann

ja har mischann gjort so
godt ja har konnad
hille mischan i utrop
hille mischan, de hade ja när
glemt au

ja har milján jort sa gót
ja har kònad
hèle milján!
hèle milján! de hade ja nær glemt au.
Rosén

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann

minsán

di trar bàra de e skøj, men nú minsán e dé í.

jasá minsán, kan du nú ènte bàrja de læzor.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsáu: minsann

min tann o. dau!

minsáu a dáu!

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann

interj.

minnsann

"då va de minnsann andra tidor"

1181:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Herta Persson 1881-82, Dac.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann interj

minsann

"de e minsann ente vart"

968:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann

ja tror min sjant ad hon
stann nde ve väjen

10637:5

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann

Jamminsånn = övertygelse

han hadde jamminsånn
rätt i ded han pausto,
fast ded va svaurt o tro nom-

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann interj

minsann

"de e minsann ente så fitt"

971:11

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann

interj. adv.

minsann

"han skrådde minsann ute oren"

3214:58

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× minsjant

minǵánt

utvidgad form av "minsann"

ja minǵánt trœr ja de e
dùor dær stáur

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jamensjor

jamensjor

jamensamm

S21H:38

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jaminsju intj

jaminsju

'jaminsann'

3214:38

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min-sju

minGúe

de har ja minGúe àlri séjt

bekräftelseord

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsju

minGúe

(kraftord)

de e minGúe rét làeza sin.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* min-själ

min själ

kraftord

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min-själ

minǵæl

kraftord.

di slídor minǵæl ènta sa hórt nué.

di va minǵæl lìa fàrska a ràska som di e nué.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minska
v.

Mengska = minska

Säadrösen mengskar ångan fårr ångan! – ni fau änte fora hönsen mä säasä.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minst

adv.

mengst

allra mengst

A. & F. s. 70

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Ex

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mönstdräng

Mengstdräng = 10–14 årig dräng

Mengstdrängen feck fora
o skäda om kvegen, som
va hemma i manesed -

Nr. 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minstdräng

mingstdrängen

'minstdrängen'

1533:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× minstdräng

mönstdräng, – n

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minstdräng

mingstdrängen

'minstdrängen'

1179:15

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x minstingen

mingstingen i utter.

te mingstingens i åtminstone.

han skóller (är skyldig) mej te ming-
stingens hondra daler för en pláv
han köpfte av me.

han gǿlor mǿj te mèzstezens
hándra dàlor for en pláv han
fjǿfte av me.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× minstmågepåg

Mengstmågepaug = skämtsamt
om 10-14 aring

ded va engen grann tittel
pau vöztepaugen – männ
de skälle va letta pau sköz –

Nr. 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ minstondes adv.

mingstenes = åtminstone, minst

" stingens "

han har mingstenes fjortan

fåkreg.

mègstenes

han har mègstenes fjòrtan

fækrég

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minst-piga

mingst-piga

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

méystpíja, -n; -píjor, -na + minstpiga

den yngre av två pigor

R

№ 1684 Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minstpiga

mɨn̲ʂ́stpi̲g/a, L-an

mɨn̲ʂ́stpi̲gan ʂø̲rda hæ̲stana

A. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minstfoiga

mingstfoigan

'minstfoigan'

1179:15

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minstfega

mingstfegan

'minstfegan'

1533:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minüt -en, -or-orna: minut (subst.)

Ask.

B.S.W.

Oerjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut

minút : minut

de va i sista minutten, som han kom.

menút

de va i sísta menútan som han kóm.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut

minut -en -or.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut

pl. mɛn̲nu̲t̲ar

da gaur pa t̲i̲a mɛn̲nu̲t̲ar

N. G.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut

menút - en, -or, -orna

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut s.

menuttor

'minuter'

3958:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut

Menut

menut-en, -or, -na

minut, -en, -er, -na

kom på menuten.

Kom på minuten.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut
menutt, -en, -or, -na.

där va ente många menuttor,
där var inte många minutes.

J: manutt

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut

menutten

'minuten'

(menúten)

1182:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minut s.

menutt

"å va ente må" so en me-
nutt ..."

3807:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mise

Mise = slug och beräknande.

Sades om person som
avvaktade lämpliga till-
fällen till förtjänst.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

missbruka, v.

Missbruga

missbruuga, -r, -d

missbruka, -r, -de, -t

de fadur ente missbruugas.

Det får inte missbrukas.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

misse

misse

'smeknamn till Katt'

3862:30

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mise. "kisse, misse Mauns misse
haur va du i jauns"

mìsa?

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mise = katt. misse

Kisse misse mån, hår va da i jåns.
(varl. mån, sällan mann).

mise!

№ 363 Önsjö hd Restov.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

missgrepp

missgrev, -ed, -en

missgrepp, -et, -en

de va e8 missgrev.

Det var ett missgrepp.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× misshall

mishál = skada.

där har lett misshäll ve den röbrogada koen – hon vell hvarkens eda ella dricka o. mollar ente.

dær har (vad?) let mishál ve dæn røbrógada kóen – hon vel varkens eda æla dærka a mòlkar ènte.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mis̱hæḻ = missöde. x mishell

där har tad nöd mishäll ve bröd,
so de kan en knapft eda

dær har tad nad mishæḻ
ve brøad – sa de kan en
kraft èda.

№ 363 Onsjö hd Rislöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

misshushållning

mí<u>s</u>hushó<u>l</u>nerz -an

Nr. 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ misshåll

mishål (genus?)

otur

dar har tad mishål va ad.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

J. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

misslynt
adj.

misl̲ý̲nt

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mis̱méṉza. missminna

om ente ja missminger mej,
so fek du launa en rigsdaler
au me i fora maunaden.

om ènte ja mis̱méṉzor me,
sa feḵ du làu̱na en
rigsdá̱lor au̱ me i fàra
màu̱naden.

№ 363 Onsjö hd

Recto.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

misstanke, s.

Misstanke

2
misstanke, -n, -a, -na

misstanke, -n, ar, -na

mistänke

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

misstrogen

Misstroen

misstro,-en,-na

misstro,-gen,-gna

va ente så misstroen.

Var inte så misstrogen

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

missfroen

missfroen, -a

han e så missfroen.
han är så missfroen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

misstycka, v.

Misstocka

misstocka, -or, -te, -d

misstycka, -er, -te, -e

han miss tøskted val ente?

Han misstyckte det väl inte?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

misöza = missunna

Missunna

öza = unna.

ja tøker di ska ente misoruza
me de lilla ja har po gamla dar.

ja tøkor di ska ènte
misóza me de lìla ja hár po
gàmla dá.

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

missunna

misóngu = missunna.

du har nu faud ed bra, o. ja missongar de vest ente.

du har nú faud ed brá, o ja mesóngar de vést ènte.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

missunna, v.

Missanga

missanga, -r, -d

missunna, -r, -t

ja missanar de ente.

Jag missunnar dig inte.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1136.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

missunna

missånga, -r, -d

ja missångar de ente.
Jag missunnar dig inte.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèsta = mista, bar fläck. mista s
de bläste so. när ja sådde, so
där har bled en mesta po
ett par ställe.

de blæsta sa, nar ja sòde,
sa dar har bled en mèsta po
et pár stàla.

№ 363 Onsjö hd Resló.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mesta : mista misha v.

tós, har du mest áran
(genom samlag) –
a, "teder áran so nära v-u,
va de ente nåd o. hålla fo.

mesta, mest

tǿs, du har mést ùran.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932. Reslós

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mésta - mista misha
mesta
mest Hår mesta Tobias hony sin rompa? sv. ve rävan

mèsta, mèsta, mest
hǽr mèsta tobías sin ròmpa?
sv. ve rǽvan.

Resló.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mę̱sta: mista, förlora mista

di stackals glöttana, som har
mest bana föräldrana.

mesta

di stàk̲als glœ̀t̲ana, som har
mést bàu̯a föräldrana!

№ 363 Önsjö hd Riskör

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mésta : mista
miste
mest

mista

han har mest bo far o. mor;
gangen har mest en tann,
tós, du har jo mest din ára

mèsta, mèsta, mest.

han har mést bo fa̱r a mo̱r;
pa̱ugan har mést en ta̱n;
to̱s, du har jo mést din a̱ra.

Rosén:

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mesta - mista. misha

di sir, han har mest for-
stanned.

di sir, han har mést forstáned.

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèsta s. mista misha s.

dár har blid en mesta i gráckan
en tran har slededs; de va liavel bra,
att de va i erdkanten, for där syns de
ente so meed
på sädesfält; kan bero på att där e
flygsand på et mindre område, ef. att
säden, vid svår blåst, ej kommit att
falla på det området
kan åstadkommas genom staro hos
en måtare

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista, s.

mèsta

dær har bled en mèsta i ræ̱kan, en tráu̱ har slè̱dads; de va lì̱avæ̱l brá̱, at de va i udkántan, for dæ̱r sýns de ènta sa mè̱ad.

363. Reslöv. Onsjö hd. M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista
v.

mista

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista v.

mest (sup.)

'mist'

"han har mest Rappa å Krave"

3216:7

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista

v.

mèsta, ⁻or, mèsta, mest.

de méstor sin smáug

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista, v.

mesta

mesta, -or,

mist, -a, -er, -at

Mestor du plasen?

Mister du platsen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista (sb)

mèsta, -n; mèstor, -na

1) lucka i sådd

2) hål i varp gm felsotvning

etc.

nú kamn dǽn mèstan (= "at strag mæ grǽnt" i det mera mogna)

fgǽra en mèsta (när plogen hoppar upp)

K, R 1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista (vb)

mèsta (mésta, mèsta, mest)

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista s.

mestor (pl.) 'mistor'

"så' sa en ad där va hogged mestor..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mista

mrsta, -n, -or, -na =

lucka t. ex om man sätt be-
tor och icke alla kommit
upp. betyder även mellanrum.

där va en lång mrsta.
där var en lång mista (mel-
lanrum).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèste. miste, fel

miste

ja to meste om vájen.

" " po bróana.

jà tø mèste om vøjen

jà tø mèste po brøana

Nr 363 Onsjö hd. –

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèste. miste miste

dár e ente nod a ta mèste po.

dar e ènte nad a ta mèste po.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

miste

osv.

meste

"trö" meste

'trampa fel'

3807:33

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitt

adv.

mitt

stagen jikk mitt åu.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitt av.

mitt av.

käppen rog mitt av.

tvärs av

tjæpen rag mit áu

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I mittanför

Mittanför = mittför

Mitt hem, dars ja föddes,
lau mittanför gamla
kued i Vessåre.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittel

mét̲el, -- en

dær va ut̲ hág̲ po mét̲elen

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mittel

mít̲əl, mít̲əlan (äv. mìt̲əlan)

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittel

mɛ́ṯel, -- en

lǫshǿḷted va paṷ mɛ́ṯelen

paṷ stǿḷpana P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittel s.

mittelen

"i mittelen"

'i mitten'

"i mittelen au juli ätta

krengsve fruentömmorsugan-"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861 : 35

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittel

mi̱telen

en skrá̱ po mi̱telen

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittel s.

mittelen

'mittelst'

4475 : 2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mittelstycke

mi̱t̲elstik̲e = mellanstycke på bröd,

ja vell helst ha mittelstickad,
for där e mest malle.

ja vel̲ hælst ha mi̱t̲elsti̱k̲ad,
for dæ̱r e mæst mà̱l̲a.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittelståndare

mittelståndare

'bjälke som går mitt igenom en byggnad och som s.a.s. utgör själva stommen' 4475:10

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1938, Eva

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitterst

mét̲erst: i midten

d

di mittersta hornen i äjset

mét̲orst brugar va di bäste.

de e bra o. seda mitterst

i vöjnsäded, so behässen

en ente trilla au.

di mét̲orsta kǿrnan i ǿjsad

brugar va di bæsta.

de e brá a sèda mét̲orst i vøjn-

sǿdad, sa behøvor en ènta

Rosén

trel̲a áu.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mit̲fo̲r.

mittför

de sin ja, midt for näsan po de.

de si̲e ja mit̲foe nä̲san po de

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitt får

mitt får

mitt får nåsan på vås

H. & F. s. 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittfår

mitefår l. mitefår

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitt för
adv. & prep.

mète fár

fjærizsmánen han bòde presís
mète fár. K.B.

æmnarestóla-na di va mète fár en
pælare. H.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittfór

mét̲e fá̲r el. mèt̲efór.

nàestan mét̲e fá̲r st̲ùelæ̲ŋan

mèt̲efór sæt̲ǿ̲nen.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitt för prep.

mittifår

"mittifår Vinnfälle bängkä"

4475: 8

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitt för prep.

mitt för

"mitt för präkestolen"

H475:8

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittpå

mi̱t̲epa̰

man nu̱ vøjsor dær en brúsk mi̱t̲epa̰ knæska̱len.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitt åt

mítad

mitt på

mítad lóon

K № 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjau

mjau –
'mjau sin katten;
hva sin hongen? – voo-voo
" " fåred? – bä, bä
o.s.v. – frågor ställda till barn.

mjau (onomatopoet.)

№ 363 Onsjö hd Riskö.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjuk adj.

mjug, len (om röst)

3214 : 3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjuk
a.

M. mjuga

s. 12

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

injuk
a.

injug

s. 95

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjuk adj.

mjug

"där va sånn mjug å fin svär"

3714:36

(mjug)

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjuéq = mjuk. mjuk

mjuéger.

vigrana ha ligged i blöd nu so länge so di mätte va mjuga.

mjueq el. mjuégor

vìgrana ha lìged i blød nu sa læze, sa di mòta va mjuega.

Rudó.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjuk

mjug, mjukt

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

injuk

mjuug pl. -a

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjuk

mjuug, -a, -t Mjug.

mjuck, -a, -t

den e mjuug.

Den är mjuck.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjuk

mjug

mårgelen va mjug

som fit

F. J.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjuke adj.

mjuga (pl.)
'mjuka'

"de skona e så mjuga i
gången"

3807:31

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjukast

supert.

mjukast

'ödmjukast'

'tackar mjukast'

1183 : 12

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1921-22 Etn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

mjyrla v.

mjörl

'myllrade'

"där va så många smau
kröb så de 'raint mjörl"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3807:62

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjæked – omanligt

× mjäket

han talar bo' mjäked, som han
hade en bocherbid i mongen

genuint ? !

Rosén.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjältbrand

maltbrán

K

V 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjälte

mälte : mjälte

Svinamilten skulle alltid läggas i blodet, då man kokte blodkorf.

mälte

Reslöv

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjälte

mylt, -n

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjälte s. ~~milte, s.~~

Milte~~n~~

milte-n

mjälte,-n.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjälte

milten

'mjälten'

(milten)

395g : 84

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vilte-n=Mjälten

mjälte

De e milten

Brsaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjälten

melte, -n

glöm ente å lägg melten i blopöl-
segrydan.
Glöm inte att lägga ned mjälten
i blodkorvsgrytan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjälte

Milten = mjälten

De nock barra skrömt, mäu
moor vell allti ha milten
mä i pölsan, dau vi ha slajtad,
hon kallar den får pölsefrälsare,

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl s.

mél-ed = mjöl (subst.)

Ask.

Kanga

B. S. n. Amjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majl, -ed = mjöl

gammals ~~uttryck~~. uttal.

vi faur sätta majled te varmes.

Vi får sätta mjölet till värmes.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

mel-ed
mivärande utbryck.

när musen e mätt e meled
best.
När musen är mätt är mjölet
beskt.
(Ett gammalt ordspråk när nå-
gon inte orkar äta mera).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

Mel = mjöl

Nu e dar änte mar mel
i bengen, sau ni faur nock
i köra te mölles o hänta hem
te nästa bag!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mel-ed = Kjöl

Meled e bra.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

meled

'mjölet'

(méled)

971:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

majed

'mjölet'

"vespa på majed!"

3714:7

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjäl

mel, -ad

mel H.G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

[mɛu̯l] l. mel, -´əd

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

mel : mjól.

når han har bled på nøken letter
só pretar han som han hade mel
i mongen.

mel

nær han har bled på
nóken let, så pràtar han som
han hade mél i mózen.

№ 363 Önsjö hd Rescov.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

mel = mjöl.

mel

de fornems pón, når han har svirad, for do pratar han som han hade mel i mongen

de forném̲s pa-n, nar han har svi̲rad, for dá pra̲tar han som han hade mél i mó̲gen.

№ 363 Onsjö hd

Rislöv

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

mel: mjöl.
rumél
hvéde "
byg "

mel. Sms. rumél,
vèdemél, bygmél.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

mel -ed

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

mel, -ed

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl s. a.

mel

"bin vespa en mel i blod"

8976 : 5

.Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl

mel, -ud

vi kökte mél a vár

E. A.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöl, s.

Meled

mel,-ed
mjöl,-et

säjta meled.
Sikta mjölet.

säjta!

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ̄la a mjöla, stró mjöl på. mjöla

glem ente o. mela bonnen (botten, som brödet lades på, innan det färdes i ugnen).

mèla

glém ènte a mèla bónen!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ̄la a mjõla mjõla

du staur bara o. melar nór de.

mèla

du staur bàra a melar

nór de.

Rudór.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hela - r = Hjöla mjöla

Hela enta nöt de.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majla, -r, -d mjöla

du har majlad nör de.
Du har mjölat ner dig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölbing

mèlbing

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölbinge

melbéŋa, -nj-béŋa, -na

mjöllöda

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöldryga

meldréja = mjöldryga, sjukdom hos råg hänsen.

meldéja

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjöldryga

[maldrýja]

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölgröt

Melgröd = mjölgröt

I da ska ni fau melgröd te kvällsmad – de blar ni sau starka i armana au!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölgröt

mailgröt

'rågmjölsgröt'

371H:7

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölgröt

majlgröd; öv.: melgröd

'rågmjölsgröt'

3714:20

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

melgröt : mjölgröt. mjölgröt

melgröd

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölgröt

Melgrod

melgrodd, - en

mjölgröt, - en

Klugar du melgrodd?

Kokar du mjölgröt?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Helgröd – Kjölgröd

Ed bra må melgröd.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Anejö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjälgrät

melgröd

de kokta melgröd

ff.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölgumpa

Melgompa = (smeknamn)

Använt

Uppfunnet av smed Vinblad (?)
mot mjölnarens hushållerska.
Smeden var ej välkommen där

Obs. Är känt långt tidigare, också i Sydskåne.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölig, a.

Meled

meled, -a
mjölig, -a

navana e meleda.
Händerna äro mjöliga.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

injölk

inälk

s. 16

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk
s.

mälk s. 25

en taun mälk s. 28

H. & F. s. 25,
28

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjólk

melk, -en

di bru̱gte kom̱a hi̱d a fʒo̱va
mélk.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mälk - en = mjälk (subst.)

mælk

Ask

Väns Nöbbelön, Torrlösa

B. S. n

Ovnjö

№ 359 B. Svensson Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mälk, - en mjölk

mälken e sur.
Mjälken är sur.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk s.

mälk

"skålle de ha mälk va

di behövde --"

4068:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk s.

mälk

"han sölt sur mälk au en fad"

3861:07.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

Mälk = mjölk

Vi ha nu gott om mälk,
sau har ska nock blai
fullt mä ost i höllorna,
teress te hanlaren kommor!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälk-en=Mjölk malk

Mälken e sur
(även mälk)
Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyölk

mälk

'nymälkad (el. nymol-
kad) mälk'

969:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mälk

(malk)

3329: 4

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mælk. -en

Kells Nöbbelöv

"Nr 359" Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mælk. 1en

om kvæ̱lana va de mælkabrø̱

ba̱ra.

di féḵ et gla̱s mælk æ̱la sæ̱.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölle

mælle, -n

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h:l

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

malk, -an

ja vel ha ȧskámad málk

363. Kestöv, Onsjö hd. M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mælk, -en

de drika mælk o sova

drikablönig

P. B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mällk -en

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mælk. -en

Stehags by

mælfg. -en

lemnaröd.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mälk

"smör å bro" å mälk å dricka"

3975:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mælk, – en

Toulösa

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälk mjölk, s.

mælk-en
mjölk-en mælk

mælken e stur.
Mjölken är sur.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mölka, mölka-d = mjölka (verb.)
mölkar

Röstånga Ast. Kärs Nöbbelöv

B. S. m.

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

mòlka -a -a -ad

Kells Nöbbelöv

"Nr 359" Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Målka-e = Mjölka mjölka

Ov e tid å mölka.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka v.

molka

" ella molka ain ko "

(mölka?)

(mölka?)

362:?

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

mälka, -r, -d

kan du mälka.[2]
Kan du mjölka?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka v.

mälkad (sup.)

'mjölkat'

"Kom har mälkad i de längsta men nu..."

3861:86

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka v.

målkada (pa. pl.)

'mjölkade'

"e tjörna målkada? ..."

3861 : 37

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka
v.

Målka = mjölka

1. = avgiva mjölk 2. avmjölka.

Den röa koen hon målkar
bra, nu dau hon e mykálad,
o faur gau pau bede i maen

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

myöcka v.

mocka

3329:4

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

målkar (pres.)

'mjölkar'

971:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Fyc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälka, d. Mälka-d. Mjälka

Har du snart mälkad.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

mälk/a, -ar, -a, -ad

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö ha

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

mòl̥ka

di ha mòrza o mòl̥ka

P.B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

mållka -ar -a -ad

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

mɑ̀lka -ar -a -ad

bmnaröd

hɑn mɑ̀lka sǽl kɑ̀orna. b.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka v.

målka

"å vi skålla tjöra å målka på marnana -"

4121:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka v.

målkar (fors.)

'mjölkar'

"som han sir målkar tretti ti-
tor om daen" 3959:18

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka v.

mälkar (förr.)

"bra mälkaaur or, så de syns kor mälkar bra" 3959: 11

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

malka, -r, -d Målka

gan strapa malka.
kå strax och mjölka.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

mòlka, -ar, -a

nu vel pigorna inte

mòlka en gàn

R. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka v.

målkar (fres.)

'mjölkar'

"hon målkar bra te a bara va fåste kalvare"

3862:7

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölka

mo̱lk/a, -ar, -a

ho̱n mo̱lka bra̱

maṉ ho̱n hade sto̱rt

ju̱r o̱se

J. A.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölkblandning

mælka blaning: mjölkblandning.
under höstarbetet, då folk svekta
des a törstade a dessuk ofördel-
tigt av det stundom varma a
sura drickat, blevo de ofta
sjuka. då hittade husbonden
på att ge den en blandning
av mjölk o vatten, som de
tyckte mycket om a befrenno
sig väl av.

mælkablóney

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkbord

mällkabor

fristående bord utomhus,där leveran-
törerna av mjölk till mejeriet sätter
ut mjölken,som av mjölkskjutsen skall
transporteras till mejeriet.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkbord

mälkabor

'bord vid väg där mjölk-
kamorna ställdes för avhant-
ning till mejeriet' 3329:4

Nr 4970 Bösarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkbytta

Mälkabötta = stäva av trä

mèlkabóṯa

Kvengan bar mälkaböttan i stärten, hon hadde engen Mälkaspann.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkebytta, s.

(bóṯa). bytta.

mælkabøṯa: mjölkebytta av trä med uppstående handtag videna sidan.

mælkabøṯa

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkbytta, s.

bøta = bytta, med uppstående handtag

mælkabøta = mjölkbytta

mælkabøta

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkbytta

mo̱lke bo̱ta = mjölke bytta, för mjölkning

jfr mjölkfat

mòlke bo̱ta

Sms. med v. mòlka

Rietz

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölkbör

mälkabör

'särskilt konstruerad
rullbör för att forsla mjölk-
kanna på'

3329:4

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkdags

Målkedajs = tid att mjölka

Pian jeck frau di annre, ude pau agåren, fårr ad de va målkedajs

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkdoppa

mælkadepa = mjölkdoppa
till potatis.

mælkadépa

363 Onsjö hd Rislöv
M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkedrick

Mälkedreck = spenvarm mjölk.

Sämlia löcke de e gott mä mälkedreck, män ja löcke de smaugar änt!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölkdryck

mjölkedrick

'nymjölkad mjölk'

3329: 4

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälke-n = Kjölke mälke

De e en mälkesill.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölke

molke = mjölk.

de e so dållit nów molked nu, for dar ~~e~~ ett par kór som stáur.

mòlke = mjölkning

de e sa dòlit mæ mòlked nú, for dær e et fjær som stáur.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Resló

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölke = mjölk tillgång

de e dållit må mölked nu, tvan kör e sina.

de e dòlit mæ mòlked nú; tváu fyór e sìna.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mælke - mjölke (i sill). mjölke

mælka, s.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölke

mælke, -n

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölke

mällke -en

(i fisk)

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölke

mälken

'(fisk)mjölken'

3959:47

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mälke-n = mjälke (subst.)

Ask

Ousjö

B. S. m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mälke, -n

mjölke

där e mälke i tillen.
där är mjölke i tillen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Målkesa, n. or. na-
Kjälkerska?

Kon e målkesa på
gauren.

Brodep

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mölleska = mjölleska mjölleska

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölkesa

mòlkasa, -an

mjölkerska

Omnaröd

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölker~~ska~~ -sa

mo̱lkesa

hon hade vad mo̱lkesa

J. M.

= mjölkerska.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mælkafad - mjölkfat. mjölkfat
- bota - " bytta.

mælkafád

mælkabóta

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkfat, s.

mälkafat.

mælkafat, -et, -en,
mjälkfat, -et, -en,

hon tavte mælkafatet.
hon tappade mjälkfatet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkfat

mällkafad -ed

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälkafad - ed = Mjölkfad

Spill ente i mälkafaded.

mèlkafåd

Bosarp

Nr 494.

Ansjö

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkhare

mæl̥kahä̱r/e, pl. - - - a

de trædde dær va mæl̥kahä̱ra

o mæl̥ka kä̱ærna A. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kältehare-m.-a.-na-
Kjältehare. En slags troll-
djur som troddes tjunnjöl-
ka korna.

Bosarp

Ansjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkhare

mälkahare

1.) (i folktron)

2) 'kallades kusken på en mjölkskjuts' 3319:4

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkhare

mælkhåre

något som tros mjölka

korna. jfr. bära P.H.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkhyll(a)

mälkahyllen

'hyllan på vilken mjölk-
bunkarna stodo'

969:2

(mälkahyllen)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1921-22. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkhäst

mjölkhäst - mjölkhäst som användes
mest för mjölktransport

mjölkahäst

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkig, a.

mälked
mjälkig

ja e mælked.
jag är mjölkig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkkanna

mälkakanna

3329:4

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Målkeko-en-tjör-na=
Kjölkko

De e redia målketjör.

Bosnes

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkko

målkeko

"sälj koragan de syns ju ad de ente e nån målkeko"

3862:10

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkko

målkekor – ko. som mjölkar bra.

mælkakó

Obs. mælka = avgiva mjölk

målka = avmjölka, tvars.

Rudén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkko

mõlkekw = ko, som mjölkan bra.

mõlke - mjölkmängd - av kast ning

de e dålit mi molked

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkko

målkeko, -en, -or, -na

de e ain bra målkeko.
det är en bra mjölkko.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkko s.

måkko

"de e ain bra måkko"

3861:37

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målkefgorna = mjälkkorna
[subst]

Röstånga

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkkrus

màlkakrús, -ad

K

№ 1684 Konga Onsjö hd

Viktor Welander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkkräk s.n.

målkekreg

'mjölkko, mjölkkrea-

tur'

3959:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkkällare

mälkafjälare ~ mjölkkällare

mälkafjälare

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkmat

mælkamad = mjölkmat, kall. ej. koht. även dricka blandning, välling o. d.

mælkamad

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkmat

mælkamad = mjölkmat

de kan va gode må lett mælka-
mad imælom..

de kan va gót mæ let
mælkamád imælom

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkmat, s.

Mälkamad

mælkamad, -en

mjölkmat, -en

(välling och gröt)

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkmad

målkamad, - en

de e bara målkamad.
det är endast mjölkmat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälkepall - en - a - nn =
Mjölkepall.

Sätt mälkepallen här.

Borup

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkepall

molkepall

pall vid mjölkning.

Nr 3460 Stehag, Onsjö hd

Alma Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkpall

Mälkapall = trebent, låg pall

sms. med subst. mælk; jfr mòlkepál
nedan

hon kom långs tilled, mä-
mälkaspannen o målkepallen,
o satte se te o målkatjörna

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1967
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mælk: mjölk

mjölkpengar

mælkapænga – pengar för försåld mjölk, som ibland övertäts åt husmodern som hushållspengar.

mælkapǣga, pl.

Reslöv.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
mölkepiga. mjölkerska. mjölkepiga

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkpotta, s.

Mälkapåttan.

mælkapæta, -n, -or, -na
mjölkfat-et-en = mjölkfat
med öron.

la mælkapætan stan.
låt mjölkfatet stå.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkapatta
mälkapåtta, -n, -or -na=
mjölkfat (runt med öra i)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkasill

mælkasil = mjölkasill (till med mjölka i d.

mælkasil

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk(e)sill s.

mälkesillen

'mjölksillen'

3959:47

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkskjuts

best. f. mälkaskjutsen

(mälkaskjutsen) s. 16

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mälka hus-en = mjölkskjuts (subst.)

Ask

k. s. n. Ousjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölksladd

Mälkasladd = skvätt mjölk

mælkaslád

når dag hadde målkad
o va färia mä ded, skålle
allti kattana ha ajn mälka-
sladd

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälkasläppe: Om alla kor kalva nästan samtidigt så man har ont om mjölk

× mjölkslappe

Vi hållt på å ble mälkasläppe.

Borsur

Omjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slæpe × brist × mjölk-slæpe, s.

de borjar ble mælkaslæpe

i huused (jmf. tröd; mælka tröd m. fr.

~~stal~~ slæpe

mælkaslæpe = brist på mjölk

de borjar ble mælkaslæpe i

huused.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölksoppor

mælkasopor = sönderskuret bröd i mjölk,

det berättas, att ett barn satt med en skål mjölksoppor o'en stog kom till o lapade mjölk ur skålen; frickan slog snoken på huvudet med skeden o sa: du ska eda soppor nå, din lilla höra!

mælkasópor, M.

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkspegel

målkespajlen

'den bakre delen av ko-
juvret'

3959:35

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjälkspegel s.

mälkaspajl

'den del av kojuvret som syns
mellan bakbenen'

3861 : 38

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkstol

mölke stol: mjölkstol med tre ben.

ja faur ta mölke stolen mi hem o' fau den lagad, for de ena bened e itú.

mölkestol

Rudó

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölkstol

mjölkestol

'pall el. låg stol (ofta med tre ben) att sitta på vid mjölkningen' 3329: 4

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"nyölkstol s.

målkestolen

"nyölkpallen"

"fårsöga a sneckra ihoba din-
nehärna målkestolen..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3925:4

Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölkstuga

mælkastua = mjölkstuga.

de e dållit o' ente ha en kàl-
lare i hused; mælken håller
te ente so bra i en mælka-
stua, for dár bler allri so
svalt.

mælkastua. de e dolit a
ènte ha en fjælare i húsed;
mælken hólor se ènte sa brá i en
mælkastua, for dár bler
ålei sa svált.

Risén.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkstånka

mällkastånka -an -or -orna

stor mjölkkanna för transport av mjölk till mejeriet.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölksås

mälkasaus

(mälkasaus)

S71H : 48

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölksätt, s.

Mälkasätted

mælkasæt, -ed, -en.
mjölksätt -et, -en: mjölkfat.

sæt mælkasæted på hyllen.
Sätt mjölkfatet på hyllan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mjölkesätt

mälkasät

kärl, i vilka mjölken silades

K Konga

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*mjölktecken

"mälkatecken

"där e enga mälkatecken

på den koen ..."

3959:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälkatecken, - ed. ~~en~~ mjölktecken
Mjölktecken. Mjölkådror
m. m. på en ko som ut-
visar om den är en god
mjölkko.

Bosnes

№ 494 Helga Persson 1936. Smjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mjölktecken s.u.

mälkatecken

"de e ain bra ko, de syns, får hon har så bra mälka tecken..."

3861:38

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölktistel

Mälkatistel = tistel utan taggar, ogräs

Mälkatistelen ta vi våre grau, när vi lågar bedor. daj löcke smaugrisana om.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölktistel

mælkatiṣla = mjölktistlar (Sonchus oleraceus)

mælkatiṣla

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rislör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölktistel, s.

Mälkatisel

mælkatiøsel -en, -a, -na

mjälktistel -n, -ar, -na =

maskros.

jiø hønsen mælkatiøsla.

Ge hönsen mjälktistlar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölktistel

màl̲kat̲i̲stol, -en; -t̲i̲stla l. -t̲i̲sla, -na

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mjältsjukdomar

Mjältsjukdomar

Mjältsjukdomar

mjölktistel

mälkatisel -en, -a, -na:
användes även om maskros

där e många mälkatisla.
där är många mjölktistlar.

M 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk-todd

Mälkatoddi = blandning av mjölk
vatten och ättiksyra.
Bubblig, törstsläckande
i höstetid.

mälkatoddi e bra gott
i sommarheden!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mælkavæjen. vintergatan. mjölkvägen

mælkavæjen. Da. Mælkevejen.

№ 363 Onsjö hd Resbro.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkådra

mälkaaurorna

'mjölkådrorna på Ko-
juvret'

3862 : 6

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkåda

målkaaura

'mjölkåder'

3959:11

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mälkaaura, n. or. na-
Mjölhådra.

Koen har bra mälka-
auror.

Bosnes

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkådra s.

mälkaauror (pl.)

'mjölkådror'

"hon har tåna bra mälka-
auror ...

3861:37

"Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölröra

majlröra

3714:2

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölrora

melrora = blandning av mjöl o vatten=
för svin.

melrora

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölröra,

melrøra - vatten blandadt med mjöl.

la kalen fan lett mel röra.

melrøra

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölyrk, s.

2 m !

Kelörken

melørk, -en

mjölbinge, -n

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Melyck-en = Mjölkån × mjölyrk

mèlyrk

Slau ed i melycken.

Brsaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölyrk

majlyrk, -en -a, -na =
mjölbinge.

skrauningen e i majlyrken.
kröpen är i mjölbingen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

melýrk = mjölbunke. x mjölyrte

melýrk

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölörk

majlyrk

'mjölbinge'

3714:44

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölörk

melýrk, -n, -a, -ana
(äv. melörk)

mjölbinge

K, R

1684 Konga & Röstånga Onsjö h

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjelýrk -en = mjölbing (ovanligt) (subst) x mjölörle s.

Rätt?

melýrk? Torrlösa

Anjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund